



COMUNE DI ORTISEI - GEMEINDE ST.ULRICH - CHEMUN D' URTIJEI

CONTO CONSUNTIVO ABSCHLUSSRECHNUNG CONT FINÈL

2012

Euro

<u>ENTRATE / EINNAHMEN / ENTREDES (Kompetenz 2012)</u>		
ENTRATE CORRENTI / ENTREDES CURENTES / LAUFENDE EINNAHMEN (E1+E2+E3)		
<p>Steuern / tributi / chëutes 2.380.822,70</p> <p>aussersteuerl. Einnahmen / entrate extratributarie 2.652.323,25</p> <p>laufende Zuweis.d.Landes u.and. / trasferimenti correnti d.Prov.ed altri 2.770.130,43</p>		
	E1+E2+E3	7.803.276,38
TRASFERIM. DI CAPITALI / KAPITALZUWEISUNGEN / TRASFERIM. DE CAPITALI	E4	4.532.517,16
ACCENSIONE DI PRESTITI / AUFNAHME VON ANLEIHEN	E5	711.788,00
PARTITE DI GIRO / DURCHLAUFPOSTEN / PARTIDES DE GIRO	E6	898.686,70
	=====	
TOT. ENTRATE / SUMME EINNAHMEN / ENTREDES ENDUT	E1+E2+E3+E4+E5+E6	13.946.268,24 <i>a</i>

<u>SPESE / AUSGABEN / SPEISES (Kompetenz 2012)</u>		
SPESE CORRENTI / SPEISES CURENTES / LAUFENDE AUSGABEN (S1+S2+S3)		
<p>Personal / personale / personal 1.649.920,00</p> <p>weitere laufende Ausgaben / ulteriori spese correnti / outra spēises curëntes 3.737.515,97</p> <p>Zinsen auf Anleihen / interessi sui prestiti / fic sui mpreśc 438.399,66</p>		
	S1+S2+S3	5.825.835,63
INVESTIMENTI / INVESTITIONEN / NVESTIZIONS	S2	6.319.918,87
RIMBORSO DI PRESTITI / RUCKZAHL.VON ANLEIHEN / RETUDA DE MPRESTC	S3	1.598.699,17
PARTITE DI GIRO / DURCHLAUFPOSTEN / PARTIDES DE GIRO	S4	898.686,70
	=====	
TOT. SPESE / SUMME AUSGABEN / SPEISES ENDUT	S1+S2+S3+S4	14.643.140,37 <i>b</i>

DIFFERENZ EINNAHMEN-AUSGABEN KOMPET. 2012 /DIFFERENZA ENTR.-SPESE COMPETENZA 2012	-696.872,13	<i>a-b</i>
ANFANGSKASSASTAND 2012 / FONDO INIZIALE DI CASSA 2012 / FOND DE CASSA AI 1.1.2012	1.845.041,05	<i>c</i>
SALDO RUCKSTANDEGEBARUNG / SALDO GESTIONE RESIDUI (attivi meno passivi)	708.988,93	<i>d</i>
	=====	
VERWALTUNGSUBERSCHUSS 2012 / AVANZO D'AMMINISTRAZIONE 2012	(a - b + c + d)	1.857.157,85
AVANZ D'AMINISTRAZION 2012		

<u>ENTRATE / EINNAHMEN / ENTREDES (Kompetenz 2011)</u>			
ENTRATE CORRENTI / ENTREDES CURENTES / LAUFENDE EINNAHMEN (E1+E2+E3)			
<p><i>Steuern / tributi / chëutes</i> 1.773.108,77</p> <p><i>aussersteuerl. Einnahmen / entrate extratributarie</i> 2.796.767,93</p> <p><i>laufende Zuweis.d.Landes u.and. / trasferimenti correnti d.Prov.ed altri</i> 3.409.859,71</p>	E1+E2+E3	7.979.736,41	
TRASFERIM. DI CAPITALI / KAPITALZUWEISUNGEN / TRASFERIM. DE CAPITALI	E4	4.839.611,15	
ACCENSIONE DI PRESTITI / AUFNAHME VON ANLEIHEN	E5	917.900,00	
PARTITE DI GIRO / DURCHLAUFPOSTEN / PARTIDES DE GIRO	E6	677.162,21	
=====			
TOT. ENTRATE / SUMME EINNAHMEN / ENTREDES ENDUT	E1+E2+E3+E4+E5+E6	14.414.409,77	a

<u>SPESE / AUSGABEN / SPEISES (Kompetenz 2011)</u>			
SPESE CORRENTI / SPEISES CURENTES / LAUFENDE AUSGABEN (S1+S2+S3)			
<p><i>Personal / personale / personal</i> 1.617.094,15</p> <p><i>weitere laufende Ausgaben / ulteriori spese correnti / altra spēises curëntes</i> 3.813.854,55</p> <p><i>Zinsen auf Anleihen / interessi sui prestiti / fic sui mprëstc</i> 497.289,76</p>	S1+S2+S3	5.928.238,46	
INVESTIMENTI / INVESTITIONEN / NVESTIZIONS	S2	6.398.185,71	
RIMBORSO DI PRESTITI / RUCKZAHL.VON ANLEIHEN / RETUDA DE MPRESTC	S3	1.017.647,26	
PARTITE DI GIRO / DURCHLAUFPOSTEN / PARTIDES DE GIRO	S4	677.162,21	
=====			
TOT. SPESE / SUMME AUSGABEN / SPEISES ENDUT	S1+S2+S3+S4	14.021.233,64	b

DIFFERENZ EINNAHMEN-AUSGABEN KOMPET. 2011 /DIFFERENZA ENTR.-SPESE COMPETENZA 2011	393.176,13	a-b
ANFANGSKASSASTAND 2011 / FONDO INIZIALE DI CASSA 2011 / FOND DE CASSA AI 1.1.2011	905.626,00	c
SALDO RUCKSTANDEGEBARUNG / SALDO GESTIONE RESIDUI (attivi meno passivi)	892.802,50	d
=====		
VERWALTUNGSUBERSCHUSS 2011 / AVANZO D'AMMINISTRAZIONE 2011	(a - b + c + d)	2.191.604,63
AVANZ D'AMINISTRAZION 2011		

ZUSAMMENFASSENDE DATEN / DATI RIASSUTIVI / RESUMEE

Das Finanzjahr 2012 schliesst wie folgt ab:

Einnahmen (Kompetenz)

STEUERN / TRIBUTI / CHÈUTES	2.380.822,70
LAUF. ZUWEISUNGEN DES LANDES U.AND. / TRASF. CORRENTI D. PROV. ED ALTRI / TRASF. CUR. DLA PROVINZIA Y D'AUTRI	2.770.130,43
AUSSERSTEUERL. EINKÜNFEN / ENTRATE EXTRATRIBUTARIE / ENTREDES ORA DE CHÈUTES	2.652.323,25

<i>Summe laufende Einnahmen / somma entrate correnti</i>	7.803.276,38
TRASFERIM. DI CAPITALI / KAPITALZUWEISUNGEN / TRASFERIM. DE CAPITALI	4.532.517,16
ACCENSIONE DI PRESTITI / AUFNAHME VON ANLEIHEN	711.788,00
PARTITE DI GIRO / DURCHLAUFPOSTEN / PARTIDES DE GIRO	898.686,70
TOT.ENTRATE IN C.COMPET./ SUMME EINNAHM.KOMPET.GEB./ENTRED. ENDUT N C.CUMPET. Euro	13.946.268,24

Ausgaben (Kompetenz)

PERSONAL / PERSONALE / PERSONAL	1.649.920,00
ZINSEN AUF ANLEIHEN / INTERESSEI SUI PRESTITI / FIC SUI MPRESTC	438.399,66
WEITERE LAUFENDE AUSGABEN / ULTERIORI SPESE CORRENTI / AUTRA SPËISES CURËNTES	3.737.515,97

<i>Summe laufende Ausgaben / somma spese correnti</i>	5.825.835,63
INVESTIMENTI / INVESTITIONEN / NVESTIZIONS	6.319.918,87
RIMBORSO DI PRESTITI / RÜCKZAHLUNG VON ANLEIHEN / RETUDA DE MPRES'C	1.598.699,17
PARTITE DI GIRO / DURCHLAUFPOSTEN / PARTIDES DE GIRO	898.686,70
TOT.SPESE IN C.COMPET./ SUMME AUSGABEN.KOMPET.GEB./SPËISES. ENDUT N C.CUMPET. Euro	14.643.140,37

ANFANGSKASSASTAND 2012	1.845.041,05
EINNAHMENRÜCKSTÄNDEGEBARUNG	6.881.094,54
AUSGABENRÜCKSTÄNDEGEBARUNG	6.172.105,61

VERWALTUNGSÜBERSCHUSS 2012 Euro	1.857.157,85
--	---------------------

Von den laufenden Einnahmen (Una tantum mitgerechnet) wurden somit, was die Kompetenzgebarung betrifft, 1.977.440,75 Euro für Investitionen und Darlehensrückzahlungen (Kapitalquoten) eingesetzt.

Für alle Investitionsvorhaben darüber hinaus musste und muss auf Beiträge (vor allem vom Land) gezahlt werden.

Der Gesamtdarlehensstilgungsplan (samt den Darlehen aus dem Rotationsfonds des Landes,) ist derzeit folgender:

Esercizio	quota capitale annuale	quota interessi annuale	rata lorda annuale	contrib. prov.le annuale	onere netto annuale	debito residuo lordo a fine anno	relativa quota ammort.con contrib. prov.	debito residuo netto
2012	1.048.411,17	438.399,66	1.486.810,83	811.798,26	675.012,57	8.121.642,12	4.434.414,14	3.687.227,98
						<i>mutui assunti con ammortamento a partire dal 2013:</i>	250.500,00	
2013	1.063.061,49	380.388,25	1.443.449,74	799.211,06	644.238,68	7.309.080,63	4.046.900,93	3.262.179,70
2014	1.033.827,26	321.835,76	1.355.663,02	755.546,18	600.116,84	6.275.253,37	3.497.361,56	2.777.891,81
2015	988.666,10	266.100,26	1.254.766,36	683.342,86	571.423,50	5.286.587,27	2.879.063,22	2.407.524,05
2016	1.042.416,24	212.350,12	1.254.766,36	683.342,86	571.423,50	4.244.171,03	2.311.365,74	1.932.805,29
2017	971.833,83	157.530,05	1.129.363,88	644.568,31	484.795,57	3.272.337,20	1.867.639,74	1.404.697,46
2018	964.208,22	107.153,80	1.071.362,02	600.294,01	471.068,01	2.308.128,98	1.293.265,94	1.014.863,04
2019	402.897,38	65.887,72	468.785,10	298.251,44	170.533,66	1.905.231,60	1.212.150,45	693.081,15
2020	419.143,66	49.641,44	468.785,10	298.251,44	170.533,66	1.486.087,94	945.481,99	540.605,95
2021	425.077,19	32.540,70	457.617,89	298.251,44	159.366,45	1.061.010,75	691.511,39	369.499,36
2022	308.445,80	16.207,18	324.652,98	177.020,44	147.632,54	752.564,95	410.343,93	342.221,02
2023	136.218,61	6.499,53	142.718,14	51.895,44	90.822,70	616.346,34	224.117,02	392.229,32
2024	83.604,98	4.174,84	87.779,82	18.905,44	68.874,38	532.741,36	114.738,33	418.003,03
2025	84.258,44	3.521,38	87.779,82	18.905,44	68.874,38	448.482,92	96.591,30	351.891,62
2026	84.940,90	2.838,92	87.779,82	18.905,44	68.874,38	363.542,02	78.297,29	285.244,73
2027	85.653,63	2.126,19	87.779,82	18.905,44	68.874,38	277.888,39	59.849,77	218.038,62
2028	86.397,99	1.381,83	87.779,82	18.905,44	68.874,38	191.490,40	41.241,94	150.248,46
2029	87.175,32	604,50	87.779,82	18.905,44	68.874,38	104.315,08	22.466,70	81.848,38
2030	45.895,08	0,00	45.895,08	0,00	45.895,08	58.420,00	,00	58.420,00
2031	45.895,00	0,00	45.895,00	0,00	45.895,00	12.525,00	,00	12.525,00
2032	12.525,00	0,00	12.525,00	0,00	12.525,00	0,00	,00	,00

Bei jeder Darlehensneuaufnahme muss der Gesamtamortisierungsplan aktualisiert werden.

Die Aufnahme von neuen Darlehen ist jedoch nur sehr begrenzt möglich, da die Gemeinde vom Höchstmaß an Möglichkeit der Darlehensaufnahme nicht sehr weit entfernt ist und die zu tätigen Darlehensrück-zahlungen nur längerfristig ablaufen.

Ab der Abschlussrechnung 2007 wurden vom Einnahmekapitel „Rückvergütungen von Privaten für die Erschließung des Gewerbegebietes Q3-Socrep-Unterzone D“ größere Beträge (Aktivrückstände) gestrichen, da es sehr wahrscheinlich nicht möglich sein wird, alle Lose der Gewerbezone Socrep D zuzuweisen.

Als größter Unterschied im laufenden Teil gegenüber dem Vorjahr ist anzumerken, dass bei den laufenden Einnahmen der Betrag von rund 600.000 Euro vom Titel 2 (laufende Zuweisungen des Landes) zum Titel 1 (Steuereinnahmen) hin verschoben ist, das heißt von der Pro-Kopf-Quote des Landes zur Gemeindesteuer IMU.

INDICE	INHALTSVERZEICHNIS	INDESC
--------	--------------------	--------

Seite/pag.

ENTRATE

EINNAHMEN

ENTREDES

AVANZO DI AMMINISTRAZIONE VERWALTUNGSÜBERSCHUSS 2011 AVANZ D'AMINISTRAZION 2011
 2011 applicato al bilancio 2012 e fondo übertragen auf den HHV 2012 und adurvá per la bilanz 2012 y fond de
 iniziale di cassa Anfangskassastand cassa ti scumenciament

8

I	TITOLO I - ENTRATE TRIBUTARIE	TITEL I - EINNAHMEN AUS STEUERN	TITUL I - ENTREDES DA CHEUTES	8
---	-------------------------------	---------------------------------	-------------------------------	---

II	TITOLO II - ENTRATE DERIVANTI DA CONTRIBUTI E TRASFERIMENTI CORRENTI DELLO STATO, DELLA PROVINCIA AUTONOMA E DI ALTRI ENTI PUBBLICI	TITEL II - EINNAHMEN AUS LAUFENDEN BEITRÄGEN UND ZUWEISUNGEN DES STAATES, DER AUTONOMEN PROVINZ UND ANDERER ÖFFENTLICHER KÖRPERSCHAFTEN	TITUL II - ENTREDES DA CUNTRIBUC Y TRASFERIMENC CURENC DL STAT, DLA PROVINZIA AUTONOMA Y DE AUTRI ENC PUBLICHS	10
----	---	---	--	----

III	TITOLO III - ENTRATE EXTRATRIBUTARIE	TITEL III - AUSSERSTEUERLICHE EINNAHMEN	TITUL III - ENTREDES ORA DE CHEUTES	13
-----	--------------------------------------	---	-------------------------------------	----

IV	TITOLO IV - ENTRATE DERIVANTI DA ALIENAZIONI, DA TRASFERIMENTI DI CAPITALE E DA RISCOSSIONI DI CREDITI	TITEL IV - EINNAHMEN AUS VERÄUSSERUNGEN, AUS KAPITALZUWEISUNGEN SOWIE AUS DER EINHEBUNG VON GUTHABEN	TITUL IV - ENTREDES DA ALIENAZIONS, DA TRASFERIMENC DE CAPITAL Y DA SCUDDIDES DE CREDIC	17
----	--	--	---	----

V	TITOLO V - ENTRATE DERIVANTI DA ACCENSIONE DI PRESTITI	TITEL V - EINNAHMEN AUS DER AUFNAHME VON ANLEIHEN	TITUL V - ENTREDES DA EMPRESC' TEUC SU	22
---	--	---	--	----

VI	TITOLO VI - ENTRATE DA SERVIZI PER CONTO DI TERZI	TITEL VI - EINNAHMEN AUS DIENSTEN FÜR RECHNUNG DRITTER	TITUL VI - ENTREDES DA SERVIJES PER CONT DE TERC	23
----	---	--	--	----

INDICE	INHALTSVERZEICHNIS	INDESC	
9	<u>Territorio ed ambiente</u> (urbanistica, edilizia abitativa, protezione civile, servizio idrico integrato, servizio rifiuti, parchi e giardini)	<u>Raion y ambient</u> (urbanistiga, frab.abitativ, prutezion zevila, ega da bever y eghes pazies, refudam, Müllentsorgung, Parkanl. u.öff.Grün) parchs y vért publich)	spese correnti 41
10	<u>Settore sociale</u>	<u>Ciamp soziet</u>	spese correnti 44
11	<u>Sviluppo economico</u> (industria, commercio, artigianato, agricoltura, bosco)	<u>Wirtschafliche Entwicklung</u> (Industrie, Handel, Handwerk, Landwirtschaft, Wald)	spese correnti 46
12	<u>Servizi produttivi</u> (gas, energia elettrica, centrale del latte)	<u>Dienste von wirtschaftlicher Bedeutung</u> (Gas, Stromversorgung, Milchhof)	spese correnti 48
II	TITOLO II - SPESE IN CONTO CAPITALE (INVESTIMENTI)	TITUL II - SPEISES SUN CONT CAPITAL (INVESTIZIONS)	
1	<u>Amministrazione generale</u> (organi istituzionali, uffici comunali)	<u>Allgemeine Verwaltung</u> (Verwaltungsorgane, Gemeindeämter)	investimenti 49
2	<u>Giustizia</u>	<u>Iustizia</u>	investimenti --
3	<u>Polizia locale</u>	<u>Ortspolizei</u>	investimenti 50
4	<u>Istruzione pubblica</u> (scuola materna, elementare, media, assistenza scolastica)	<u>Unterrichtswesen</u> (Kindergarten, Volksschule, Mittelschule, Schulfürsorge)	investimenti 51

INDICE	INHALTSVERZEICHNIS	INDESC	Seite/pag.	
5	<u>Cultura</u> (casa della cultura, biblioteca, promozione attività culturale)	<u>Kultur</u> (Kulturhaus, Bibliothek, Kulturförderung)	<u>Cultura</u> (cása de cultura, bibliotech, sustèni ala cultura)	52
6	<u>Sport e ricreazione</u>	<u>Sport und Erholung</u>	<u>Sport</u>	54
7	<u>Turismo</u>	<u>Tourismo</u>	<u>Turism</u>	55
8	<u>Viabilità</u> (strade e piazze, illuminazione pubblica, trasporti)	<u>Strassenwesen</u> (Strassen und Plätze, öffentl. Beleuchtung, Transporte)	<u>Stredes</u> (stredes y plazes, iluminaz.pubblica, trasporc)	56
9	<u>Territorio ed ambiente</u> (urbanistica, edilizia abitativa, protezione civile, servizio idrico integrato, servizio rifiuti, parchi e giardini)	<u>Raumordnung und Umwelt</u> (Raumordnung, soz. Wohnungsbau, Zivilschutz, Wasser u. Abwasser, Müllentsorgung, Parkanl. u. öff.Grün)	<u>Raion y ambient</u> (urbanistiga, frab.abitativ, prutezion zevila, ega da bever y eghes pazies, refudam, parcys y vért publicch)	58
10	<u>Settore sociale</u>	<u>Sozialer Bereich</u>	<u>Ciamp soziet</u>	61
11	<u>Sviluppo economico</u> (industria, commercio, artigianato, agricoltura, bosco)	<u>Wirtschaftliche Entwicklung</u> (Industrie, Handel, Handwerk, Landwirtschaft, Wald)	<u>Svilup ecunomich</u> (endustria, cumerz, artejanat, léur da paur, bosch)	62
12	<u>Servizi produttivi</u> (gas, energia elettrica, centrale del latte)	<u>Dienste von wirtschaftlicher Bedeutung</u> (Gas, Stromversorgung, Milchhof)	<u>Servijes de mpurtanza ecunomica</u> (gas, strom, zentrela dal lat)	63
III	TITOLO III - SPESE PER RIMBORSO DI PRESTITI	TITEL III - AUSGABEN FÜR DIE RÜCKZAHLUNG VON ANLEIHEN	TITUL III - SPEISES PER RETUDES DE EMPRESC'	64
IV	TITOLO IV - SPESE PER SERVIZI PER CONTO TERZI	TITEL IV - AUSGABEN FÜR DIENSTE FÜR RECHNUNG DRITTER	TITUL VI - SPEISES DA SERVIJES PER CONT DE TERC	65

INDICE	INHALTSVERZEICHNIS	INDESC
--------	--------------------	--------

Seite/pag.

Avanz d'aministrazion	2 0 1 2	-	coche l ie uni a s'l dé	67
Zusammensetzung des Verwaltungüberschusses	2 0 1 2			
Composizione dell'avanzo di amministrazione	2 0 1 2			

ENTRATE**EINNAHMEN****ENTREDES**

0	4	AVANZO DI AMMINISTRAZIONE 2011 applicato al bilancio 2012	VERWALTUNGSÜBERSCHUSS 2011 übertragen auf den HHV 2012	AVANZ D'AMINISTRAZION 2011 repurtà tta bilanz 2012	2.191.604,63
---	---	---	--	--	--------------

0	99	FONDO INIZIALE DI CASSA	ANFANGSKASSASTAND	FOND DE CASSA TL SCUMENCIAMENT	1.845.041,05
---	----	-------------------------	-------------------	--------------------------------	--------------

TITOLO I - ENTRATE TRIBUTARIE **TITEL I - EINNÄHMEN AUS STEUERN** **TITUL I - ENTREDES DA CHEUTES**

Kapitel capitolo capitul	Art.	Beschreibung / descrizione / descrizion	Residui / Rückstände		Competenza / Kompet. 2012	accertamenti / Feststellungen
			residui ai / Rückstände am 01.01.2012	accertamenti / Feststellungen		
25	0	Imposta municipale IMU	Gemeindesteuer IMU	0,00	2.088.000,00	2.059.073,97
30	1	Imposta comunale sugli immobili (ICI)	Gemeindeimmobiliensteuer	334.731,90	0,00	0,00
30	2	ICI e relative sanzioni ed interessi da controlli relativi ad anni precedenti (UT)	Gemeinde-Immobiliensteuer und entspr. Zuschläge und Zinsen aus Kontrollen für vorhergehende Jahre (UT)	4.045,12	20.000,00	29.466,22
40	0	IMPOSTA COMUNALE SULLA PUBBLICITA'	WERBESTEUER	0,00	20.500,00	24.329,15
50	0	Addizionale sul consumo di energia elettrica	Zuschlag auf den Stromverbrauch	0,00	11.000,00	11.296,89
70	0	IMPOSTA DI SOGGIORNO	AUFENTHALTSSTEUER	3.643,18	4.600,00	4.600,00
90	0	TASSE PER L'AMMISSIONE AI CONCORSI A POSTI DI RUOLO	EINSCHREIBEBEHÜHREN FÜR WETTBEWERBE ZUR BESETZUNG VON PLANSTELLEN	0,00	50,00	20,00
110	1	IMPOSTA REGIONALE SULLE ATTIVITA' PRODUTTIVE (IRAP)	WERTSCHÖPFUNGSSTEUER	0,00	278.000,00	247.676,21
120	0	DIRITTI SULLE PUBBLICHE AFFISSIONI	GEBÜHR FÜR DIE ÖFFENTLICHE PLAKATIERUNG	52,00	300,00	234,26

TITOLO I - ENTRATE TRIBUTARIE TITEL I - EINNAHMEN AUS TITUL I - ENTREDES DA CHEUTES
 STEUERN

Kapitel capitolo capitul	Art.	Beschreibung / descrizione / descrizion	Residui / Rückstände		Competenza / Kompeten- za / Kompet. 2012
			residui al / Rückstände am 01.01.2012	accertamenti / Feststellungen	
130	0	Sanzioni amministrative in materia tributaria (per ICI vedi capitolo apposito 30/2) (UT)	0,00	0,00	4.126,00
		Geldstrafen wegen Übertretung steuerrechtlicher Bestimmungen (bez. ICI siehe eigenes Kapitel 30/2) (UT)			1.000,00
		Straufonghes amministratives en cont de chèures (per ICI cèla capitul apostà 30/2) (UT)			
TOTALE TITOLO I - ENTRATE TRIBUTARIE			342.472,20	354.385,96	2.380.822,70
SUMME TITEL I - EINNAHMEN AUS STEUERN				2.423.450,00	
TITUL I - ENTREDES DA CHEUTES, ENDUT					

TITOLO II - ENTRATE DERIVANTI DA CONTRIBUTI E TRASFERIMENTI CORRENTI DELLO STATO, DELLA PROVINCIA AUTONOMA E DI ALTRI ENTI PUBBLICI

TITEL II - EINNAHMEN AUS LAUFENDEN BEITRÄGEN UND ZUWEISUNGEN DES STAATES, DER AUTONOMEN PROVINZ UND ANDERER ÖFFENTLICHER KÖRPERSCHAFTEN

TITUL II - ENTREDES DA CUNTRIBUC Y TRASFERIMENC CURENC DL STAT, DLA PROVINZIA AUTONOMA Y DE AUTRI ENC PUBLICHS

Kapitel capitolo capitul	Art.	Beschreibung / descrizione / descrizion	Residui / Rückstände		Competenza / Kompeten		accertamenti / Feststellungen
			residui al / Rückstände am 01.01.2012	accertamenti / Feststellungen	previsioni/Voran- schläge	accertamenti / Feststellungen	
200	6	Assegnazione statale per l'attuazione della Direttiva europea relativa a diritto di soggiorno dei cittadini dell'Unione europea (Legge 244/2007)	0,00	0,00	500,00	0,00	0,00
200	35	Contributo dell' Istat per il censimento generale della popolazione (UT)	12.188,80	22.806,95	0,00	0,00	0,00
210	6	5 permille dell' IRPEF	5.151,11	4.978,74	1.500,00	1.500,00	1.500,00
210	7	Compensazione statale delle minori entrate derivanti dall'ICI	88.866,85	88.866,85	180.000,00	180.000,00	180.270,92
225	1	Contributo provinciale per il pareggio del bilancio (quota pro capite)	0,00	0,00	1.542.323,00	1.542.323,00	1.542.054,47
225	2	CONTRIB. PROVINCIALE PER LE ESIGENZE DELLA LINGUA LADINA	0,00	0,00	72.000,00	72.000,00	72.223,00
225	5	Contributo provinciale per la refezione scolastica	0,00	0,00	44.044,00	44.044,00	39.684,64
225	7	Contrib. provinciale per il Comitato per la promozione culturale (parte spesa cap. 100050/54)	0,00	0,00	7.951,00	7.951,00	7.951,50
225	8	CONTRIB.PROVINCIA PER MANUTENZIONE RETE VIARIA RURALE (L.P.50/88)	0,00	0,00	4.500,00	4.500,00	3.496,36
225	12	CONTRIB.PROVINCIALE PER AMMORTAMENTO MUTUI	9.452,72	9.452,72	811.798,00	811.798,00	799.211,50
225	14	Premio per l'utilizzazione legnosa a regola d'arte in condizioni disagiate	3.612,00	3.612,00	2.000,00	2.000,00	0,00

TITOLO II - ENTRATE DERIVANTI DA TITEL II - EINNAHMEN AUS
 CONTRIBUTI E TRASFERIMENTI LAUFENDEN BEITRÄGEN UND
 CORRENTI DELLO STATO, DELLA ZUWEISUNGEN DES STAATES, DER
 PROVINCIA AUTONOMA E DI ALTRI AUTONOMEN PROVINZ UND
 ENTI PUBBLICI ANDERER ÖFFENTLICHER KÖRPERSCHAFTEN
 PUBBLICS

Kapitel capitolo capitul	Art.	Beschreibung / descrizione / description	Residui / Rückstände		Competenza / Kompeten. 2012	accertamenti / Feststellungen
			residui al / Rückstände am 01.01.2012	accertamenti / Feststellungen		
225	15	Contributo provinciale per la manutenzione delle vie di collegamento e dei sentieri nel parco naturale	1.290,98	1.290,98	3.700,00	3.543,95
225	16	Contributo provinciale per l'assunzione di persone con disabilità	10.519,00	10.519,47	11.000,00	10.785,00
225	17	Contributo provinciale per diradamenti boschivi	0,00	0,00	4.010,00	0,00
225	25	Trasferimento della Provincia a copertura del minore introito per l'abolizione delle addizionali comunali all'accisa sull'energia elettrica	0,00	0,00	54.000,00	54.000,00
225	30	Rimborso a copertura delle minori entrate per l'imposta di pubblicità di cui all'art. 10, comma 4, della legge 448/2001	0,00	0,00	20.535,00	20.535,58
810	3	CONTRIB PROVINCIA GESTIONE SCUOLA MATERNA	0,00	0,00	30.000,00	26.412,00
830	1	CONTRIBUTO USL PER ESPLETAMENTO DELLA PROFILASSI VACCINALE	4.100,00	4.411,90	4.080,00	4.463,45
830	2	Contributo di altri comuni per la refezione scolastica	0,00	0,00	4.000,00	3.998,06

TITOLO II - ENTRATE DERIVANTI DA TITOL II - EINNAHMEN AUS TITUL II - ENTREDES DA
 CONTRIBUTI E TRASFERIMENTI LAUFENDEN BEITRÄGEN UND CUNTRIBUC Y TRASFERIMENC
 CORRENTI DELLO STATO, DELLA ZUWEISUNGEN DES STAATES, DER CURENC DL STAT, DLA PROVINZIA
 PROVINCIA AUTONOMA E DI ALTRI AUTONOMEN PROVINZ UND AUTONOMA Y DE AUTRI ENC
 ENTI PUBBLICI ANDERER ÖFFENTLICHER KÖRPERSCHAFTEN PUBLICHS

Residui / Rückstände	Competenza / Kompet. 2012
residui al / Rückstände am 01.01.2012	previsioni/Voranschläge
accertamenti / Feststellungen	accertamenti / Feststellungen

Kapitel
 capitolo
 capitul

Beschreibung / descrizione / description

TOTALE TITOLO II - ENTRATE DERIVANTI DA CONTRIBUTI E TRASFERIMENTI CORRENTI DELLO STATO, DELLA PROVINCIA AUTONOMA E DI ALTRI ENTI PUBBLICI ANCHE IN RAPPORTO ALL'ESERCIZIO DI FUNZIONI DELEGATE DALLA PROVINCIA AUTONOMA	SUMME TITEL II - EINNAHMEN AUS LAUFENDEN BEITRÄGEN UND AUTONOMEN PROVINZ UND ANDERER ÖFFENTLICHER KÖRPERSCHAFTEN, AUCH IN ZUSAMMENHANG MIT DER AUSÜBUNG DER VON DER AUTONOMEN PROVINZ ÜBERTRAGENEN BEFUGNISSE	TITUL II - ENTREDES DA CUNTRIBUC Y TRASFERIMENC CURENC DL STAT, DLA PROVINZIA AUTONOMA Y DE AUTRI ENC PUBLICHS ENGHE N RELAZION A FUNZIONI DELEGHEDES DALA PROVINZIA AUTONOMA, ENDUT	135.181,46	145.939,61	2.797.941,00	2.770.130,43
--	---	--	------------	------------	--------------	--------------

TITOLO III - ENTRATE
EXTRIBUTARIE

TITEL III - AUSSERSTEUERLICHE
EINNAHMEN

TITUL III - ENTREDES ORA DE
CHEUTES

Kapitel capitolo capitul	Art. articol articol	Beschreibung / descriere / descrição / descripción / descrição / descripción / descrição / descripción		Residui / Rückstände		Competenza / Kompetenztitel / Kompet. 2012		
		Titel / titlu / título / título / título / título / título	Art. / art. / art. / art. / art. / art. / art.	residui am Rückstände am 01.01.2012	accertamenti / Feststellungen	previsioni/Voran- schläge	accertamenti / Feststellungen	
1005	1	Tariffa mercati	Gebühr für die Märkte	Tarifa per i marcei	2.533,44	3.356,82	15.000,00	14.836,04
1005	2	segreteria generale #DIRITTI DI SEGRETARIA	Generalsekretariat #SEKRETARIATSGEBÜHREN	secretariat general#derc de secretariat	5.288,52	5.288,52	14.000,00	2.512,10
1005	4	ufficio tecnico #DIRITTI SEGRETERIA D.L.382/92	Technischer Dienst #SEKRETARIATSGEBÜHREN G.D. N. 382/92	Ufiz tehnic #Derc de secretariat (D.L.382/92)	0,00	0,00	7.500,00	8.856,20
1005	5	DIRITTI PER IL RILASCIO DELLE CARTE D'IDENTITÀ	GEBÜHREN FÜR DAS AUSSTELLEN DER IDENTITÄTSKARTEN	Derc per fe chertes de identita	0,00	0,00	2.000,00	5.815,32
1005	8	SANZIONI AMMINISTRATIVE PER VIOLAZIONE DI REGOLAMENTI COMUNALI	VERWALTUNGSSTRAFEN WEGEN ÜBERTRETUNGEN DER GEMEINDEVERORDNUNGEN	Straufonghes aministratives pervia de ji contra regulamenc cumenei	38.757,60	38.757,60	5.000,00	3.772,50
1005	10	Sanzioni per violazioni al codice della strada	Geldstrafen für Übertretungen der Straßenverkehrsordnung	Straufonghes aministratives per nia teni ite l codesc dla strada	13.349,00	13.349,00	112.000,00	132.097,57
1005	15	Partecipazione alle tariffe per servizio skibus	Beteiligung am Tarif für den Skibusdienst	Partecipazion ala tarifa per l servisc skibus	19.000,00	17.991,45	23.000,00	22.944,05
1005	16	Tariffa scuola d'infanzia	Kindergartengebühr	Tarifa per la scolina	2.868,38	2.868,38	90.000,00	84.706,23
1005	17	Tariffa per la refezione scolastica	Schulausspeisungsgebühr	Tarifa per la refezion scolastica	0,00	0,00	62.800,00	61.867,34
1005	18	Tariffa acqua potabile	Trinkwassergebühr	Tarifa dal ega da bever	150.611,11	186.064,09	175.000,00	163.754,70
1005	19	Tariffa servizio fognatura e depurazione acque	Gebühr für den Kanalisierungs- und Abwasserklärungsdienst	Tarifa per l servisc dl eghes pazies y per la depurazione dl eghes	473.951,24	523.910,66	513.000,00	500.000,00
1005	20	Tariffa gestione rifiuti	Abfallbewirtschaftungsgebühr	Tarifa per la gestion dl refudam	624.723,80	672.292,96	627.000,00	620.030,48
1005	21	Scorta con la polizia municipale ai trasporti eccezionali	Polizeilicher Begleitschutz von Sondertransporten	Acumpaniament tres la polizai de trasporc straurd.	0,00	0,00	1.500,00	1.000,00
1005	97	Sanzioni per violazioni al codice della strada, arretrati anni precedenti (UT)	Geldstrafen für Übertretungen der Straßenverkehrsordnung, Nachzahlungen Vorjahre (UT)	Straufonghes aministratives per nia teni ite l codesc dla strada, aretrac ani passel (UT)	0,00	0,00	6.940,00	6.939,86
1005	98	Proventi per il rilascio di estratti catastali	Einkünfte für die Ausstellung von Katastrauszügen	Entredes per de ora estrac dl cataster	508,00	508,00	1.000,00	1.018,00
1005	99	Altri proventi di servizi pubblici (pasti insegnanti scuola materna)	Andere Einkünfte aus öffentl. Diensten (Mittagessen Kindergärtnerinnen)	Autra tarifes da servijes publichs (marédes maestres de scolina)	0,00	0,00	8.000,00	7.871,76
1570	3	Incentivo fotovoltaico impianto rifugio Rasciesa	Förderbeitrag für Fotovoltaik Anlage Raschözhütte	Cuntribut de susténi per l fotovoltaich implant utia de Rasciesa	0,00	0,00	2.500,00	5.868,77
1580	1	patrimonio immobil. #FITTI ATTIVI DI FONDI	Unbew. Vermögensgüter #PACHTZINS AUF GRUNDSTÜCKE	imuvibili # fic atives sun grunc	6.131,26	6.131,26	19.104,00	31.270,13

TITOLO III - ENTRATE
EXTRATRIBUTARIE

TITEL III - AUSSERSTEUERLICHE
EINNAHMEN

TITUL III - ENTREDES ORA DE
CHEUTES

Kapitel capitolo capitul	Art. articol articol	Beschreibung / descrizione / descrizion	Residui / Rückstände		Competenza / Kompeten- za / Kompet. 2012	accertamenti / Feststellungen
			residui al / Rückstände am 01.01.2012	accertamenti / Feststellungen		
1580	2	patrimonio immobil. #FITTI ATTIVI DI FABBRICATI	imuvibili # fic atives da frabricac	98.261,89	255.187,00	256.501,24
1580	3	patrimonio immobil. #Risarcimento danni occupazione terreni	imuvibili # Indenizazion per occupazions de gruc	0,00	2.780,00	2.821,93
1580	5	patrimonio immobil. #contributi per posti macchina riservati a dipendenti	cuntribuc per posc da lascé auti ai dependénc	2.400,00	2.400,00	3.840,00
1580	7	Proventi per l'affitto di sale comunali	Entredes per l fit de sales de chemun	1.540,00	4.000,00	4.150,00
1580	8	Fitto per la pista di ghiaccio Setil	Fit per la plaza dia d'acqua Setil	0,00	13.310,00	13.310,00
1580	9	Rateizzazione contabile del fitto riscosso anticipatamente per 10 anni per l'autosilo Stazion (gito con cap. di spesa 300020/4 per 18.000 Euro/anno dal 2010 al 2019 compreso)	Rateizazion cuntabla di fit scudì danora per 10 ani per la garage da parché Stazion (raida cun l cap. de spèisa 300020/4 per 18.000 Euro/ann dal 2010 al 2019)	0,00	18.000,00	18.000,00
1580	10	Proventi per parcheggi pubblici a tariffa pubblici	Entredes per plazes da lascé auti publiches a palamènt	0,00	25.000,00	31.757,32
1580	11	Affitto aree adibite a parcheggi pubblici	Fit de raions publichs da tò coche plazes da lascé auti	0,00	5.500,00	5.615,36
1580	12	Canone di locazione per il rifugio Rasciesa di fuori	Fit per la utia da mont sun Resciesa dedora	0,00	30.290,00	31.127,26
1580	13	Vendita di energia elettrica	Venduda de strom	0,00	1.000,00	477,28
1590	1	Canone per l'occupazione di spazi ed aree pubbliche: Cosap	Tassa per l'ocupazion d'la l'erc y d'la sperses publiches	0,00	80.000,00	84.052,64
1590	2	CANONE PER L'OCCUPAZIONE DI SPAZI ED AREE PUBBLICHE: parcheggi zone blu	CHEUTA PER L ADURVÉ GRUND PUBLICH: plazes da parché zones brunes	0,00	75.000,00	89.054,36
1620	0	PROVENTI DALLA GESTIONE DEL BOSCO	ENTREDES DALA GESTION DL BOSCH	34.414,46	48.000,00	63.866,09
1660	2	Interessi attivi su giacenze di cassa	Fic atifs sun fonds de cassa	0,75	23.000,00	30.938,51

TITOLO III - ENTRATE
EXTRIBUTARIE

TITEL III - AUSSERSTEUERLICHE
EINNAHMEN

TITUL III - ENTREDES ORA DE
CHEUTES

Kapitel capitolo capitul	Art. articol articol	Beschreibung / descrizione / descrizion	Residui / Rückstände		Competenza / Kompet. 2012	
			residui al / Rückstände am 01.01.2012	accertamenti / Feststellungen	previsioni/Voran- schläge	accertamenti / Feststellungen
1670	1	Concessione costruzione ed esercizio distribuzione gas metano - compartecipazione agli utili dell'impresa concessionaria	19.754,91	19.754,91	23.500,00	20.049,40
1670	2	Dividendo holding Selfin S.r.l.	27.000,00	36.400,00	29.000,00	26.000,00
1650	0	Sovracanone derivazione acqua per energia elettrica	0,00	0,00	1.400,00	781,26
1650	5	Entrate derivanti dal canone idrico provinciale per concessioni d'acqua per uso idroelettrico	0,00	0,00	63.544,00	63.544,59
1650	6	Arretrato entrate derivanti dal canone idrico provinciale per concessioni d'acqua per uso idroelettrico (UT)	0,00	0,00	56.516,00	56.516,90
1710	1	IVA A CREDITO (UT)	388.239,90	388.009,00	60.000,00	6.808,00
1710	2	Altri concorsi, rimborsi e recuperi vari	9.842,84	9.842,84	48.000,00	22.158,56
1710	4	Concorso spese per lavori straord.acquedotto	0,00	0,00	4.350,00	8.451,13
1710	5	Rimborso spese acquisto contenitori rifiuti solidi urbani	0,00	0,00	5.000,00	12.507,00
1710	6	Concorso spese per pubblica istruzione (Comuni di Castelrotto, Laion, ...)	116.583,24	123.637,80	41.000,00	42.606,92
1710	7	Rimborso spese inerenti il locale locato ad ufficio consorziale	619,09	619,09	700,00	670,34
1710	8	Rimborso spese per riscaldamento della palestra presso scuola elementare	30.024,99	30.024,99	15.000,00	18.227,75

**TITOLO III - ENTRATE
EXTRATRIBUTARIE**

**TITEL III - AUSSERSTEUERLICHE
EINNAHMEN**

**TITUL III - ENTREDES ORA DE
CHEUTES**

Kapitel capitolo capitul	Art. articol articol	Beschreibung / descrizione / descrizion	Residui / Rückstände		Competenza / Kompeten- za / Kompet. 2012	accertamenti / Feststellungen	previsionsi/Voran- schläge	accertamenti / Feststellungen
			residui al / Rückstände am 01.01.2012	37.989,19				
1710	9	Rimborso spese correnti per la sede distrettuale servizi socio-sanitari (spese CdC 3900 fino cap. 100040/99)	Rueckerstattung der laufenden Ausgaben für den Sprengeldienst	Retuda dia speises curentes per la senta per servijes sozio-saniteres	37.989,19	37.989,19	42.000,00	36.873,25
1710	10	Concorso spese per riscaldamento ed elettricità casa di cultura Luis Trenker	Spesenbeitrag für Heizung und Strom des Kulturhauses Luis Trenker	Contribuzion per sciaudament y strom dia cesa de cultura Luis Trenker	8.210,13	8.210,13	11.000,00	9.963,87
1710	11	Concorso spese per riscaldamento ed illuminazione di locali	Spesenbeitrag für Heizung und Beleuchtung von Räumlichkeiten	Contribuzions per l soiaude y l'illuminazion de seifs	8.347,38	8.347,38	9.000,00	6.129,27
1710	13	Rimborso spese per scuola di musica	Spesenrückersatz für Musikschule	Retuda de speises per scola de mujiga	13.837,31	11.115,17	7.000,00	4.994,36
1710	15	Rimborso dei comuni limitrofi delle spese per i bambini non residenti che frequentano le scuole materne del Comune di Ortisei	Rückerstattung der angrenzenden Gemeinden der Ausgaben für die nicht ansässigen Kinder, die den Kindergarten der Gemeinde St.Ulrich besuchen	Retuda di chemuns de seida dia speises per mutons nia nciasei che va tla scolina dl Chemun de Urtijei	16.359,50	16.672,06	4.000,00	4.000,00
1710	16	Rimborso spese per la manutenzione del ponte Setil	Spesenrückerstattung für die Instandhaltung der Setilbrücke	Retuda de spèisa per la manutenzion dl puent Setil	0,00	0,00	300,00	0,00
1710	17	Concorso spese alla refezione scolastica da parte di altri Comuni	Spesenbeteiligung anderer Gemeinden an die Schulausspeisung	Tò pert ala spèises dia marèndes de scola da pert de altri Chemuns	0,00	0,00	2.000,00	0,00
1710	70	Entrata derivante dalla riduzione del trattamento economico dei dipendenti di cui all'art. 9, c. 2 del DL n. 78/2010	Einnahme aus der Reduzierung der wirtschaftlichen Behandlung der vom Art. 9, Abs. 2 des GD Nr. 78/2010 betroffenen Bediensteten	Entreda pervia dia reduzion de paiamènt di dependènc tuchei dal'art. 9, c. 2 dl DL n. 78/2010	0,00	0,00	500,00	1.018,81
1710	90	Entrate accantonate in attesa di definizione della destinazione (S 100080/98)	Hinterlegung von Einnahmen bis zur Festlegung der Bestimmung	Somes depundudes aspitan la definizion dia destinazion	0,00	0,00	10.000,00	348,80
TOTALE TITOLO III - ENTRATE EXTRATRIBUTARIE			SUMME TITEL III - AUSSERSTEUERLICHE EINNAHMEN	TITUL III - ENTREDES ORA DE CHEUTES, ENDUT	2.151.147,93	2.295.358,40	2.702.621,00	2.652.323,25

TITOLO IV - ENTRATE DERIVANTI
DA ALIENAZIONI, DA
TRASFERIMENTI DI CAPITALE E DA
RISCOSSIONI DI CREDITI

TITEL IV - EINNAHMEN AUS
VERÄUSSERUNGEN, AUS
KAPITALZUWEISUNGEN SOWIE
AUS DER EINHEBUNG VON
GUTHABEN

TITUL IV - ENTREDES DA
ALIENAZIONS, DA TRASFERIMENC
DE CAPITAL Y DA SCUIDES DE
CREDIC

Kapitel
capitolo
capitul

Art.
articolu
articulu

Beschreibung / descrizione / descrizion

Kapitel capitolo capitul	Art. articolu articulu	Beschreibung / descrizione / descrizion	Residui / Rückstände		Competenza / Kompet. 2012	
			residui al / Rückstände am 01.01.2012	accertamenti / Feststellungen	previsioni/Voran- schläge	accertamenti / Feststellungen
2000	0	ALIENAZIONE DI MOBILI, OGGETTI, MACCHINARI ECC. FUORI USO	0,00	0,00	25.000,00	23.955,00
2010	0	Alienazione di immobili e diritti reali sugli stessi	9.180,37	9.180,37	97.000,00	86.671,88
2010	3	Alienazione di terreni dell'ex tracciato ferroviario Chiusa-Plan	0,00	0,00	40.000,00	24.846,00
2050	45	Assegnazione aree per edilizia abitativa agevolata (compresa quota di compartecipazione all'acquisizione area per urbanizzazione primaria) zona di espansione C3 Piti Pilat	0,00	0,00	533.000,00	532.598,90
2105	5	Contributo provinciale per apparecchiature e materiali per la scuola materna	4.000,00	4.000,00	1.931,00	1.931,00
2105	20	Contributo della Provincia per OO.PP. (L.P. 27/75 - ART.3) (ex cap. 27/10/1)	0,00	0,00	421.951,00	421.951,00
2105	22	Contributo provinciale per la costruzione delle infrastrutture primarie (acquedotto, canalizzazioni, illuminazione ed asfaltatura) nella zona La Plates - Socrep	30.000,00	30.000,00	0,00	0,00
2105	23	Contributo provinciale per interventi per la zona archeologica Castel Stetteneck	30.000,00	30.000,00	27.000,00	27.000,00
2105	48	Contributo provinciale per l'ampliamento del magazzino dei vigili del fuoco	0,00	0,00	110.000,00	110.000,00

TITOLO IV - ENTRATE DERIVANTI
DA ALIENAZIONI, DA
TRASFERIMENTI DI CAPITALE E DA
RISCOSSIONI DI CREDITI

TITEL IV - EINHÄHMEN AUS
VERÄUSSERUNGEN, AUS
KAPITALZUWEISUNGEN SOWIE
AUS DER EINHEBUNG VON
GUTHABEN

TITUL IV - ENTREDES DA
ALIENAZIONS, DA TRASFERIMENC
DE CAPITAL Y DA SCUIDES DE
CREDIC

Kapitel
capitolo
capitul

Beschreibung / descrizione / descrizion

Kapitel capitolo capitul	Art.	Beschreibung / descrizione / descrizion	Residui / Rückstände		Competenza / Kompet. 2012	
			residui al / Rückstände am 01.01.2012	accertamenti / Feststellungen	previsioni/Voran- schläge	accertamenti / Feststellungen
2105	49	Contributo provinciale per la sostituzione delle finestre dell'edificio della scuola elementare	0,00	0,00	182.000,00	179.500,00
2105	56	Contributo provinciale per la sostituzione della pavimentazione dei campi da gioco del padiglione per il tennis a Roncadizza	0,00	0,00	55.000,00	55.000,00
2330	11	Contributi provinciali (compresa quota da non rimborsare al fondo di rotazione) e contributo regionale per l'edificio ex scuola elementare: ristrutturazione: scuola di musica, ampliamento della biblioteca di valle e risanamento dell'alloggio di servizio	1.758.850,00	1.758.850,00	211.150,00	211.150,00
2380	2	Contributo provinciale risp. del Ministero dell'Ambiente per la ricostruzione del rifugio su Rasciesa di fuori	0,00	0,00	16.314,00	16.314,82
2390	5	Contributo provinciale per la sistemazione ed asfaltatura della strada di accesso al maso Nevel	64.000,00	64.000,00	0,00	0,00
2390	6	Contributo provinciale per lavori di asfaltatura 2011	0,00	0,00	25.000,00	25.000,00
2430	45	Contributo provinciale per esproprio ed urbanizzazione primaria zona di espansione residenziale C3 Piti Pilat	630.000,00	0,00	813.000,00	733.000,00

TITOLO IV - ENTRATE DERIVANTI
DA ALIENAZIONI, DA
TRASFERIMENTI DI CAPITALE E DA
RISCOSSIONI DI CREDITI

TITEL IV - EINNAHMEN AUS
VERÄUSSERUNGEN, AUS
KAPITALZUWEISUNGEN SOWIE
AUS DER EINHEBUNG VON
GUTHABEN

TITUL IV - ENTREDES DA
ALIENAZIONS, DA TRASFERIMENC
DE CAPITAL Y DA SCUIDES DE
CREDIC

Kapitel capitolo capitul	Art. articol articol	Beschreibung / descrizione / descrizion		Residui / Rückstände			Competenza / Kompet. 2012	
				residui al / Rückstände am 01.01.2012	accertamenti / Feststellungen	previsioni/Voran- schläge	accertamenti / Feststellungen	
2430	50	Contributo provinciale a fondo perduto per la valorizzazione (urbanizzazione primaria) della zona d'espansione residenziale D8 "Poz de Séura" (parte della spesa cap. 2000/10/50)	Verlustbeitrag des Landes für die primäre Erschliessung der Wohnbau-Erweiterungszone D8 "Poz de Séura"	Contribut provinziel per la urbanisazion primèra dl raion de espanjion residenziela D8 "Poz de Séura"	3.800,00	3.800,00	0,00	0,00
2430	55	Contributo provinciale per esproprio ed urbanizzazione primaria zona di espansione residenziale C3 Luca 2	Landesbeitrag zur Enteignung und primären Erschließung Wohnbauweiterungszone C3 Luca 2	Contribut provinziel per despuscion y urbanisazion primèra raion de slargiamènt per l frabiché abitatif C3 Luca 2	0,00	0,00	5.000,00	5.000,00
2460	1	Contributo provinciale per la costruzione acquedotto e fognatura sull'Alpe di Rasciesa	Landesbeitrag zum Bau der Trink- und Schmutzwasserleitung auf zur Raschöztzeralm	Contribut provinziel per la costruzion dl egaduz y dla canalisazion sun Rasciesa	71.700,49	71.822,38	0,00	0,00
2470	2	Contributo provinciale per costruzione collettore principale e acquedotto parte ovest del centro	Landesbeitrag zum Neubau Hauptsammler und Trinkwasserleitung westl. Dorfzentrum	Contribut provinziel per la costruzion calons dal'eghes pazies y dal'ega da bever pert vest dl zenter	23.000,00	33.078,82	0,00	0,00
2720	9	Contributo straord. del Comune di Castelrotto per la realizzazione del parcheggio per autobus sull'area dell'ex stadio del ghiaccio Setti	Außerord. Beitrag der Gemeinde Kasteiruth für die Errichtung der Parkfläche für Busse auf dem Areal des ehemaligen Eisstadions Setti	Contribut straord. dl Chemun de Ciastel per fé la plaza da parché per corieres ulache l fova dant l stadio dala diacia Setti	0,00	0,00	50.000,00	50.000,00
2720	10	Contributo regionale per la Giornata del volontariato	Regionalbeitrag für den Tag des Ehrenamtes	Contribut regionel per l Di dl ulentariat	0,00	0,00	8.100,00	8.100,20
2780	1	Contributo dal Consorzio Bacino Idrico Montano dell'Adige per opere pubbliche	Beitrag des Konsortiums Wassereinzugsgebiet der Etsch für öffentliche Arbeiten	Contribut dal Cunsorz B.I.M. dl'Adesc per léures publics	0,00	0,00	117.600,00	117.636,62
2730	1	Contributi per opere di urbanizzazione	Contributi per Erschließungsarbeiten	Contribut per léures de urbanisazion	317.964,60	335.817,95	261.221,00	709.235,46
2730	2	Contributo dai richiedenti di concessioni edilizie impossibilitati a realizzare i prescritti parcheggi (art. 123 L.P. n. 13/1997)	Beitrag der Bauherren, für welche es unmöglich ist, die erforderliche Anzahl von Autoabstellplätzen zu errichten (Art. 123 L.G. Nr. 13/1997)	Contribut da chiche se damanda cunzescions de frabiché y ne n'a nia la puscibelta de fe la plazas da parché scrites dant (art. 123 L.P. nr. 13/1997)	0,00	0,00	25.500,00	51.000,00

TITOLO IV - ENTRATE DERIVANTI
DA ALIENAZIONI, DA
TRASFERIMENTI DI CAPITALE E DA
RISCOSSIONI DI CREDITI

TITEL IV - EINNAHMEN AUS
VERÄUSSERUNGEN, AUS
KAPITALZUWEISUNGEN SOWIE
AUS DER EINHEBUNG VON
GUTHABEN

TITUL IV - ENTREDES DA
ALIENAZIONS, DA TRASFERIMENC
DE CAPITAL Y DA SCUIDES DE
CREDIC

Kapitel capitolo capitul	Art.	Beschreibung / descrizione / descrizion			Residui / Rückstände		Competenza / Kompet. 2012	
					residui al / Rückstände am 01.01.2012	accertamenti / Feststellungen	previsioni/Voran- schläge	accertamenti / Feststellungen
2730	8	Trasferimento di capitale da parte di privati per la nuova sistemazione stradale risp. pedonale tra Stetteneck/Janon e la rotatoria Purger	Kapitalzuweisung seitens Privater für die neue Straßen- bzw. Fußgängergestaltung zwischen Stetteneck/Janon und dem Kreisverkehr Purger	Trasferimènt de capital da pèrt de privac per la resistemazion stradala resp. pedonela danter Stetteneck/Janon y l rundel Purger	0,00	0,00	140.000,00	140.000,00
2730	45	Rimborso spese per urbanizzazione primaria (compresa quota a carico degli espropriati per l'acquisizione delle aree per l'urbanizzazione) della zona di espansione residenziale C3 Pitti Pilat	Spesenrückvergütung für primäre Erschließung (samt Anteil zulasten der Enteigneten für den Erwerb der Erschließungsflächen) der Wohnbauweiterungszone C3 Pitti Pilat	Retuda dla spèises per urbanizazion primèra (cun pèrt a cèria di despuncionei per l'acuizion di grunc per l'urbanizazion) di raion de slargiamènt abitatif C3 Pitti Pilat	630.000,00	0,00	632.000,00	552.000,00
2730	55	Rimborso spese per esproprio ed urbanizzazione primaria della zona di espansione residenziale C3 Luca 2	Spesenrückvergütung für Enteignung und primäre Erschließung der Wohnbauweiterungszone C3 Luca 2	Retuda dla spèises per despuncion y urbanizazion primèra di raion de slargiamènt abitatif C3 Luca 2	0,00	0,00	5.000,00	5.000,00
2730	56	Contributi spese per la sostituzione della pavimentazione dei campi da gioco del padiglione per il tennis a Roncadizza	Spesenteiligungen für den Austausch der Spielfeldböden der Tennishalle in Runggaditsch	Cuntribuzions ala spèises per mudé ora i fonz di ciamps da juech di implant per l tennis de Runcadic	0,00	0,00	56.000,00	25.000,00
2740	50	Rimborso spese di urbanizzazione da parte dei privati per l'urbanizzazione primaria della zona di espansione residenziale D8 "Poz de Séura" (parte della spesa cap. 2000/10/50)	Spesenrückvergütung von Seiten der Privaten für die primäre Erschließung der Wohnbau-Erweiterungszone D8 "Poz de Séura"	Retuda da pèrt di privac dla spèises per la urbanizazion primèra di raion de espanjion residenziela D8 "Poz de Séura"	11.200,00	11.200,00	0,00	0,00
2760	2	Rimborsi da privati per urbanizzazione zona insediament. produttivi Q3-Socrep-soitizona D (parte spesa cap. 11000/2)	Rückvergütungen von Privaten für die Erschließung des Gewerbegebietes Q3-Socrep-Unterzone D	Retuda de privac per urbanizazion di raion per nseidiamentc produtifs Q3-Socrep-soitraion D	593.352,60	593.352,60	0,00	0,00
2790	0	ENTRATE PER CONCESSIONI EDILIZIE	EINNAHMEN AUS BAUKOSTENABGABEN	Entredes per cunzescions da frabiche'	179.180,82	188.106,18	105.000,00	296.296,61

TITOLO IV - ENTRATE DERIVANTI
DA ALIENAZIONI, DA
TRASFERIMENTI DI CAPITALE E DA
RISCOSSIONI DI CREDITI

TITEL IV - EINNAHMEN AUS
VERÄUSSERUNGEN, AUS
KAPITALZUWEISUNGEN SOWIE
AUS DER EINHEBUNG VON
GUTHABEN

TITUL IV - ENTREDES DA
ALIENAZIONS, DA TRASFERIMENC
DE CAPITAL Y DA SCUIDES DE
CREDIC

Kapitel
capitolo
capitul

Beschreibung / descrizione / descrizion

Kapitel capitolo capitul	Art.	Beschreibung / descrizione / descrizion	Residui / Rückstände		Competenza / Kompet. 2012	
			residui al / Rückstände am 01.01.2012	accertamenti / Feststellungen	previsioni/Voran- schläge	accertamenti / Feststellungen
2800	0	ENTRATE DA SANZIONI DI VIOLAZIONI EDILIZIE	0,00	0,00	20.000,00	37.663,00
2820	5	Risarcimento di una parte dei danni causati da opere di costruzione del Centro Giovani, Arte e Cultura	0,00	0,00	35.000,00	35.000,00
2820	6	Rimborso del capitale conferito alla Park Urtjei s.r.l. per l'acquisizione della partecipazione nella Tennis s.r.l.	0,00	0,00	55.000,00	51.666,67

TOTALE TITOLO IV - ENTRATE
DERIVANTI DA ALIENAZIONI, DA
TRASFERIMENTI DI CAPITALE E DA
RISCOSSIONI DI CREDITI

SUMME TITEL IV - EINNAHMEN AUS
VERÄUSSERUNGEN, AUS
KAPITALZUWEISUNGEN SOWIE
AUS DER EINHEBUNG VON
GUTHABEN

TITUL IV - ENTREDES DA
ALIENAZIONS, DA TRASFERIMENC
DE CAPITAL Y DA SCUIDES DE
CREDIC, ENDUT

4.356.228,88 3.133.208,30 4.073.767,00 4.532.517,16

**TITOLO V - ENTRATE DERIVANTI DA TITEL V - EINNAHMEN AUS DER
ACCENSIONE DI PRESTITI AUFNAHME VON ANLEIHEN**

**TITUL V - ENTREDES DA EMPRESC'
TEUC SU**

Kapitel capitolo capitul	Art. art.	Beschreibung / descrizione / description		Residui / Rückstände		Competenza / Kompetenztitel / Kompet. 2012		
		Beschreibung / descrizione / description		residui al / Rückstände am 01.01.2012	accertamenti / Feststellungen	previsioni/Voranschläge	accertamenti / Feststellungen	
3000	0	ANTICIPAZIONI DI CASSA (S cap. 12000)	KASSABEVORSCHUSSUNG	Antizipazioni de cassa	0,00	0,00	900.000,00	0,00
3010	45	Mutuo senza interessi dal fondo di rotazione provinciale per esproprio aree per edilizia abitativa agevolata e espans. per edilizia abitativa C3 Pitti Pilat (rimborso mutuo: coperto dall'assegnaz. aree cap. 2050/45)	Zinsfreies Darlehen vom Landesrotationsfond für Enteignung Flächen für geförd. Wohnbau und für prim. Erschliessung Wohnbauerweiterungszone C3 Pitti Pilat (Darlehensrückzahlung durch Grundstückszuweisung Kap. 2050/45 gedeckt)	Emprést senza fic dal fond de rudazion provinziel per esprop. grunc per l'frabiché alesira de cuatieres y per urbanisazion primèra raion de slargiam. frabiché abitatif C3 Pitti Pilat (retuda d'lemprèst: curida dal'asseniazion di grunc cap. 2050/45)	0,00	0,00	533.000,00	532.288,00
3025	6	Mutuo dal Fondo di rotazione provinciale per la ristrutturazione dell'edificio ex scuola elementare scuola di musica, ampliamento della biblioteca di valle e risanamento dell'alloggio di servizio	Darlehen aus dem Rotationsfond des Landes für den Umbau des Ex-Grundschulgebäudes zur Musikschule, Erweiterung der Taischaftsbibliothek und Sanierung der Hausmeisterwohnung	Emprèst dal fond de rudazion provinziel per la ristrutturazion dla frabica ex scola elementèra a scola de mujiga, engrandimènt dla bibliotech de val y ressanamènt di cuatier per n verdian	887.900,00	887.900,00	0,00	0,00
3025	7	Mutuo dal fondo di rotazione provinciale per la sostituzione delle finestre dell'edificio della scuola elementare	Darlehen aus dem Landesrotationsfonds zum Austausch der Fenster des Volksschulgebäudes	Mprèst dal fonds de rudazion provinziel per mudé ora i vieresc dla scola elementera	0,00	0,00	182.000,00	179.500,00
3350	3	Mutuo dal Fondo di rotazione provinciale per la costruzione dell'acquedotto e della fognatura sull'Alpe di Rasciesa	Darlehen aus dem Landesrotationsfond des Landes für den Bau der Trink- und Schmutzwasserleitung zur Raschötzeralm	Emprèst dal fond de rudazion provinziel per la costruzion dl egaduz y dla canalisazion sun Rasciesa	72.000,00	35.403,00	0,00	0,00
3350	4	Mutuo dal Fondo di rotazione provinciale per la costruzione delle infrastrutture primarie (acquedotto, canalizzazioni, illuminazione ed asfaltatura) nella zona La Plates - Socrep	Darlehen aus dem Rotationsfond des Landes für den Bau der primären Infrastrukturen (Trinkwasserleitung, Kanalisierungen, Beleuchtung und Asphaltierung) in der Zone La Plates - Socrep	Emprèst dal fond de rudazion provinziel per la costruzion dla infrastructures primères (egaduz, canalisaziions, iluminaziion y asfaltada) ti raion La Plates - Socrep	30.000,00	26.793,78	0,00	0,00

TOTALE TITOLO V - ENTRATE DERIVANTI DA ACCENSIONE DI PRESTITI **SUMME TITEL V - EINNAHMEN AUS DER AUFNAHME VON ANLEIHEN** **TITUL V - ENTREDES DA EMPRESC' TEUC SU, ENDUT**

989.900,00 950.096,78 1.615.000,00 711.788,00

TITOLO VI - ENTRATE DA SERVIZI
PER CONTO DI TERZI

TITEL VI - EINNAHMEN AUS
DIENSTEN FÜR RECHNUNG
DRITTER

TITUL VI - ENTREDES DA SERVIJES
PER CONT DE TERC

Kapitel capitolo capitul	Art.	Beschreibung / descrizione / descrição	Residui / Rückstände		Competenza / Kompet. 2012	
			residui al / Rückstände am 01.01.2012	accertamenti / Feststellungen	previsioni/Voran- schläge	accertamenti / Feststellungen
4000	0	RITENUTE PREVIDENZIALI E ASSISTENZIALI PERSONALE				135.642,72
4010	0	RITENUTE IRPEF PERSONALE	Retenides al personal per la contribuzion sozuela	0,00	150.000,00	135.642,72
4020	0	Ritenute Irpef amministratori, compensi professionali, espropri, contributi	Retenides de cheuta sun l davani dla persones fisiches	156,27	230.000,00	211.557,03
4030	0	Ritenute al personale per conto di terzi	Retenides Irpef amministradures, sun patamenc profesionei, sun espropriazioni, sun cuntribuc an Freiberufler, auf Enteignungen, auf Beiträge	0,00	425.000,00	352.444,14
4040	0	DEPOSITI CAUZIONALI DI TERZI	Retenides al personal per cont de terc	2,58	16.000,00	9.600,89
4050	0	RIENTRO CAUZIONI ATTIVE	Depundudes de cauzion da terc	0,00	15.000,00	14.300,00
4060	0	SERVIZI PER CONTO DI TERZI	Scudiment de cauzioni y de somes depundudes	0,00	5.000,00	0,00
4061	0	Canoni annuali parcheggi pubblici di spettanza del gestore del parcheggio	Servijes per cont de terc	420,77	140.500,00	140.459,42
4070	0	SERVIZI PER CONTO DELLO STATO	Tarifes anueles di posc' da lascé i auti publics che ti spietà al amministradéur dl post da lascé l'auto	0,00	14.000,00	13.409,26
4080	0	SERVIZI PER CONTO DI ALTRI ENTI PUBBLICI	Servijes per cont dl stat	0,00	30.000,00	0,00
4100	0	RIENTRO ANTICIPAZIONE DI FONDI PER IL SERVIZIO ECONOMATO	Servijes per cont de d'autri enc publics	0,00	60.000,00	10.746,61
4110	0	Rimborso spese contrattuali anticipate dal Comune	Fonds per l'economat	0,00	10.000,00	5.000,00
			Retuda de spèises de cunträt antizipedes dal Chemun	1.684,72	25.000,00	5.526,63

TOTALE TITOLO VI - ENTRATE DA SERVIZI PER CONTO DI TERZI
SUMME TITEL VI - EINNAHMEN AUS DIENSTEN FÜR RECHNUNG DRITTER
TITUL VI - ENTREDES DA SERVIJES PER CONT DE TERC; ENDUT

898.686,70

1.120.500,00

2.105,49

2.264,34

<u>TOTALE ENTRATE</u>	<u>SUMME EINNAHMEN</u>	<u>ENTREDES ENDUT</u>	7.977.194,81	6.881.094,54	14.733.279,00	13.946.268,24
avanzo di amministrazione dall'esercizio precedente (vedi sopra)	Verwaltungsüberschuss aus dem Vorjahr (siehe oben)	avanz d'aministrazion dal ann dant (c'èla d'essèura)			2.191.604,63	
					<u>16.924.883,63</u>	

SPESE**AUSGABEN****SPEISES**

TITOLO I - SPESE CORRENTI **TIT. I - LAUFENDE AUSGABEN** **TITUL I - SPEISES CURENTES**
Amministrazione generale **Allgemeine Verwaltung** **Administrazion generela** (organns
(organi istituzionali, uffici comunali) (Verwaltungsorgane, istituzionalei, ufizies chemune)
Gemeindeämter)

Kapitel capitolo capitul	Art.	Beschreibung / descrizione / descrizion	Residui / Rückstände		Competenza / Kompet. 2012	
			residui al / Rückstände am 01.01.2012	impegni / Verpflicht.	previsioni/Voran- schläge	impegni / Verpflicht.
100010	1	Personale - retribuzioni	3.748,02	3.748,02	670.000,00	642.605,30
100010	2	Personale - straordinari	0,00	0,00	15.700,00	8.176,56
100010	3	Personale - contributi a carico ente	3.605,09	3.605,09	209.300,00	196.376,06
100010	4	Personale - indennità di missione e rimborsi	0,00	0,00	3.200,00	2.119,75
100010	5	Personale - Laborfond	0,00	0,00	15.000,00	10.919,29
100010	15	Indennità di risultato segretario comunale	0,00	0,00	5.000,00	4.538,70
100010	21	Indennità di buonuscita al personale	45.000,00	45.000,00	60.000,00	47.885,98
100010	22	Quota diritti segreteria spettante al segretario	4.496,21	4.496,21	9.975,00	1.387,74
100010	23	Acconto indennità di buonuscita	0,00	0,00	22.000,00	0,00
100010	25	Spese per diritti sindacali (art. 18-25 accordo compartimentale)	5.082,49	2.996,62	3.000,00	0,00
100010	26	Premio di produttività	26.746,42	25.914,76	29.000,00	29.000,00
100010	99	Corsi di aggiornamento e spese diverse	80,00	80,00	4.800,00	3.749,44
100020	1	Spese d'ufficio	4.882,10	4.719,08	56.500,00	51.991,39
100020	2	Riscaldamento	2.583,27	2.583,27	13.600,00	12.269,91
100020	3	Beni mobili e attrezzature	0,00	0,00	1.000,00	960,06
100020	4	Manut. ordin. immobili e attrezzature	5.422,67	5.422,67	22.000,00	21.789,14

TITOLO I - SPESE CORRENTI **TIT. I - LAUFENDE AUSGABEN** **TITUL I - SPEISES CURENTES**
Amministrazione generale **Allgemeine Verwaltung** **Aministrasjon generela** (organss
(organi istituzionali, uffici comunali) (Verwaltungsorgane, istituzionei, ufizies chemunei)
Gemeindeämter)

Kapitel capitolo capitul	Art.	Beschreibung / descrizione / descrizion	Residui / Rückstände		impegni / Verpflicht.	Competenza / Kompeten. 2012	impegni / Verpflicht.
			residui al / Rückstände am 01.01.2012	previsioni/Voran- schläge			
100020	5	Carburante autotrazione		16,95	16,95	400,00	215,38
100020	6	Manutenzione ordinaria veicoli	Ordenti. Instandhaltung der Kraftfahrzeuge	0,00	0,00	1.200,00	599,34
100030	1	Telefono	Telefon	140,02	140,02	16.700,00	13.934,85
100030	2	Energia elettrica	Strom	2.704,45	2.704,45	8.500,00	8.105,02
100030	3	Acqua	Wasser	2.020,00	1.248,75	1.200,00	1.200,00
100030	5	Assicurazione	Versicherungen	0,00	0,00	29.024,00	25.922,51
100030	6	Smaltimento rifiuti	Müllentsorgung	2.136,62	1.265,23	2.000,00	2.000,00
100030	19	Servizio di revisione del Consorzio dei Comuni	Revisionsdienst des Gemeindenverbandes	0,00	0,00	4.000,00	3.388,00
100030	26	Compenso Commissione Elettorale Mandamentale	Vergütung für die Bezirkswahlkommission	2.914,37	571,36	3.500,00	3.500,00
100030	28	Incarico per consulenza fiscale	Beauftragung für Steuerberatung	0,00	0,00	500,00	0,00
100030	30	Indennità amministratori	Amtsentschädigung für Gemeindevorwalter	0,00	0,00	219.535,00	219.534,96
100030	33	Appalto servizio tesoreria	Vergabe des Schatzamtsdienstes	0,00	0,00	2.500,00	2.008,84
100030	35	Gettoni di presenza consiglieri comunali	Sitzungsgelder für Gemeinderäte	5.760,00	5.520,00	6.500,00	4.860,00
100030	37	Incarico assistenza legale	Beauftragung Rechtsbeistand	94.296,49	93.274,79	185.000,00	184.833,55
100030	38	Rimborsi spese amministratori e consiglieri	Rückerstattung von Auslagen Gemeindevorwalter, Gemeinderäte	1.435,28	1.435,28	3.500,00	2.000,02
100030	39	Incarico per sicurezza sul lavoro	Beauftragung für die Arbeitssicherheit	1.495,20	1.495,20	7.500,00	5.304,09
100030	41	Compenso commissioni di concorso ed altre spese per concorsi	Vergütungen für Wettbewerbskommissionen und weitere Ausgaben für Wettbewerbe	0,00	0,00	1.000,00	88,00
100030	42	Rimborsi ai datori di lavoro per cariche elettive	Rückerstattung zu Gunsten der Arbeitgeber für Ausübung politisches Mandat	0,00	0,00	1.000,00	0,00
100030	44	Compenso revisore dei conti del Comune	Vergütung für Rechnungsprüfer	5.150,00	5.150,00	5.250,00	5.250,00
100030	47	Elaborazione stipendi attraverso il C/C	Lohnverrechnung durch den SGV	750,37	750,37	6.500,00	6.500,00

TITOLO I - SPESE CORRENTI

Amministrazione generale

(organi istituzionali, uffici comunali)

TIT. I - LAUFENDE AUSGABEN

Allgemeine Verwaltung

(Verwaltungsorgane, Gemeindeämter)

TITUL I - SPEISES CURENTES

Aministratione generela

(istituzionei, ufizies chemunei)

Kapitel capitolo capitul	Art.	Beschreibung / descrizione / descrizion		Residui / Rückstände		Competenza / Kompeten.		impegni / impegni / Verpflicht.
		Beschreibung / descrizione / descrizion	Residui / Rückstände	impegni / impegni / Verpflicht.	Competenza / Kompeten.	impegni / impegni / Verpflicht.		
100030	49	Bollettino comunale	Gemeindeblatt	Zaita de Chemun	0,00	0,00	24.500,00	23.846,71
100030	50	Rimborso contributi previdenziali e quote di accantonamento per il TFR ai sensi dell'art. 86 del Dlgs n° 267/2000 per amministratori comunali in aspettativa per mandato politico	Rückerstattung Sozialbeiträge und Rückstellungen für die Abfertigung gemäss Art. 86 des Gvd Nr. 267/2000 für Gemeindeverwalter im politischen Wartestand	Retuda cunttribuc de previdenza y per i PFL aidò d'art. 86 dl Dlgs nr. 267/2000 per aminstradèures chemunei n aspetativa per mandat politich	684,37	684,37	4.400,00	3.855,62
100030	99	Prestazione di servizi diversi	Verschiedene Dienstleistungen	Servijes desvalives	1.660,25	771,50	12.700,00	9.540,59
100050	38	Canoni associativi (C.C., Anci, Uncem, ecc.)	Mitgliedsbeiträge (SGV, Anci, Uncem, usw)	Cuotes associaziatives (C.C., Anci, Uncem, y n.i.)	1.360,00	1.360,00	14.000,00	13.398,68
100050	101	amministr. generale, quota diritti di segreteria spettante alla Provincia Aut. di Bolzano	Allg. Verwaltung, der Aut. Provinz Bozen zustehender Anteil der Sekretariatsgebühren	aministracion generela, pert di dèrc de secretariat che ti spieta ala Provinzia Aut. de Bulsan	682,76	682,76	1.400,00	299,45
100060	20	Interessi per anticipazione di tesoreria	Zinsen für Kassavorschuss des Schatzamtes	Fic per antizipazions de cassa	0,00	0,00	14.000,00	0,00
100060	99	Interesse ammortamento mutui	Zinsen für Darlehenstilgungen	Fic amurtament mprèsc'	0,00	0,00	13.523,00	13.522,17
100070	1	Imposta regionale sulle attività produttive (I.R.A.P.)	Wertschöpfungssteuer	Chèuta regionela sula ativitèies produtives (I.R.A.P.)	0,00	0,00	81.900,00	78.728,05
100070	20	Spese contrattuali di aste, bandi, ecc.	Vertrags-, Versteigerungskosten	Spèises de cuntriat, lincanc y n.i.	7.685,99	1.000,00	18.000,00	9.004,97
100070	22	IVA a debito	Mwst.-Schuld	IVA a debit	0,00	0,00	34.346,00	34.345,58
100070	26	Tassa all'Autorità per la vigilanza sui lavori pubblici	Abgabe an die staatliche Aufsichtsbehörde für öffentliche Arbeiten	Chèuta al'Autorità per la verdia sui lères publics	0,00	0,00	2.500,00	345,00
100070	99	Imposte e tasse diverse nonché spese diverse per tributi e procedimenti amministrativi	Verschiedene Steuern sowie versch. Kosten für Verwaltungsgebühren und -verfahren	Chèutes desvalives y spèises desv. per tribuc y pruzedimenc amministratifs	0,00	0,00	2.000,00	1.288,05
100080	21	Sgravi e rimborso di imposte, tasse e tariffe, rimborso danni	Entlastungen u. Rückersatz von Steuern, Gebühren und Tarifen, Schadenersätze	Descèria y reituda de chèutes y tarifes chemuneles, retuda de danesc	26,58	26,58	18.000,00	17.228,92
100080	23	Arretrati stipendiali esercizi progressi (UT)	Gehaltsnachzahlungen vorhergehender Jahre (UT)	Spèises de personal per ani passei (UT)	0,00	0,00	27.000,00	14.000,00
100080	25	Spese varie di rappresentanza	Verschiedene Repräsentationsausgaben	Spèises desvalives de rappresentanza	5.746,80	5.746,80	24.500,00	21.444,45

TITOLO I - SPESE CORRENTI
Polizia locale

TIT. I - LAUFENDE AUSGABEN
Ortspolizei

TITUL I - SPEISES CURENTES
Polizai chemunela

Kapitel
capitolo
capitul

Beschreibung / descrizioe / descrizion

Kapitel capitolo capitul	Art.	Beschreibung / descrizioe / descrizion	Residui / Rückstände			Competenza / Kompet. 2012	
			residui al / Rückstände am 01.01.2012	impegni / Verpflicht.	previsioli/Voran- schläge	impegni / Verpflicht.	
100010	1	Personale - retribuzioni	0,00	0,00	135.000,00	134.911,34	
100010	2	Personale - straordinari	0,00	0,00	1.500,00	907,37	
100010	3	Personale - contributi a carico ente	0,00	0,00	37.500,00	36.184,79	
100010	4	Personale - indennità di missione e rimborsi	0,00	0,00	600,00	562,74	
100010	5	Personale - Laborfond	0,00	0,00	1.800,00	0,00	
100010	40	Servizio vigilanza sulla sicurezza stradale degli scolari	0,00	0,00	7.000,00	7.000,00	
100010	99	Corsi di aggiornamento e spese diverse	0,00	0,00	900,00	500,00	
100020	3	Beni mobili e attrezzature	675,94	675,94	1.500,00	391,09	
100020	5	Carburante autotrazione	0,00	0,00	2.050,00	1.876,94	
100020	6	Manutenzione ordinaria veicoli	0,00	0,00	2.000,00	671,42	
100020	7	Vestitario	1.038,95	1.038,95	6.500,00	5.664,56	
100030	1	Telefono	0,00	0,00	1.600,00	712,07	
100030	5	Assicurazione	0,00	0,00	1.182,00	1.182,00	
100030	99	Prestazione di servizi diversi	2.002,10	2.002,10	16.000,00	14.260,96	
100070	1	Imposta regionale sulle attività produttive (I.R.A.P.)	0,00	0,00	12.000,00	11.586,49	
100090	1	Ammortamento beni mobili	0,00	0,00	71,00	0,00	
totale			3.716,99	3.716,99	227.203,00	216.411,77	

endut

Summe

TITUL I - SPEISES CURENTES

TITEL I - LAUFENDE

AUSGABEN

Ortspolizei

Polizai chemunela

totale

TITOLO I - SPESE CORRENTI

Polizia locale

TITOLO I - SPESE CORRENTI

Istruzione pubblica (scuola materna, elementare, media, assistenza scolastica)

TIT. I - LAUFENDE AUSGABEN

Unterrichtswesen (Kindergarten, Volksschule, Mittelschule, Schulfürsorge)

TITUL I - SPEISES CURENTES

Istruzione pubblica (scolina, scola elementera, mesana, assist. scolastica)

Kapitel capitolu capitul	Art. describzione / descrizioe / descrizioe	Residui / Rückstände			Competenza / Kompet. 2012	
		residui al / Rückstände am 01.01.2012	impegni / Verpflicht.	previsioni/Voranschläge	impegni / Verpflicht.	impegni / Verpflicht.
100010	1 Personale - retribuzioni	Personal - Entlohnung	0,00	0,00	126.500,00	124.224,55
100010	2 Personale - straordinari	Personal - Überstunden	0,00	0,00	1.200,00	833,74
100010	3 Personale - contributi a carico ente	Personal - Abgaben zulaisten der Verwaltung	0,00	0,00	38.000,00	32.719,15
100010	4 Personal - indennità di missione e rimborsi	Personal - Reisekosten u. Taggelder	0,00	0,00	100,00	87,44
100010	5 Personale - Laborfond	Personal - Laborfond	0,00	0,00	3.000,00	2.567,42
100010	99 Corsi di aggiornamento e spese diverse	Lehrgänge u. sonstige Ausgaben	70,00	70,00	300,00	300,00
100020	2 Riscaldamento	Heizung	24.312,92	24.312,92	99.000,00	94.603,70
100020	3 Beni mobili e attrezzature	Bewegliche Güter und Gerätschaften	695,78	695,78	11.500,00	11.500,00
100020	4 Manut. ordin. immobili e attrezzature	Ordentl. Instandhaltung Immobilien u. Einrichtungsgegenstände	15.967,14	13.967,14	62.000,00	53.781,72
100020	7 Vestiario	Bekleidung	0,00	0,00	1.300,00	929,00
100020	20 Acquisto materiale didattico	Ankauf von Lehrmitteln	1.747,68	1.747,68	13.400,00	11.201,12
100020	22 Generi alimentari per la refezione	Lebensmittel für Auspeisung	9.226,32	9.226,32	61.200,00	51.732,47
100020	50 Spese per la festa degli alberi	Ausgaben für das Baumfest	0,00	0,00	1.300,00	624,76
100020	99 Acquisti diversi	Verschiedene Ankäufe	0,00	0,00	1.300,00	1.123,62
100030	1 Telefono	Telefon	62,98	62,98	4.470,00	3.644,42
100030	2 Energia elettrica	Strom	9.835,92	9.835,92	34.000,00	34.000,00
100030	3 Acqua	Wasser	4.064,43	3.215,78	4.700,00	4.700,00
100030	4 Appalto servizio pulizia locali	Vergabe des Reinigungsdienstes	1.113,20	1.113,20	11.200,00	11.132,00
100030	5 Assicurazione	Versicherungen	0,00	0,00	1.434,00	1.434,00
100030	6 Smaltimento rifiuti	Müllentsorgung	12.625,87	8.856,55	13.600,00	13.600,00
100030	99 Prestazione di servizi diversi	Verschiedene Dienstleistungen	9.960,32	9.960,32	132.000,00	122.654,91
100050	1 Concorso spese alle scuole di musica di altri Comuni	Spesenbeteiligung für die Musikschulen anderer Gemeinden	1.000,00	971,60	1.000,00	1.000,00
100050	33 Contributo direzioni didattiche scuole elementari	Beiträge an Grundschuldirektionen	20.000,00	16.785,00	19.000,00	15.895,00

TITOLO I - SPESE CORRENTI

Istruzione pubblica (scuola materna, elementare, media, assistenza scolastica)

TIT. I - LAUFENDE AUSGABEN

Unterrichtswesen (Kindergarten, Volksschule, Mittelschule, Schulfürsorge)

TITUL I - SPEISES CURENTES

Istruzione publica (scolina, scola elementera, mesana, assist. scolastica)

Kapitel capitolo capitul	Art.	Beschreibung / descrizione / descrizion	Residui / Rückstände		impegni / Verpflicht.	Competenza / Kompeten- visionsi/Voranschläge	impegni / Verpflicht.
			residui al / Rückstände am 01.01.2012	am 31.12.2012			
100050	61	Rimborso al Comune di Castelrotto delle spese per i bambini residenti nel Comune di Ortisei che frequentano scuole materne del Comune di Castelrotto	111.888,75	70.697,00	25.000,00	25.000,00	25.000,00
100050	71	Contributo alle direzioni didattiche delle scuole medie	9.945,00	9.945,00	11.500,00	11.500,00	10.560,00
100050	90	scuola elementare - detrazione dalla quota pro capite delle spese assunte dalla Provincia: pulizia e personale ausiliario	0,00	0,00	115.500,00	115.500,00	114.880,01
100060	99	Interesse ammortamento mutui	0,00	0,00	88.018,00	88.018,00	88.017,98
100070	1	Imposta regionale sulle attività produttive (I.R.A.P.)	0,00	0,00	11.100,00	11.100,00	10.982,74
100090	1	Ammortamento beni mobili	0,00	0,00	4.855,00	4.855,00	0,00
100090	2	Ammortamento beni immobili	0,00	0,00	22.382,00	22.382,00	0,00

totale
TITOLO I - SPESE CORRENTI

Istruzione pubblica (scuola materna, elementare, media, assistenza scolastica)

Summe
TITEL I - LAUFENDE AUSGABEN

Unterrichtswesen (Kindergarten, Volksschule, Mittelschule, Schulfürsorge)

endut
TITUL I - SPEISES CURENTES

Istruzione publica (scolina, scola elementera, mesana, assist. scolastica)

232.516,31 181.463,19 919.859,00 843.729,75

TITOLO I - SPESE CORRENTI
Cultura (casa della cultura, biblioteca, promozione attività culturale)

TIT. I - LAUFENDE AUSGABEN
Kultur (Kulturhaus, Bibliothek, Kulturförderung)

TITUL I - SPEISES CURENTES
Cultura (căsa de cultura, bibliotecă, susteni ala cultura)

Kapitel capitolo capitul	Art. descrizione / descrizion	Residui / Rückstände			Competenza / Kompet. 2012	
		residui al / Rückstände am 01.01.2012	impegni / Verpflicht.	previsioni/Voranschläge	impegni / Verpflicht.	
100010	1 Personale - retribuzioni	Personal - Entlohnung	0,00	0,00	29.500,00	29.450,96
100010	2 Personale - straordinari	Personal - Überstunden	0,00	0,00	800,00	358,96
100010	3 Personale - contributi a carico ente	Personal - Abgaben zulasten der Verwaltung	0,00	0,00	7.700,00	6.946,28
100010	5 Personale - Laborfond	Personal - Laborfond	0,00	0,00	900,00	0,00
100020	2 Riscaldamento	Heizung	4.319,58	4.319,58	20.000,00	16.939,51
100020	3 Beni mobili e attrezzature	Bewegliche Güter und Gerätschaften	94,67	94,67	2.000,00	1.180,14
100020	4 Manut. ordin. immobili e attrezzature	Ordentl. Instandhaltung Immobilien u. Einrichtungsgegenstände	4.403,60	2.579,60	30.000,00	29.716,71
100020	99 Acquisti diversi	Verschiedene Ankäufe	0,00	0,00	5.000,00	2.135,80
100030	1 Telefono	Telefon	0,62	0,62	1.800,00	890,25
100030	2 Energia elettrica	Strom	4.571,54	4.571,54	20.000,00	19.669,87
100030	3 Acqua	Wasser	950,00	941,17	1.050,00	1.050,00
100030	5 Assicurazione	Versicherungen	0,00	0,00	1.007,00	1.007,00
100030	6 Smaltimento rifiuti	Müllentsorgung	1.474,12	1.027,58	1.700,00	1.700,00
100030	16 Assunzione spese per la messa a disposizione di locali alla scuola di musica	Spesenübernahme für Räumlichkeiten der Musikschule	0,00	0,00	1.600,00	1.600,00
100030	55 Spese per mostre, esposizioni e rappresentazioni culturali	Ausgaben für kulturelle Ausstellungen und Vorfürungen	0,00	0,00	2.500,00	0,00
100050	5 Contributo straord. al Coro giovanile (UT)	Ausserord. Beitrag an den Jugendchor (UT)	0,00	0,00	600,00	596,20
100050	23 Contrib. biblioteche scolastiche e popolari	Beiträge für Schul- u. Volksbibliotheken	0,00	0,00	34.000,00	34.000,00
100050	25 Contributi per le attività culturali	Beiträge für kulturelle Tätigkeiten	139,10	139,10	17.000,00	16.115,50
100050	42 Contrib. musei e pinacoteche	Beiträge für Museen u. Pinakotheken	0,00	0,00	5.290,00	5.290,00
100050	46 Contributo straord. alla Union Generale di Ladins dla Dolomites (UT)	Ausserord. Beitrag an die Union Generale di Ladins dla Dolomites (UT)	0,00	0,00	200,00	200,00

TITOLO I - SPESE CORRENTI
Cultura (casa della cultura, biblioteca, promozione attività culturale)

TIT. I - LAUFENDE AUSGABEN
Kultur (Kulturhaus, Bibliothek, Kulturförderung)

TITUL I - SPEISES CURENTES
Cultura (cësa de cultura, bibliotech, sustëni ala cultura)

Kapitel capitolo capitul	Art.	Beschreibung / descrizione / descrizion		Residui / Rückstände		Competenza / Kompeten- za / Kompet.	impegni / Verpflicht.	impegni / Verpflicht.
		Beschreibung / descrizione / descrizion	Beschreibung / descrizione / descrizion	Residui / Rückstände	Residui / Rückstände			
100050	54	Contributo al Comitato per la promozione culturale (in parte entrata cap. 225/7)	Beitrag an den Bildungsausschuss	Cuntribut al Cumité per la promozion culturale	0,00	14.999,00	0,00	14.998,50
100050	56	Trasferimento a copertura del disavanzo di gestione della biblioteca pubblica	Zuweisung zur Deckung des Verwaltungsverganges der öffentl. Bibliothek	Curida dl deficit de meneda dla biblioteca publica	0,00	39.551,00	0,00	39.550,63
100050	57	Contributo straordinario al gruppo ballo popolare della Val Gardena (UT)	Ausserord. Beitrag an die Volkstanzgruppe Gröden (UT)	Cuntribut straord. ala grupa balarinis de Gherdeina (UT)	2.000,00	0,00	1.810,63	0,00
100050	72	Contributo per settimane musicali gardenesi	Beitrag für Grödner Konzertwochen	Cuntribut per E nes de Mujiga de Gherdeina	5.440,00	5.440,00	5.407,41	5.168,00
100050	73	Contributi ai complessi musicali	Beiträge an musikalische Vereinigungen	Cuntribuc a lies de mujiga.	0,00	2.980,00	0,00	2.980,00
100050	74	Contributo al coro parrocchiale	Beitrag an den Kirchenchor	Cuntribut al cor de dlleja	0,00	1.750,00	0,00	1.718,40
100051	10	Contributo straordinario per la Biennale Val Gardena (UT)	Ausserordentlicher Beitrag für die Biennale Gröden (UT)	Cuntribut straord. per la Biennale Gherdeina (UT)	0,00	10.000,00	0,00	10.000,00
100051	18	Contributo straordinario per il Di dla Ciantia Ladina (UT)	Ausserord. Beitrag für den Di dla Ciantia Ladina (UT)	Cuntribut straord. per l Di dla Ciantia Ladina (UT)	500,00	0,00	0,00	0,00
100051	20	Contributo straordinario ai Jèuni de Mujiga de Gherdeina (UT)	Ausserord. Beitrag an die Jèuni de Mujiga de Gherdeina (UT)	Cuntribut straord. ai Jèuni de Mujiga de Gherdeina (UT)	1.850,00	0,00	1.850,00	0,00
100051	21	Contributo straordinario alla Compagnia degli Schützen (UT)	Ausserord. Beitrag an die Schützenkompanie (UT)	Cuntribut straord. ala Cumpania di Scizri (UT)	0,00	420,00	0,00	420,00
100051	27	Contributo straordinario all'orchestra Sonoton Gherdeina (UT)	Ausserord. Beitrag ans Orchestger Sonoton Gherdeina (UT)	Cuntribut straord. al' orchestra Sonoton Gherdeina (UT)	0,00	700,00	0,00	700,00
100051	28	Contributo straordinario al gruppo musicale Helios (UT)	Ausserord. Beitrag an die Singgruppe Helios (UT)	Cuntribut straord. ala grupa de mujiga Helios (UT)	0,00	500,00	0,00	500,00
100070	1	Imposta regionale sulle attività produttive (I.R.A.P.)	Wertschöpfungssteuer	Chëuta regionale sulla atviteies produttives (I.R.A.P.)	0,00	2.700,00	0,00	2.605,83
100090	1	Ammortamento beni mobili	Abschreibung von beweglichen Gütern	Amurtamënt de bëns imuivili	0,00	21.438,00	0,00	0,00
100090	2	Ammortamento beni immobili	Abschreibung von unbeweglichen Gütern	Amurtamënt bëns imuivili	0,00	33.205,00	0,00	0,00

TITOLO I - SPESE CORRENTI **TIT. I - LAUFENDE AUSGABEN** **TITUL I - SPEISES CURENTES**
 Cultura (casa della cultura, Kultur (Kulturhaus, Bibliothek, Cultura (césa de cultura, bibliotech,
 biblioteca, promozione attività Kulturförderung) sustèni ala cultura)

Kapitel capitolo capitul	Art.	Beschreibung / descrizione / descrizion	Residui / Rückstände		Competenza / Kompeten- za / Kompet. 2012
			residui al / Rückstände am 01.01.2012	impegni / Verpflicht.	

TITOLO I - SPESE CORRENTI			Summe	endut	
TITEL I - LAUFENDE AUSGABEN			TITUL I - SPEISES CURENTES		
Cultura (casa della cultura, biblioteca, promozione attività culturale)			25.743,23	22.741,90	247.488,54
<u>Cultura</u> (Kulturhaus, Bibliothek, Kulturförderung)			316.330,00		
<u>Cultura</u> (césa de cultura, bibliotech, sustèni ala cultura)					

TITOLO I - SPESE CORRENTI
Sport e ricreazione

TIT. I - LAUFENDE AUSGABEN
Sport und Erholung

TITUL I - SPEISES CURENTES
Sport

Kapitel capitolo capitul	Art.	Beschreibung / descrizione / descrizion	Residui / Rückstände			Competenza / Kompet. 2012		
			residui al / Rückstände am 01.01.2012	impegni / Verpflicht.	previsioni/Voran- schläge	impegni / Verpflicht.		
100020	2	Riscaldamento	0,00	0,00	3.500,00	3.500,00	3.500,00	3.500,00
100020	4	Manut. ordin. immobili e attrezzature Einrichtungsgenstände	19.752,00	5.224,61	34.000,00	34.000,00	20.904,05	20.904,05
100020	99	Acquisti diversi	642,00	642,00	5.000,00	5.000,00	2.800,96	2.800,96
100030	2	Energia elettrica	15.491,14	9.952,12	15.000,00	15.000,00	15.000,00	15.000,00
100030	5	Assicurazione	0,00	0,00	458,00	458,00	457,20	457,20
100030	52	Servizi di interesse pubblico forniti dalla locale piscina	0,00	0,00	40.000,00	40.000,00	40.000,00	40.000,00
100030	99	Prestazione di servizi diversi	4.694,34	115,34	19.000,00	19.000,00	9.674,81	9.674,81
100050	10	Contributo per la manifestazione di pattinaggio artistico Gardena Spring Trophy	0,00	0,00	1.750,00	1.750,00	1.643,13	1.643,13
100050	22	Contributi per attività sportive	0,00	0,00	28.975,00	28.975,00	28.975,00	28.975,00
100050	41	Contributo straord. al Parapendio Club Gherdèina (UT)	0,00	0,00	400,00	400,00	211,51	211,51
100050	63	Contributo straord. per manifestazione di arrampicata sportiva (UT)	0,00	0,00	1.000,00	1.000,00	1.000,00	1.000,00
100050	91	Contributo per le sciovie di Ortisei	0,00	0,00	20.000,00	20.000,00	20.000,00	20.000,00
100050	96	Contributo straord. per manifestazione di atletica (UT)	0,00	0,00	1.015,00	1.015,00	1.014,14	1.014,14
100051	1	Contributo straord. allo Snowboard Club Gherdèina (UT)	0,00	0,00	300,00	300,00	300,00	300,00
100051	4	Contributo straordinario all'associazione scacchistica della Val Gardena (UT)	0,00	0,00	4.000,00	4.000,00	4.000,00	4.000,00
100051	25	Contributo straordinario all'Associazione giochi da tavolo Trix (UT)	300,00	300,00	0,00	0,00	0,00	0,00
100060	99	Interesse ammortamento mutui	0,00	0,00	31.544,00	31.544,00	31.543,40	31.543,40
100090	1	Ammortamento beni mobili	0,00	0,00	900,00	900,00	0,00	0,00

TITOLO I - SPESE CORRENTI TIT. I - LAUFENDE AUSGABEN TITUL I - SPEISES CURENTES
Sport e ricreazione Sport und Erholung Sport

Kapitel capitolo capitul	Art. 100090	2 Ammortamento beni immobili	Beschreibung / descrizione / descricao	Residui / Rückstände			Competenza / Kompet. 2012		
				Abschreibung von unbeweglichen Gütern	Amortament bens imuvibili	residui al / Rückstände am 01.01.2012	impegni / Verpflicht.	impegni / Verpflicht.	previsioni/Voranschläge
						0,00	0,00	6.444,00	0,00

totale **Summe** **endut**
TITOLO I - SPESE CORRENTI **TITEL I - LAUFENDE** **TITUL I - SPEISES CURENTES**
Sport e ricreazione Sport und Erholung Sport

40.879,48 16.234,07 213.286,00 181.024,20

TITOLO I - SPESE CORRENTI
Turismo

TIT. I - LAUFENDE AUSGABEN
Tourismus

TITUL I - SPEISES CURENTES
Turism

Kapitel
capitolo
capitul

Beschreibung / descrizione / descrizion

Kapitel capitolo capitul	Art.	Beschreibung / descrizione / descrizion	Residui / Rückstände			Competenza / Kompet. 2012	
			residui al / Rückstände am 01.01.2012	impegni / Verpflicht.	previsoni/Voran- schläge	impegni / Verpflicht.	
100020	4	Manut. ordin. immobili e attrezzature	2.260,58	2.260,58	5.000,00	530,56	
100030	2	Energia elettrica	0,00	0,00	5.000,00	5.000,00	
100030	5	Assicurazione	0,00	0,00	2.310,00	2.310,00	
100030	99	Prestazione di servizi diversi	5.000,00	4.665,98	7.000,00	5.825,07	
100050	3	Contributo straord. per la manifestazione X-Mas on Ice	0,00	0,00	1.480,00	1.465,05	
100050	16	Contributo straord. per Gardena Ciasp (Ciaspolada)	738,30	384,30	317,00	316,92	
100050	17	Contributo strarod. per manifestazioni di corsa in montagna (UT)	1.318,00	1.318,00	2.184,00	1.771,98	
100050	18	Contributo per la gara di sci Gardenissima	0,00	0,00	1.800,00	1.746,11	
100050	26	Contributo all'Associazione turistica	0,00	0,00	35.000,00	35.000,00	
100050	30	Contributo per la manifestazione ciclistica Sellaronda Hero (UT)	0,00	0,00	3.613,00	3.612,87	
100050	32	Contributo straord. per manifestazione di musica popolare (Ladiner, Belsy) (UT)	1.801,50	1.801,50	1.721,00	1.720,41	
100050	58	Contributo straord. all'Associazione turistica risp alla Val Gardena Marketing s.r.l. (UT)	0,00	0,00	2.500,00	2.500,00	
100050	68	Contributo straordinario per sculture in ghiaccio (UT)	0,00	0,00	3.000,00	3.000,00	
100050	77	Contributo per un torneo internazionale di tennis Val Gardena	8.300,00	8.283,15	8.300,00	7.887,87	
100050	78	Contributo per gare di discesa libera di coppa del mondo	37.831,50	37.831,50	38.000,00	36.128,67	
100050	79	Concorso spese per servizi locali scibus	110.889,00	110.563,70	110.000,00	110.000,00	
100050	80	Contributo aggiuntivo all'Associazione turistica	0,00	0,00	8.000,00	8.000,00	

TITOLO I - SPESE CORRENTI
Turismo

TIT. I - LAUFENDE AUSGABEN
Tourismus

TITUL I - SPEISES CURENTES
Turism

Kapitel capitolo capitul	Art.	Beschreibung / descrizione / descrizion	Residui / Rückstände			Competenza / Kompet. 2012	
			Residui al / Rückstände am 01.01.2012	impegni / Verpflicht.	previsioni/Voran- schläge	impegni / Verpflicht.	
100050	81	Contributo ordinario alle associazioni alpine	100,00	0,00	2.312,00	2.312,00	
100050	82	Contributo straordinario alla Lia da Mont Val Gardena (UT)	0,00	0,00	2.753,00	2.752,66	
100051	13	Contributo straordinario per l'iniziativa Tor zu Gröden (Val Gardena-Gröden Marketing) (UT)	2.522,10	2.522,10	0,00	0,00	
100051	23	Contributo al Consorzio Val Gardena Marketing per manifestazioni ciclistiche	5.405,00	5.405,00	5.800,00	3.440,83	
100051	24	Contributo straordinario per l'olimpiade dello sport popolare 2013 in Val Gardena (ripartito su più anni) (UT)	4.392,00	4.392,00	4.152,00	4.152,00	
100090	2	Ammortamento beni immobili	0,00	0,00	18.209,00	0,00	

totale

TITOLO I - SPESE CORRENTI

Turismo

Summe

**TITEL I - LAUFENDE
AUSGABEN**

Tourismus

endut

TITUL I - SPEISES CURENTES

Turism

180.557,98

179.427,81

268.451,00

239.473,00

TITOLO I - SPESE CORRENTI
Viabilità (strade e piazze, illuminazione pubblica, trasporti)

TIT. I - LAUFENDE AUSGABEN
Strassenwesen (Strassen und Plätze, öffentl. Beleuchtung, Transporte)

TITUL I - SPEISES CURENTES
Stredes (stredes y plazes, iluminaz.publica, trasporc)

Kapitel capitolo capitul	Art.	Beschreibung / descrizione / descrizion	Residui / Rückstände		impegni / Verpflicht.	Competenza / Kompet. 2012	impegni / Verpflicht.	
			residui al / Rückstände am 01.01.2012	previsioni/Voranschläge				
100010	1	Personale - retribuzioni	Personal - Entlohnung	Personal - paiaménc	0,00	0,00	140.000,00	139.985,49
100010	2	Personale - straordinari	Personal - Überstunden	Personal - léur ora d'èura	0,00	0,00	12.000,00	8.356,56
100010	3	Personale - contributi a carico ente	Personal - Abgaben zulasten der Verwaltung	Personal - contribuc a cèria d'amministrazion	10.200,00	10.200,00	53.000,00	52.906,32
100010	4	Personal - indennità di missione e rimborsi	Personal - Reisekosten u. Taggelder	Personal - paiaménc per miscions y retudes	0,00	0,00	1.100,00	1.019,29
100010	5	Personale - Laborfond	Personal - Laborfond	Personal - Laborfond	5.263,78	5.263,78	5.000,00	4.274,55
100010	28	Servizio di reperibilità	Bereitchaftsdienst	Servisc de vester njinie	2.623,55	2.623,55	19.000,00	10.818,12
100010	32	Buoni pasto ai dipendenti	Essensgutscheine an die Bediensteten	bonns per l'maiè per l dependénc	0,00	0,00	300,00	0,00
100010	99	Corsi di aggiornamento e spese diverse	Lehrgänge u. sonstige Ausgaben	Cursc de ajurnaménc y spèises desvalives	0,00	0,00	500,00	500,00
100020	2	Riscaldamento	Heizung	Sciaudaménc	1.332,29	1.332,29	5.000,00	4.402,87
100020	3	Beni mobili e attrezzature	Bewegliche Güter und Gerätschaften	Bèns muvibili y njinies	1.436,23	1.436,23	16.700,00	13.680,71
100020	4	Manut. ordin. immobili e attrezzature	Ordentl. Instandhaltung Immobilien u. Einrichtungsgegenstände	Manten. ord. imuobili y enjinies	7.712,70	7.712,70	33.500,00	32.660,37
100020	5	Carburante autofrazione	Treibstoff	Gasuele per auti	1.682,26	1.682,26	15.000,00	13.599,81
100020	6	Manutenzione ordinaria veicoli	Ordentl. Instandhaltung der Kraftfahrzeuge	Manteniménc normal di auti	611,23	611,23	31.500,00	21.886,63
100020	7	Vestiaro	Bekleidung	Furniménc	0,00	0,00	5.000,00	2.512,49
100020	25	Segnaletica stradale	Strassenbeschilderung	Seniai de streda	14.997,77	14.997,77	45.000,00	29.100,89
100020	26	Spese sgombero neve	Ausgaben für den Schneeräumungsdienst	Spèises per rumé la nèif	25.250,63	15.903,27	80.000,00	50.090,29
100020	30	Manutenzione ordinaria di strade interne e piazze	Ordentliche Instandhaltung der Straßen und Plätze	Manut. ord. dia stredes y plazes	110,01	110,01	50.000,00	24.868,70
100020	51	Spese per parcheggi pubblici a tariffa	Ausgaben für öffentliche gebührenpflichtige Parkplätze	Spèises per parcs publics a paiaménc	1.029,36	1.029,36	7.000,00	2.219,72
100020	52	Spese per parcheggi pubblici per l'acquietamento del traffico (zone blu)	Ausgaben für öffentl. Parkplätze zur Verkehrsverminderung (blaue Zonen)	Spèises per la plazes publics da lascé auti per smendri l trafich (raions brumes)	261,36	261,36	5.500,00	515,46
100020	99	Acquisti diversi	Verschiedene Ankäufe	Compres desvalives	0,00	0,00	2.000,00	47,50

TITOLO I - SPESE CORRENTI
Viabilità (strade e piazze, illuminazione pubblica, trasporti)

TIT. I - LAUFENDE AUSGABEN
Strassenwesen (Strassen und Plätze, öffentl. Beleuchtung, Transporte)

TITUL I - SPEISES CURENTES
Stredes (stredes y plazes, iluminaz.publica, trasporc)

Kapitel capitolo capitul	Art.	Beschreibung / descrizione / descrizion	Residui / Rückstände			Competenza / Kompet. 2012	
			residui al / Rückstände am 01.01.2012	impegni / Verpflicht.	previsioni/Voranschläge	impegni / Verpflicht.	
100030	1	Telefono	0,07	0,07	2.200,00	1.610,83	
100030	2	Energia elettrica	4.901,19	4.901,19	108.500,00	107.662,16	
100030	3	Acqua	2.971,66	2.552,47	3.800,00	3.800,00	
100030	5	Assicurazione	0,00	0,00	9.618,00	9.618,00	
100030	7	Appalto serv. manutenzione ordinaria	5.880,00	5.880,00	11.858,00	11.858,00	
100030	25	Appalto servizio sgombero neve	4.683,81	4.683,81	34.000,00	19.208,40	
100030	60	Gardena Nightbus	12.744,08	4.076,05	14.000,00	5.414,70	
100030	99	Prestazione di servizi diversi	72,00	72,00	2.500,00	106,62	
100040	97	Fitto arretrato a saldo copertura del disavanzo di gestione del collegamento pedonale La Curta	0,00	0,00	3.000,00	3.000,00	
100040	98	Viabilità: fitti passivi diversi (La Curta)	0,00	0,00	55.000,00	55.000,00	
100040	99	Fitti passivi diversi	0,00	0,00	47,00	31,10	
100060	99	Interesse ammortamento mutui	0,00	0,00	137.674,00	137.673,69	
100070	1	Imposta regionale sulle attività produttive (I.R.A.P.)	0,00	0,00	14.300,00	14.274,64	
100080	23	Arretrati stipendiali esercizi progressi (UT)	0,00	0,00	12.000,00	9.733,15	
100090	1	Ammortamento beni mobili	0,00	0,00	11.424,00	0,00	
100090	2	Ammortamento beni immobili	0,00	0,00	93.219,00	0,00	

TITOLO I - SPESE CORRENTI
Viabilità (strade e piazze, illuminazione pubblica, trasporti)

Summe
TITEL I - LAUFENDE AUSGABEN
Strassenwesen (Strassen und Plätze, öffentl. Beleuchtung, Transporte)

endut
TITUL I - SPEISES CURENTES
Stredes (stredes y plazes, iluminaz.publica, trasporc)

792.437,06

1.040.240,00

85.329,40

103.763,98

TITOLO I - SPESE CORRENTI
Territorio ed ambiente
 (urbanistica, edilizia abitativa, protezione civile, servizio idrico integrato, servizio rifiuti, parchi e giardini)

TIT. I - LAUFENDE AUSGABEN
Raumordnung und Umwelt
 (Raumordnung, soz. Wohnungsbau, Zivilschutz, Wasser u. Abwasser, Müllentsorgung, Parkani. u. öff. Grün)

TITUL I - SPEISES CURENTES
Raion y ambient (urbanistiga, frab. abitatif, prutezion zevila, ega da bever y eghes pazies, refudam, parchs y vért publich)

Kapitel capitolo capitul	Art. articol articol	Beschreibung / descrizione / descrizion	Residui / Rückstände		impegni / Verpflicht.	Competenza / Kompeten-za / Kompet. 2012	impegni / Verpflicht.
			residui al / Rückstände am 01.01.2012	previsioli/Voranschläge			
100010	1	Personale - retribuzioni	Personal - Entlohnung	0,00	0,00	65.500,00	64.953,79
100010	2	Personale - straordinari	Personal - Überstunden	0,00	0,00	3.300,00	1.744,86
100010	3	Personale - contributi a carico ente	Personal - Abgaben zulasten der Verwaltung	0,00	0,00	18.900,00	17.114,31
100010	4	Personal - indennità di missione e rimborsi	Personal - Reisekosten u. Taggelder	0,00	0,00	100,00	0,00
100010	99	Corsi di aggiornamento e spese diverse	Lehrgänge u. sonstige Ausgaben	0,00	0,00	200,00	200,00
100020	2	Riscaldamento	Heizung	674,92	674,92	2.500,00	1.523,85
100020	4	Manut. ordin. immobili e attrezzature	Ordentl. Instandhaltung Immobilien u. Einrichtungsgegenstände	2.447,47	2.447,47	47.000,00	31.669,96
100020	5	Carburante autotrazione	Treibstoff	26,97	26,97	4.500,00	4.463,56
100020	6	Manutenzione ordinaria veicoli	Ordentl. Instandhaltung der Kraftfahrzeuge	1.086,83	1.086,83	5.200,00	2.626,76
100020	7	Vestitario	Bekleidung	0,00	0,00	500,00	140,51
100020	8	Manut. ord. immobili e attrezzature - servizio fognatura	Ord. Instandhalt. Immobilien u. Einrichtungsgegenstände - Abwasserdienst	2.063,62	2.063,62	35.000,00	31.085,75
100020	9	Carburante autotrazione - servizio fognatura	Treibstoff - Abwasserdienst	26,94	26,94	1.000,00	1.000,00
100020	10	Manutenzione ordinaria veicoli - servizio fognatura	Ordentl. Instandhaltung der Kraftfahrzeuge - Abwasserdienst	0,00	0,00	1.200,00	896,00
100020	11	Vestitario - servizio fognatura	Bekleidung - Abwasserdienst	0,00	0,00	500,00	140,51
100020	33	Acquisto di contatori d'acqua	Ankauf von Wasserzählern	0,00	0,00	5.000,00	3.337,67
100020	99	Acquisti diversi	Verschiedene Ankäufe	2.570,75	2.570,75	37.000,00	31.651,83
100030	1	Telefono	Telefon	10,79	10,79	1.500,00	1.091,44
100030	2	Energia elettrica	Strom	244,43	244,43	1.000,00	791,14
100030	3	Acqua	Wasser	550,00	231,48	550,00	550,00

TITOLO I - SPESE CORRENTI
Territorio ed ambiente
 (urbanistica, edilizia abitativa, protezione civile, servizio idrico integrato, servizio rifiuti, parchi e giardini)

TIT. I - LAUFENDE AUSGABEN
Raumordnung und Umwelt
 (Raumordnung, soz. Wohnungsbau, Zivilschutz, Wasser u. Abwasser, Müllentsorgung, Parkanl. u. öff. Grün)

TITUL I - SPEISES CURENTES
Raion y ambient (urbanistiga, frab.abitativ, prutezion zevila, ega da bever y eghes pazies, refudam, Müllentsorgung, Parkani. u. öff. Grün)

Kapitel capitolo capitul	Art.	Beschreibung / descrizione / descrizion	Residui / Rückstände		impegni / Verpflicht.	Competenza / Voranschläge	impegni / Verpflicht.
			residui al / Rückstände am 01.01.2012	0,00			
100030	5	Assicurazione	versicherungen	Seguranzas	0,00	1.123,00	1.123,00
100030	6	Smaltimento rifiuti	Müllentsorgung	Refudam	500,00	500,00	500,00
100030	12	Assicurazione - servizio fognatura	versicherungen - Abwasserdienst	Seguranzas - servisc eghes pazies	0,00	473,00	473,00
100030	13	Telefono - servizio fognatura	Telefon - Abwasserdienst	Telefon - servisc eghes pazies	0,00	300,00	104,87
100030	24	Appalto serv. raccolta e trasporto rifiuti urbani	Vergabe Müllabfuhrdienst	Sëurandata dl servisc de mené demez l refudam	17.374,03	168.000,00	124.637,00
100030	62	Concorso spese raccolta e trasporto rifiuti tossici	Spesenebeteiligung fuer Sammlung und Transport von Schadstoffen	Cuntribuzion speises per abineda y trasport refudam da tuesse	0,00	500,00	0,00
100030	64	APPALTO SERVIZIO DEPURAZIONE ACQUE	VERGABE DES WASSERKLÄRUNGSDIENSTES	APALT PER SARENÉ L'EGHES PAZIES	17.537,75	354.000,00	353.725,36
100030	65	SMALTIMENTO RIFIUTI URBANI	ENTSORGUNG HAUSMÜLL	Smaltimènt dl refudam	40.105,99	191.000,00	140.324,56
100030	66	Raccolta e smaltimento rifiuti biologici	Biomüllsammmlung- und entsorgung	Tò ite y mené demez refudam biologich	17.035,24	95.000,00	56.425,68
100030	99	Prestazione di servizi diversi	Verschiedene Dienstleistungen	Servijes desvalives	165,00	9.000,00	8.552,99
100040	99	Fitti passivi diversi	Verschiedene Mieten	Fic passifs desval.	0,00	840,00	839,08
100050	24	Contrib. Corpo Vigili del Fuoco Volontario	Beitrag an die Freiwillige Feuerwehr	Cuntribut ai Destudafuech	0,00	7.040,00	7.040,00
100050	34	Contributo spese provinciali discariche (art. 35 della LP n. 4/2006)	Spesenebtrag an das Land für die Deponie (Art. 35 des LG NR. 4/2006)	Cuntribut per l finanziamènt tl plan pruvinzial de gestion dl refudam (L.P. 25.09.2006 n. 4)	0,00	26.103,00	26.102,79
100050	35	Contributo spese provinciali impianti depurativi (art. 55 della LP n. 8/2002)	Spesenebtrag an das Land für Kläranlagen (Art. 55 des LG NR. 8/2002)	Cuntribut per la spèises pruvinziales per sarenées	51.539,08	53.000,00	53.000,00
100050	39	Concorso spese amministrative Consorzio intercom. per raccolta rifiuti	Verwaltungsausgabenbeteiligung am zwischenkommunalen Konsortium für den Müllabfuhrdienst	Cuncors ala spèises amministratives dl Cuncorsz interchemunel per l'abineda dl refudam	2.000,00	4.500,00	4.500,00
100050	40	Concorso spese amministrative del Consorzio intercomunale relative allo smaltimento acque	Verwaltungsausgabenbeteiligung am zwischenkommunalen Konsortium bezüglich der Abwasserentsorgung	Cuncors ala spèises amministratives dl Cuncorsz interchemunel revardèntes l'eghes pazies	4.000,00	4.000,00	4.000,00

TITOLO I - SPESE CORRENTI
Territorio ed ambiente
 (urbanistica, edilizia abitativa, protezione civile, servizio idrico integrato, servizio rifiuti, parchi e giardini)

TIT. I - LAUFENDE AUSGABEN
Raumordnung und Umwelt
 (Raumordnung, soz. Wohnungsbau, Zivilschutz, Wasser u. Abwasser, Müllentsorgung, Parkanl. u. öff. Grün)

TITUL I - SPEISES CURENTES
Raion y ambient
 (urbanistiga, frab.abitatif, prutezion zevila, ega da bever y eghes pazies, refudam, parchs y vért publich)

Kapitel capitolo capitul	Art.	Beschreibung / descrizione / descrizion	Residui / Rückstände		Competenza / Kompet. 2012	
			residui al / Rückstände am 01.01.2012	impegni / Verpflicht.	previsioni/Voran- schläge	impegni / Verpflicht.
100050	89	Contributo straord. al Soccorso Alpino (UT)	3.500,00	3.225,24	0,00	0,00
100050	99	Trasferimenti e contributi diversi	0,00	0,00	4.370,00	4.370,00
100060	99	Interesse ammortamento mutui	0,00	0,00	66.110,00	66.108,55
100070	1	Imposta regionale sulle attività produttive (I.R.A.P.)	0,00	0,00	6.300,00	5.522,58
100070	99	Imposte e tasse diverse nonché spese diverse per tributi e procedimenti amministrativi	0,00	0,00	710,00	681,25
100090	1	Ammortamento beni mobili	0,00	0,00	1.623,00	0,00
100090	2	Ammortamento beni immobili	0,00	0,00	13.123,00	0,00
100090	3	Ammortamento beni immobili - servizio fognatura	0,00	0,00	20.180,00	0,00

totale
TITOLO I - SPESE CORRENTI
Territorio ed ambiente
 (urbanistica, edilizia abitativa, protezione civile, servizio idrico integrato, servizio rifiuti, parchi e giardini)

Summe
TITEL I - LAUFENDE
AUSGABEN
Raumordnung und Umwelt
 (Raumordnung, soz. Wohnungsbau, Zivilschutz, Wasser u. Abwasser, Müllentsorgung, Parkanl. u. öff. Grün)

163.459,81 141.620,63 1.258.245,00 1.053.012,65

TITOLO I - SPESE CORRENTI
Settore sociale

TIT. I - LAUFENDE AUSGABEN
Sozialer Bereich

TITUL I - SPEISES CURENTES
Ciamp soziei

Kapitel
capitolo
capitul

Art.
descripzione / descrizion
Beschreibung / descrizione / descrizion

	Residui al / Rückstände am 01.01.2012	impegni / Verpflicht.	Competenza / Kompet. 2012	impegni / Verpflicht.	previsioni/Voranschläge	impegni / Verpflicht.	Competenza / Kompet. 2012
100020	2 Riscaldamento	Heizung	Schiaudamënt	4.070,14	4.070,14	16.300,00	14.862,98
100020	4 Manut. ordin. immobili e attrezzature	Ordentl. Instandhaltung Immobilien u. Einrichtungsgegenstände	Manten. ord. imuvibili y enjines	4.670,76	2.554,83	10.500,00	4.325,09
100020	99 Acquisti diversi	Verschiedene Ankäufe	Compres desvalives	0,00	0,00	2.000,00	0,00
100030	1 Telefono	Telefon	Telefon	0,00	0,00	500,00	110,50
100030	2 Energia elettrica	Strom	Strom	328,88	328,88	1.200,00	1.136,04
100030	3 Acqua	Wasser	Ega	500,00	273,22	500,00	500,00
100030	4 Appalto servizio pulizia locali	Vergabe des Reinigungsdienstes	Séurandata dl servisc de netijia	4.795,66	0,00	20.000,00	14.431,70
100030	6 Smaltimento rifiuti	Müllentsorgung	Refudam	4.320,97	2.376,44	10.600,00	3.600,00
100030	51 Servizio Cësa di pititi	Tagesmutterdienst Cësa di pititi	Servisc Cësa di pititi	104,67	104,67	6.000,00	4.315,35
100030	99 Prestazione di servizi diversi	Verschiedene Dienstleistungen	Servijes desvalives	0,00	0,00	2.200,00	800,00
100050	2 Contributo per la gestione del servizio Cësa di pititi	Beitrag für die Führung des Dienstes Cësa di pititi	Cuntribut per la gestion dl servisc Cësa di pititi	32.000,00	31.164,39	16.000,00	16.000,00
100050	29 Contributi mantenimento e assistenza bisognosi	Beiträge für den Unterhalt und die Betreuung mittelloser Personen	Cuntribuc mantenimënt y assistënza a chiche á debujën	15.128,82	15.128,82	137.000,00	132.184,07
100050	44 Contributi alla Comunità Comprensoriale per servizi sociali	Beiträge an die Bezirksgemeinschaft für Sozialdienste	Cuntribuc ala Comunità de raion per servijes soziei	27.275,37	27.275,37	40.000,00	40.000,00
100050	59 Contributo straordinario ai Neus Jeuni Gherdeina	Ausserord. Beitrag an die Neus Jeuni Gherdeina	Cuntribut straord. ai Neus Jeuni Gherdeina	1.954,00	1.954,00	4.626,00	4.626,00
100050	83 Concorso alle spese amministrative del Consorzio intercomunale relative alla casa di riposo e degenza	Verwaltungsausgabenbeteiligung am zwischengemeindlichen Konsortium bezüglich des Alters- und Pflegeheimes	Cuncors ala spëises aministratives dl Cunsorz interchemunel revardëntes la cësa de paussa y cura	20.000,00	20.000,00	31.000,00	31.000,00
100050	84 Contributo all'Associazione Alleanza per il Clima - Alto Adige	Zuweisung an den Verein Klimabündnis Südtirol	Cuntribut ala Lia Klimabündnis Südtirol	0,00	0,00	700,00	516,00
100050	85 Contributo ordinario a favore delle organizzazioni giovanili (Neus Jeuni)	Ordentlicher Beitrag für Jugendorganisationen (Neus Jeuni)	Cuntribut ordinar per organizacions dia jeunanza (Neus Jeuni)	0,00	0,00	6.740,00	6.740,00
100050	99 Trasferimenti e contributi diversi	Verschiedene Zuweisungen und Beiträge	Trasferimënc y cuntribuc desvalives	3.012,00	2.082,50	10.000,00	9.932,50
100051	26 Contributo straordinario alla Croce Bianca (UT)	Außerordentlicher Beitrag an das Weiße Kreuz (UT)	Cuntribut straordinär ala Creusc Bianca (UT)	0,00	0,00	300,00	300,00
100060	99 Interesse ammortamento mutui	Zinsen für Darlehenstilgungen	Fic amurtamënt mprësc'	0,00	0,00	101.534,00	101.533,87

TITOLO I - SPESE CORRENTI TIT. I - LAUFENDE AUSGABEN TITUL I - SPEISES CURENTES
Settore sociale Sozialer Bereich Ciamp soziet

Kapitel capitolo capitul	Art.	Beschreibung / descrizione / description	Residui / Rückstände			Competenza / Kompet. 2012	
			residui al / Rückstände am 01.01.2012	impegni / Verpflicht.	previsoni/Voran- schläge	impegni / Verpflicht.	
100090	2	Ammortamento beni immobili Gütern	0,00	0,00	2.124,00	0,00	
			Amortament bens imuvibili				

totale **Summe** **endut**

TITOLO I - SPESE CORRENTI TITEL I - LAUFENDE AUSGABEN TITUL I - SPEISES CURENTES

Settore sociale Sozialer Bereich Ciamp soziet

118.161,27 107.313,26 419.824,00 386.914,10

TITOLO I - SPESE CORRENTI **TIT. I - LAUFENDE AUSGABEN** **TITUL I - SPEISES CURENTES**
Sviluppo economico (industria, commercio, artigianato, agricoltura, bosco) **Wirtschaftliche Entwicklung (Industrie, Handel, Handwerk, Landwirtschaft, Wald)** **Svilup ecunomich (endustria, cumerz, artejanat, lèur da paur, bòsch)**

Kapitel capitolo capitul	Art.	Beschreibung / descrizione / descrizion		Residui / Rückstände		Competenza / Kompet. 2012	
				residui al / Rückstände am 01.01.2012	impegni / Verpflicht.	previsioni/Voran- schläge	impegni / Verpflicht.
100030	7	Appalto serv. manutenzione ordinaria	Vergabe ordentliche Instandhaltung	0,00	0,00	8.000,00	6.395,00
100030	32	Taglio boschi ordinario	Ordentliche Holzschlägerung	13.440,00	13.440,00	54.000,00	45.731,38
100030	99	Prestazione di servizi diversi	Verschiedene Dienstleistungen	0,00	0,00	5.500,00	1.441,00
100050	6	Contributo per mostra di presepi di produzione locale	Beitrag für Krippenausstellung heimischer Herstellung	0,00	0,00	6.600,00	5.700,67
100050	43	Contributi ad organizzazioni agrarie	Beiträge an Argarvereinigungen	0,00	0,00	3.670,00	3.670,00
100050	86	Mattatoio sovracomunale a Castelrotto: contributo per la gestione	Übergemeindlicher Schlachthof in Kastelruth: Führungsbeitrag	0,00	0,00	4.800,00	4.537,12
100050	87	Contributo all'Associazione artigiani per l' UNIKA	Beitrag an den Handwerkerverband für die UNIKA	6.000,00	6.000,00	8.200,00	6.000,00
100050	88	Contributo alla associazione artigiani in pensione della Val Gardena	Beitrag an die Althandwerkervereinigung Grödens	0,00	0,00	670,00	670,00
100050	92	Contributo di sostegno all'Associazione produttori sculture in legno Gardena Art	Förderbeitrag an den Holzschnitzerei Werkstätten Verband Gardena Art	2.500,00	2.500,00	0,00	0,00
100050	99	Trasferimenti e contributi diversi	Verschiedene Zuweisungen und Beiträge	0,00	0,00	1.980,00	1.980,00
100051	11	Contributo straord. (ripartito su due anni: 2010 e 2012) all'Associazione Artigiani della Val Gardena per pubblicazioni sull'artigianato in Val Gardena (UT)	Ausserord. Beitrag (aufgeteilt auf zwei Jahre: 2010 und 2012) an die Handwerkervereinigung Grödens für Veröffentlichungen über das Handwerk in Gröden (UT)	1.500,00	0,00	1.500,00	1.239,67
100051	22	Contributo straord. per la mostra dell'artigianato gardenese (UT)	Ausserord. Beitrag für die Grödner Handwerksschau (UT)	10.000,00	10.000,00	0,00	0,00
100090	2	Ammortamento beni immobili	Abschreibung von unbeweglichen Gütern	0,00	0,00	315,00	0,00

TITOLO I - SPESE CORRENTI **TIT. I - LAUFENDE AUSGABEN** **TITUL I - SPEISES CURENTES**
Sviluppo economico (industria, **Wirtschaftliche Entwicklung** **Svilup ecunomich** (endustria,
 commercio, artigianato, agricoltura, (Industria, Handel, Handwerk, **cumerz, artejanat, feur da paur,**
 bosco) Landwirtschaft, Wald) bösch)

Kapitel
 capitolo
 capitul

Residui / Rückstände		Competenza / Kompet. 2012	
residui al / Rückstände am 01.01.2012	impegni / Verpflicht.	previsioni/Voran- schläge	impegni / Verpflicht.

TITOLO I - SPESE CORRENTI	totale	Summe	endut
Sviluppo economico (industria, commercio, artigianato, agricoltura, bosco)		TITEL I - LAUFENDE AUSGABEN	TITUL I - SPEISES CURENTES
		Wirtschaftliche Entwicklung (Industria, Handel, Handwerk, Landwirtschaft, Wald)	Svilup ecunomich (endustria, cumerz, artejanat, feur da paur, bösch)

77.364,84

95.235,00

31.940,00

33.440,00

TITOLO II - SPESE IN CONTO CAPITALE (INVESTIMENTI)

TITEL II - AUSGABEN AUF KAPITALKONTO (INVESTITIONEN)

TITUL II - SPEISES SUN CONT CAPITAL (NVESTIZIONS)

Amministrazione generale
(organi istituzionali, uffici comunali)

Allgemeine Verwaltung
(Verwaltungsorgane, Gemeindeämter)

Aministrasjon generela
(organns istituzionei, ufizies chemunei)

Kapitel capitolo capitul	Art.	Beschreibung / descrizione / description	Residui / Rückstände		impegni / Verpflicht.	Competenza / Kompet. 2012	
			residui al / Rückstände am 01.01.2012	20.431,47		20.431,47	previsioni/Voranschläge
200010	0	Acquisto, costruzione e manutenzione immobili	Ankauf, Bau und Instandhaltung von unbeweglichen Gütern	20.431,47	20.431,47	19.000,00	7.062,84
200010	7	Edificio ex scuola elementare: ristrutturazione: scuola di musica, ampliamento della biblioteca di valle e risanamento dell'alloggio di servizio	Ex-Grundschulgebäude: Umbau zur Musikschule, Erweiterung der Talschaftsbibliothek und Sanierung der Hausmeisterwohnung	82.181,35	82.181,35	0,00	0,00
200050	0	Acquisto e manutenzione mobili, macchine e attrezzature	Ankauf von beweglichen Gütern, Maschinen, Geräten	0,00	0,00	18.000,00	12.461,19
200050	1	Acquisto e manutenzione straordinaria di apparecchiature informatiche e relative applicazioni	Ankauf und ausserordentliche Instandhaltung von EDV-Geräten u. -Anwendungen	0,00	0,00	8.000,00	3.055,25
200060	13	Elaborazione di un esame di compatibilità idraulica per la zona di completamento artigianale sita in territorio a rischio	Erstellung einer hydraulischen Kompatibilitätsprüfung für das in der Gefahrenzone gelegene Gewerbeaufußgebiet	0,00	0,00	2.700,00	2.655,99
200060	19	Ordine e digitalizzazione dell'archivio comunale	Ordnung und Digitalisierung des Gemeindearchivs	0,00	0,00	4.500,00	4.500,00

totale
TITOLO II - SPESE IN CONTO CAPITALE (INVESTIMENTI)

Summe
TITEL II - AUSGABEN AUF KAPITALKONTO (INVESTITIONEN)

endut
TITUL II - SPEISES SUN CONT CAPITAL (NVESTIZIONS)

Amministrazione generale
(organi istituzionali, uffici comunali)

Allgemeine Verwaltung
(Verwaltungsorgane, Gemeindeämter)

Aministrasjon generela
(organns istituzionei, ufizies chemunei)

102.612,82

102.612,82

52.200,00

29.735,27

TITOLO II - SPESE IN CONTO CAPITALE (INVESTIMENTI) **TITEL II - AUSGABEN AUF KAPITALKONTO (INVESTITIONEN)** **TITUL II - SPEISES SUN CONT CAPITAL (NVESTIZIONS)**

Polizia locale

Ortspolizei

Polizai de Chemun

**Kapitel
capitolo
capitul**

Beschreibung / descrizione / descrizion

Residui / Rückstände		Competenza / Kompet. 2012	
residui al / Rückstände am 01.01.2012	impegni / Verpflicht.	previsioni/Voranschläge	impegni / Verpflicht.

200050	0	Acquisto e manutenzione mobili, macchine e attrezzature	Ankauf von beweglichen Gütern, Maschinen, Geräten	Compra y manutenz. de muvibili, mascins y enjinies	0,00	0,00	0,00	0,00
--------	---	---	---	--	------	------	------	------

totale
TITOLO II - SPESE IN CONTO CAPITALE (INVESTIMENTI)

Summe
TITEL II - AUSGABEN AUF KAPITALKONTO (INVESTITIONEN)

endut
TITUL II - SPEISES SUN CONT CAPITAL (NVESTIZIONS)

Polizia locale

Ortspolizei

Polizai de Chemun

0,00	0,00	0,00	0,00
------	------	------	------

**TITOLO II - SPESE IN CONTO
CAPITALE (INVESTIMENTI)**

Istruzione pubblica (scuola
materna, elementare, media,
assistenza scolastica)

**TITEL II - AUSGABEN AUF
KAPITALKONTO
(INVESTITIONEN)**

Unterrichtswesen (Kindergarten,
Volksschule, Mittelschule,
Schulfürsorge)

**TITUL II - SPEISES SUN CONT
CAPITAL (INVESTIZIONS)**

Istruzion publica (scolina, scola
elementera, mesana, assist.
scolastica)

Kapitel capitolo capitul	Art.	Beschreibung / descrizione / description	Residui / Rückstände		impegni / Verpflicht.	Competenza / Kompet. 2012	
			residui al / Rückstände am 01.01.2012			previsioni/Voran- schläge	impegni / Verpflicht.
200010	0	Acquisto, costruzione e manutenzione immobili	4.317,56	43.000,00	4.268,73	43.000,00	40.344,03
200010	33	Ampliamento della scuola media ladina di Ortisei	275.582,53	0,00	275.582,53	0,00	0,00
200010	49	Sostituzione delle finestre dell'edificio della scuola elementare	0,00	413.000,00	0,00	413.000,00	404.399,42
200050	0	Acquisto e manutenzione mobili, macchine e attrezzature	6.816,13	26.500,00	6.816,13	26.500,00	13.384,19

totale
**TITOLO II - SPESE IN CONTO
CAPITALE (INVESTIMENTI)**

Istruzione pubblica (scuola
materna, elementare, media,
assistenza scolastica)

Summe
**TITEL II - AUSGABEN AUF
KAPITALKONTO
(INVESTITIONEN)**

Unterrichtswesen (Kindergarten,
Volksschule, Mittelschule,
Schulfürsorge)

endut
**TITUL II - SPEISES SUN CONT
CAPITAL (INVESTIZIONS)**

Istruzion publica (scolina, scola
elementera, mesana, assist.
scolastica)

286.716,22 286.667,39 482.500,00 458.127,64

TITOLO II - SPESE IN CONTO CAPITALE (INVESTIMENTI)

Cultura (casa della cultura, biblioteca, promozione attività culturale)

TITEL II - AUSGABEN AUF KAPITALKONTO (INVESTITIONEN)

Kultur (Kulturhaus, Bibliothek, Kulturförderung)

TITUL II - SPEISES SUN CONT CAPITAL (INVESTIZIONS)

Cultura (cèsa de cultura, bibliotech, sustèni ala cultura)

Kapitel
capitolo
capitul

Beschreibung / descrizione / descriziun

Kapitel capitolo capitul	Art.	Beschreibung / descrizione / descriziun	Residui / Rückstände		Competenza / Kompet. 2012	
			residui al / Rückstände am 01.01.2012	impegni / Verpflicht.	previsioni/Voranschläge	impegni / Verpflicht.
200010	0	Acquisto, costruzione e manutenzione immobili	0,00	0,00	37.000,00	32.813,48
200010	7	Edificio ex scuola elementare: ristrutturazione: scuola di musica, ampliamento della biblioteca di valle e risanamento dell'alloggio di servizio	3.215.000,00	3.215.000,00	417.000,00	417.000,00
200010	14	Interventi per la zona archeologica Castel Stetteneck	40.000,00	40.000,00	40.000,00	40.000,00
200050	0	Acquisto e manutenzione mobili, macchine e attrezzature	0,00	0,00	12.000,00	0,00
200050	10	Acquisto opere d'arte	0,00	0,00	3.000,00	0,00
200050	16	Acquisizione di opere ed oggetti culturali	0,00	0,00	2.000,00	0,00
200060	17	Studio sulla possibilità di adattare l'ex galleria ferroviaria sotto la strada Sacun a luogo per manifestazioni pubbliche	3.600,00	3.599,44	0,00	0,00
200060	18	Verifica idoneità statica degli elementi strutturali nella casa di cultura	0,00	0,00	35.000,00	32.565,94
200070	20	Contributo in conto capitale per il risanamento del campanile della chiesa parrocchiale di Ortisei	10.000,00	10.000,00	0,00	0,00
200070	25	Contributo in conto capitale al Museum Gherdèina	0,00	0,00	6.000,00	6.000,00

TITOLO II - SPESE IN CONTO CAPITALE (INVESTIMENTI)	TITEL II - AUSGABEN AUF KAPITALKONTO (INVESTITIONEN)	TITUL II - SPEISES SUN CONT CAPITAL (INVESTIZIONS)	Residui / Rückstände	Competenza / Kompet. 2012
<u>Cultura</u> (casa della cultura, biblioteca, promozione attività culturale)	<u>Kultur</u> (Kulturhaus, Bibliothek, Kulturförderung)	<u>Cultura</u> (căsa de cultura, bibliotech, sustēni ala cultura)		
<i>totale</i>	<i>Summe</i>	<i>endut</i>		
TITOLO II - SPESE IN CONTO CAPITALE (INVESTIMENTI)	TITEL II - AUSGABEN AUF KAPITALKONTO (INVESTITIONEN)	TITUL II - SPEISES SUN CONT CAPITAL (INVESTIZIONS)		
<u>Cultura</u> (casa della cultura, biblioteca, promozione attività culturale)	<u>Kultur</u> (Kulturhaus, Bibliothek, Kulturförderung)	<u>Cultura</u> (căsa de cultura, bibliotech, sustēni ala cultura)	3.268.600,00	528.379,42
			3.268.599,44	552.000,00

**TITOLO II - SPESE IN CONTO
CAPITALE (INVESTIMENTI)**

**TITEL II - AUSGABEN AUF
KAPITALKONTO
(INVESTITIONEN)**

**TITUL II - SPEISES SUN CONT
CAPITAL (INVESTIZIONS)**

Sport e ricreazione

Sport und Erholung

Sport

Kapitel
capitolo
capitul

Kapitel capitolo capitul	Art. art.	Beschreibung / descrizione / description		Residui / Rückstände		Competenza / Kompet. 2012	
		Beschreibung / descrizione / description		residui al / Rückstände am 01.01.2012	impegni / Verpflicht.	previsioni/Voran- schläge	impegni / Verpflicht.
200010	0	Acquisto, costruzione e manutenzione immobili	Ankauf, Bau und Instandhaltung von unbeweglichen Gütern	9.700,00	9.700,00	13.000,00	13.000,00
200010	56	Sostituzione della pavimentazione dei campi da gioco del padiglione per il tennis a Roncadizza (entr. capp. 2-105/56 e 27-30/56)	Austausch der Spielfeldböden der Tennishalle in Runggaditsch	0,00	0,00	111.000,00	111.000,00
200050	0	Acquisto e manutenzione mobili, macchine e attrezzature	Ankauf von beweglichen Gütern, Maschinen, Geräten	0,00	0,00	8.000,00	1.580,36
200070	23	Contributo in conto capitale per un pulmino per lo Sci Club Gardena	Investitionsbeitrag für einen Kleinbus für den Ski Club Gröden	0,00	0,00	2.000,00	2.000,00

totale
**TITOLO II - SPESE IN CONTO
CAPITALE (INVESTIMENTI)**

Summe
**TITEL II - AUSGABEN AUF
KAPITALKONTO (INVESTITIONEN)**

endut
**TITUL II - SPEISES SUN CONT
CAPITAL (INVESTIZIONS)**

Sport e ricreazione

Sport und Erholung

Sport

9.700,00 9.700,00 134.000,00 127.580,36

**TITOLO II - SPESE IN CONTO
CAPITALE (INVESTIMENTI)**

Turismo

**TITEL II - AUSGABEN AUF
KAPITALKONTO
(INVESTITIONEN)**

Tourismus

**TITUL II - SPEISES SUN CONT
CAPITAL (INVESTIZIONS)**

Turism

**Kapitel
capitolo Art.
capitul**

Beschreibung / descrizione / description

Kapitel capitolo Art. capitul	Beschreibung / descrizione / description	Residui / Rückstände			Competenza / Kompet. 2012	
		residui al / Rückstände am 01.01.2012	impegni / Verpflicht.	previsioni/Voran- schläge	impegni / Verpflicht.	
200070	14 Contributo in conto capitale per le sciovie di Ortisei / Oltretorrente	0,00	0,00	20.000,00		20.000,00
200070	24 Contributo in conto capitale all'Associazione turistica	0,00	0,00	11.120,00		11.120,00

totale

**TITOLO II - SPESE IN CONTO
CAPITALE (INVESTIMENTI)**

Turismo

Summe

**TITEL II - AUSGABEN AUF
KAPITALKONTO (INVESTITIONEN)**

Tourismus

endut

**TITUL II - SPEISES SUN CONT
CAPITAL (INVESTIZIONS)**

Turism

31.120,00

TITOLO II - SPESE IN CONTO CAPITALE (INVESTIMENTI)

Viabilità (strade e piazze, illuminazione pubblica, trasporti)

TITEL II - AUSGABEN AUF KAPITALKONTO (INVESTITIONEN)

Strassenwesen (Strassen und Plätze, öffentl. Beleuchtung, Transporte)

TITUL II - SPEISES SUN CONT CAPITAL (INVESTIZIONS)

Stredes (stredes y plazes, iluminaz. publica, trasporc)

Kapitel
capitolo
capitul

Beschreibung / descrizione / descrizion

Kapitel capitolo capitul	Art.	Beschreibung / descrizione / descrizion	Residui / Rückstände		Competenza / Kompet. 2012	
			residui al / Rückstände am 01.01.2012	impegni / Verpflicht.	previsioni/Voranschläge	impegni / Verpflicht.
200010	0	Acquisito, costruzione e manutenzione immobiliare	37.863,21	25.244,91	280.826,63	279.061,48
200010	2	Manutenzione straordinaria del cantiere comunale	0,00	0,00	5.000,00	0,00
200010	6	Rinnovo del marciapiede nella via Stufan	15.989,06	15.989,06	240.000,00	221.040,36
200010	39	Rinnovo del marciapiede nella via Mésules	376.133,40	376.133,40	19.000,00	18.231,07
200010	41	Nuova sistemazione stradale risp. pedonale tra Stetteneck/Janon e la rotatoria Purger	160.000,00	160.000,00	577.000,00	574.612,69
200010	42	Sistemazione ed asfaltatura della strada di accesso al maso Nevel	91.101,00	91.101,00	0,00	0,00
200010	44	Ampliamento della via Grohmann con rinnovo delle infrastrutture interrate	95.000,00	95.000,00	825.393,00	825.393,00
200010	53	Risistemazione degli spazi liberi innanzi alla casa di riposo	0,00	0,00	143.000,00	143.000,00
200050	0	Acquisito e manutenzione mobili, macchine e attrezzature	0,00	0,00	228.065,00	225.727,61
200070	18	Contributo in conto capitale alla "Ortisei 2000 Trasporti s.r.l." per l'ammortamento della quota capitale del mutuo assunto dalla stessa a copertura del residuo debito derivante dalla realizzazione della "Curta"	0,00	0,00	16.000,00	16.000,00

TITOLO II - SPESE IN CONTO CAPITALE (INVESTIMENTI)	TITEL II - AUSGABEN AUF KAPITALKONTO (INVESTITIONEN)	TITUL II - SPEISES SUN CONT CAPITAL (NVESTIZIONS)	Residui / Rückstände	Competenza / Kompet. 2012
<u>Viabilità</u> (strade e piazze, illuminazione pubblica, trasporti)	<u>Strassenwesen</u> (Strassen und Plätze, öffentl. Beleuchtung, Transporte)	<u>Stredes</u> (stredes y plazes, iluminaz.pubblica, trasporc)		
totale	Summe	endut		
TITOLO II - SPESE IN CONTO CAPITALE (INVESTIMENTI)	TITEL II - AUSGABEN AUF KAPITALKONTO (INVESTITIONEN)	TITUL II - SPEISES SUN CONT CAPITAL (NVESTIZIONS)		
<u>Viabilità</u> (strade e piazze, illuminazione pubblica, trasporti)	<u>Strassenwesen</u> (Strassen und Plätze, öffentl. Beleuchtung, Transporte)	<u>Stredes</u> (stredes y plazes, iluminaz.pubblica, trasporc)	776.086,67	2.303.066,21
			763.468,37	2.334.284,63

TITOLO II - SPESE IN CONTO CAPITALE (INVESTIMENTI)

Territorio ed ambiente (urbanistica, edilizia abitativa, protezione civile, servizio idrico integrato, servizio rifiuti, parchi e giardini)

TITEL II - AUSGABEN AUF KAPITALKONTO (INVESTITIONEN)

Raumordnung und Umwelt (Raumordnung, soz. Wohnungsbau, Zivilschutz, Wasser u. Abwasser, Müllentsorgung, Parkanl. u. öff. Grün)

Raion y ambient (urbanistiga, frab. abitatif, prutezion zevila, ega da bever y eghes pazies, refudam, parchs y vért publicch)

Kapitel capitolo capitul	Art.	Beschreibung / descrizione / description	Residui / Rückstände		Competenza / Kompeten. / Kompet. 2012	
			residui al / Rückstände am 01.01.2012	impegni / Verpflicht.		
8950	3	Rielaborazione del piano urbanistico comunale	41.943,70	41.943,70	0,00	0,00
200010	0	Acquisto, costruzione e manutenzione immobili	25.779,62	25.779,62	55.000,00	44.965,80
200010	25	Costruzione acquedotto e fognatura sull'Alpe di Rasciesa	29.038,10	29.038,10	0,00	0,00
200010	37	Costruzione delle infrastrutture primarie (acquedotto, canalizzazioni, illuminazione ed asfaltatura) nella zona La Plates - Socrep	85.320,96	58.504,90	0,00	0,00
200010	45	Esproprio ed urbanizzazione primaria zona di espansione residenziale C3 Piti Pilat (entr. Capp. 2430/45, 2050/45 e 2730/45)	1.260.000,00	0,00	1.978.000,00	1.978.000,00
200010	48	Ampliamento del magazzino dei vigili del fuoco e costruzione di un locale interrato per il POP primario (fibra ottica) (Entr. capp. 2105/48 e 2720/11)	0,00	0,00	187.000,00	186.999,80
200010	50	Urbanizzazione primaria zona di espansione residenziale D8 "Poz de Sèura" (entrata capp. 2430/50 e 2740/50)	15.000,00	15.000,00	0,00	0,00
200010	51	Rinnovo delle infrastrutture nella via Tindlerla	0,00	0,00	120.000,00	120.000,00

TITOLO II - SPESE IN CONTO CAPITALE (INVESTIMENTI)

Territorio ed ambiente
(urbanistica, edilizia abitativa, protezione civile, servizio idrico integrato, servizio rifiuti, parchi e giardini)

TITEL II - AUSGABEN AUF KAPITALKONTO (INVESTITIONEN)

Raumordnung und Umwelt
(Raumordnung, soz. Wohnungsbau, Zivilschutz, Wasser u. Abwasser, Müllentsorgung, Parkanl. u. öff. Grün)

TITUL II - SPEISES SUN CONT CAPITAL (INVESTIZIONS)

Raion y ambient (urbanistiga, frab. abitatif, prutezion zevila, ega da bever y eghes pazies, refudam, parchs y vért publicch)

		Residui / Rückstände		Competenza / Kompet. 2012			
200010	54 Posa drenaggi e canalizzazione acque bianche presso passeggiata Luis Trenker	Verlegung Drainagen und Weißwasserkanalisierung an der Luis-Trenker-Promenade	Méter ju drainages y na canalizazion per l'eghes blancs pra la promenade Luis Trenker	0,00	0,00	40.000,00	0,00
200010	55 Esproprio ed urbanizzazione primaria zona di espansione residenziale C3 Luca 2 (entr. Capp. 2430/55 e 2730/55)	Enteignung und primäre Erschließung Wohnbauweiterungszone C3 Luca 2	Despucion y urbanizazion primèra raion de espansion residenziela C3 Luca 2	0,00	0,00	10.000,00	10.000,00
200010	60 Acquisto, costruzione e manutenzione immobili	Ankauf, Bau und Instandhaltung von unbeweglichen Gütern	Compra, costruzion y manutenzion de imuvibli	13.203,84	13.203,84	81.431,00	76.434,27
200050	0 Acquisto e manutenzione mobili, macchine e attrezzature	Ankauf von beweglichen Gütern, Maschinen, Geräten	Compra y manutenz. de muvibli, mascins y enjines	0,00	0,00	13.000,00	4.270,47
200060	1 Spese per il piano urbanistico comunale	Ausgaben für den Gemeindebauleitplan	Speises per l plann urbanistich chemunel	6.364,80	6.364,80	20.000,00	6.694,84
200060	16 Elaborazione del piano delle zone di pericolo (contrib. prov.le cap. 2420/1)	Ausarbeitung des Gefahrenzonenplanes	Lauré ora l plan di raions de pericol	9.609,60	9.609,60	0,00	0,00
200060	20 Predisposizione del piano generale per la posa della rete in fibra ottica sul territorio comunale	Erstellung des Masterplanes für die Verlegung des Glasfasernetzes auf dem Gemeindegebiet	Lauré ora l masterplan per mèter ju la rè de fibra otica	0,00	0,00	25.000,00	25.000,00
200060	21 Piano urbanistico comunale: rielaborazione del piano di recupero della zona A	Gemeindebauleitplan: Überarbeitung des Wiedergewinnungsplanes der A-Zone	Plann urbanistich chemunel: lauré ora l plann de recuperada di raion A	0,00	0,00	120.000,00	120.000,00
200070	1 Versamento contributo di urbanizzazione per nuovi allacciamenti elettrici	Überweisung des Erschliessungsbeitrages für neue Stromanschlüsse	Palament cuntribut de urbanizazion per atachs eletrichs nueves	0,00	0,00	4.000,00	0,00
200070	7 Trasferimento di capitale all'Azienda Consortile Val Gardena - Castelrotto per la realizzazione di un Centro di soccorso per la Val Gardena	Kapitalzuweisung an den Konsortialbetrieb Gröden - Kastelruth für die Realisierung eines Rettungszentrums für den Raum Gröden	Trasferimènt de capital al'Azienda Cunsorzuela Gherdèna - Ciastel per la realizazion de n Zènter de sucors per Gherdèna	241.223,16	241.223,16	0,00	0,00
200070	10 Trasferimento di capitale al Corpo dei Vigili del Fuoco Volontari	Kapitalzuweisung an die Freiwillige Feuerwehr	Trasferimènt de capital ai Destudafuech	9.300,00	0,00	100.000,00	100.000,00

TITOLO II - SPESE IN CONTO CAPITALE (INVESTIMENTI)

Territorio ed ambiente (urbanistica, edilizia abitativa, protezione civile, servizio idrico integrato, servizio rifiuti, parchi e giardini)

TITEL II - AUSGABEN AUF KAPITALKONTO (INVESTITIONEN)

Raumordnung und Umwelt (Raumordnung, soz. Wohnungsbau, Zivilschutz, Wasser u. Abwasser, Müllentsorgung, Parkanl. u. öff. Grün)

TITUL II - SPEISES SUN CONT CAPITAL (INVESTIZIONS)

Raion y ambient (urbanistiga, frab.abitativ, prutezion zevila, ega da bever y eghes pazies, refudam, parchs y vért publich)

200070	17	Trasferimento di capitale all'Azienda Consortile Val Gardena - Castelrotto per investimenti nel settore smaltimento rifiuti	Kapitalzuweisung an den Konsortialbetrieb Gröden - Kastelruth für Investitionsausgaben im Bereich Müllentsorgung	Trasferimènt de capital al'Azienda Cunsorzziela Gherdèina - Ciastel per investiziuns tl sector dl refudam	0,00	0,00	10.396,00	10.395,46
--------	----	---	--	---	------	------	-----------	-----------

totale
TITOLO II - SPESE IN CONTO CAPITALE (INVESTIMENTI)

Territorio ed ambiente (urbanistica, edilizia abitativa, protezione civile, servizio idrico integrato, servizio rifiuti, parchi e giardini)

Summe
TITEL II - AUSGABEN AUF KAPITALKONTO (INVESTITIONEN)

Raumordnung und Umwelt (Raumordnung, soz. Wohnungsbau, Zivilschutz, Wasser u. Abwasser, Müllentsorgung, Parkanl. u. öff. Grün)

endut
TITUL II - SPEISES SUN CONT CAPITAL (INVESTIZIONS)

Raion y ambient (urbanistiga, frab.abitativ, prutezion zevila, ega da bever y eghes pazies, refudam, parchs y vért publich)

1.736.783,78 440.667,72 2.763.827,00 2.682.760,64

**TITOLO II - SPESE IN CONTO
CAPITALE (INVESTIMENTI)**

**TITEL II - AUSGABEN AUF
KAPITALKONTO
(INVESTITIONEN)**

**TITUL II - SPEISES SUN CONT
CAPITAL (INVESTIZIONS)**

Settore sociale

Sozialer Bereich

Ciamp soziel

Kapitel capitolo capitul	Art. articol articol	Beschreibung / descrizione / description		Residui / Rückstände			Competenza / Kompet. 2012	
		Beschreibung / descrizione / description		residui al / Rückstände am 01.01.2012	impegni / Verpflicht.	previsioni/Voran- schläge	impegni / Verpflicht.	
200010	0	Acquisto, costruzione e manutenzione immobili	Ankauf, Bau und Instandhaltung von unbeweglichen Gütern	0,00	0,00	21.000,00	13.852,69	
200070	2	Trasferimento di capitale all'Azienda Consortile Val Gardena - Castelrotto per lavori per la casa di riposo e degenza	Kapitalzuweisung an den Konsortialbetrieb Gröden - Kastelruth für Arbeiten fürs Alters- und Pflegeheim	25.607,23	25.607,23	42.971,00	42.966,63	
200070	22	Contributo in conto capitale per il rinnovo del tetto in scandole delle arcate del cimitero	Investitionsbeitrag für den Abriss und Neubau des Schindeldaches der Friedhofsarkaden	10.000,00	10.000,00	0,00	0,00	

totale

Summe

endut

**TITOLO II - SPESE IN CONTO
CAPITALE (INVESTIMENTI)**

**TITEL II - AUSGABEN AUF
KAPITALKONTO (INVESTITIONEN)**

**TITUL II - SPEISES SUN CONT
CAPITAL (INVESTIZIONS)**

Settore sociale

Sozialer Bereich

Ciamp soziel

35.607,23 35.607,23 63.971,00 56.819,32

TITOLO II - SPESE IN CONTO CAPITALE (INVESTIMENTI)

Sviluppo economico (industria, commercio, artigianato, agricoltura, bosco)

TITEL II - AUSGABEN AUF KAPITALKONTO (INVESTITIONEN)

Wirtschaftliche Entwicklung (Industrie, Handel, Handwerk, Landwirtschaft, Wald)

TITUL II - SPEISES SUN CONT CAPITAL (NVESTIZIONS)

Svilup ecunomich (endustria, cumerz, artejanat, léur da paur, bosch)

Kapitel capitolo capitul	Art.	Beschreibung / descrizione / descriziun		Residui / Rückstände		Competenza / Kompet. 2012	
				residui al / Rückstände am 01.01.2012	impegni / Verpflicht.	previsioni/Voranschläge	impegni / Verpflicht.
200010	0	Acquisto, costruzione e manutenzione immobili	Ankauf, Bau und Instandhaltung von unbeweglichen Gütern	4.890,43	4.866,35	73.000,00	56.330,01
200010	52	Realizzazione di un ponte di collegamento tra le zone artigianali	Realisierung einer Verbindungsbrücke zwischen den Handwerkerzonen	0,00	0,00	15.000,00	15.000,00
200060	13	Elaborazione di un esame di compatibilità idraulica per la zona di completamento artigianale sita in territorio a rischio	Erstellung einer hydraulischen Kompatibilitätsprüfung für das in der Gefahrenzone gelegene Gewerbeaufußgebiet	6.732,20	5.973,84	0,00	0,00
200070	19	Trasferimento di capitale all'Azienda Consortile Val Gardena-Castelrotto risp. spese per lo spostamento del tratto della fognatura di valle nella zona Spisser insistente sul lotto edificabile della zona artigianale	Kapitalzuweisung an den Konsortialbetrieb Gröden-Kastelruth bzw. Ausgaben zur Verlegung der in der Zone Spisser durch ein Baulos der Handwerkerzone verlaufenden Talkanalisation	39.059,83	39.059,83	0,00	0,00

totale
TITOLO II - SPESE IN CONTO CAPITALE (INVESTIMENTI)

Sviluppo economico (industria, commercio, artigianato, agricoltura, bosco)

Summe
TITEL II - AUSGABEN AUF KAPITALKONTO (INVESTITIONEN)

Wirtschaftliche Entwicklung (Industrie, Handel, Handwerk, Landwirtschaft, Wald)

endut
TITUL II - SPEISES SUN CONT CAPITAL (NVESTIZIONS)

Svilup ecunomich (endustria, cumerz, artejanat, léur da paur, bosch)

50.682,46 49.900,02 88.000,00 71.330,01

Kapitel capitolo capitul	Art.	TITOLO II - SPESE IN CONTO CAPITALE (INVESTIMENTI)	TITEL II - AUSGABEN AUF KAPITALKONTO (INVESTITIONEN)	TITUL II - SPEISES SUN CONT CAPITAL (INVESTIZIONS)	Residui / Rückstände			impegni / Verpflicht.	impegni / Verpflicht.
		Art.	Art.	Art.	Residui al / Rückstände am 01.01.2012	impegni / Verpflicht.	Competenza / Kompet. 2012 previsioni/Voranschläge		
		<u>Servizi produttivi (gas, energia elettrica, centrale del latte)</u>	<u>Dienste von wirtschaftlicher Bedeutung (Gas, Stromversorgung, Milchhof)</u>	<u>Servijes de mpurtanza economica (gas, strom, zentrela dal lat)</u>					
			Beschreibung / descrizione / descrizione						
200010	47	Realizzazione degli impianti per la produzione di energia elettrica tramite la pressione sull'acquedotto Col de Flam	Realisierung der Anlagen zur Stromerzeugung durch den Druck auf der Trinkwasserleitung Col de Flam	Realizazion di implanc per la produzion de strom cun la prescion sun la cundota d'ega da bever Col de Flam	0,00	0,00	31.000,00	31.000,00	31.000,00

totale
**TITOLO II - SPESE IN CONTO
CAPITALE (INVESTIMENTI)**
Summe
**TITEL II - AUSGABEN AUF
KAPITALKONTO
(INVESTITIONEN)**
endut
**TITUL II - SPEISES SUN CONT
CAPITAL (INVESTIZIONS)**

Servizi produttivi (gas, energia elettrica, centrale del latte)
Dienste von wirtschaftlicher Bedeutung (Gas, Stromversorgung, Milchhof)
Servijes de mpurtanza economica (gas, strom, zentrela dal lat)

totale
**TITOLO II - SPESE IN CONTO
CAPITALE (INVESTIMENTI)**
Summe
**TITEL II - AUSGABEN AUF
KAPITALKONTO
(INVESTITIONEN)**
endut
**TITUL II - SPEISES SUN CONT
CAPITAL (INVESTIZIONS)**

6.266.789,18 4.957.222,99 6.532.902,63 6.319.918,87

TITOLO III - SPESE PER RIMBORSO DI PRESTITI

TITEL III - AUSGABEN FÜR DIE RÜCKZAHLUNG VON ANLEIHEN RETUDES DE EMPRESC'

Kapitel capitolo capitul	Art. capitolo	Beschreibung / descrizione / descrizion	Residui / Rückstände		Competenza / Kompet. 2012	
			residui al / Rückstände am 01.01.2012	impegni / Verpflicht.	previsioni/Voran- schläge	impegni / Verpflicht.
12000	0	RESTITUZIONE DI ANTICIPAZIONI DI CASSA (E cap. 3000)	0,00	0,00	900.000,00	0,00
12020	45	Rimborso al fondo di rotaz. prov. del mutuo senza interessi per esproprio aree per edil. abitativa agevolata e per opere urbanizzaz. prim. zona di espansione per edilizia abitativa C3 Piti Pilat (rimborso coperto dall'assegnazione aree cap. 2050/45)	0,00	0,00	533.000,00	532.288,00
300020	4	Rateizzazione contabile del fitto riscosso anticipatamente per 10 anni per l'autosilo Stazion (giro con cap. di entr. 1580/9 per 18.000 Euro/anno dal 2010 al 2019 compreso)	0,00	0,00	18.000,00	18.000,00
300030	1	Rimborso quote capitale di mutui e prestiti	0,00	0,00	1.048.412,00	1.048.411,17

totale
TITOLO III - SPESE PER RIMBORSO DI PRESTITI

Summe
TITEL III - AUSGABEN FÜR DIE RÜCKZAHLUNG VON ANLEIHEN

endut
TITUL III - SPEISES PER RETUDES DE EMPRESC'

0,00

0,00

2.499.412,00

1.598.699,17

**TITOLO IV - SPESE PER SERVIZI TITEL IV - AUSGABEN FÜR
DIENSTE FÜR RECHNUNG
DRITTER**

**TITUL VI - SPEISES DA
SERVIJES PER CONT DE TERC**

Kapitel capitolo	Art. capitul	Beschreibung / descrizione / description		Residui / Rückstände		Competenza / Kompet.		
				residui al / Rückstände am 01.01.2012	impegni / Verpflicht.	previsioni/Voran- schläge	impegni / Verpflicht.	
400010	0	Ritenute previdenziali e assistenziali, personale	Abzüge für Fürsorge und Sozialversicherung des Personals	Retenides previdenzielles y assistenzielles, personal	13,94	0,00	150.000,00	135.642,72
400020	1	Versamento ritenute Irpef amministratori, compensi professionali, espropri, contributi	Überweisung der Einkommenssteuerabzüge auf Zuwendungen an die Gemeindeverwalter, auf Vergütungen an Freiberufler, auf Entlohnungen, auf Beiträge	Paiaimènt dla retenides Irpef aminstradèures, sun paiaimènc profuscionei, sun espropriaziòns, sun cuntribuc	0,00	0,00	425.000,00	352.444,14
400020	2	Versamento ritenute Irpef personale	Überweisung der Einkommenssteuerabzüge, Personal	Paiaimènt retenides Irpef personal	0,00	0,00	230.000,00	211.557,03
400030	0	Ritenute al personale per conto di terzi	Überweisung der Gehaltsabzüge des Personals auf Rechnung Dritter	Retenides al personal per cont de tèrc	2.363,97	2.363,97	16.000,00	9.600,89
400040	1	Deposito cauzioni attive	Hinterlegung von Aktivkautionen	Depusitèdes de cauzions atives	3.000,00	3.000,00	5.000,00	0,00
400040	2	Restituzione di depositi cauzionali a terzi	Rückerstattung von Kautionen an Dritte	Retuda de cauzions a tèrc	1.000,00	1.000,00	15.000,00	14.300,00
400050	1	Servizi per conto dello Stato	Dienstleistungen auf Rechnung des Staates	Servijes per cont dl Stat	420,50	0,00	30.000,00	0,00
400050	2	Servizi per conto di altri enti pubblici	Dienstleistungen auf Rechnung anderer öffentlicher Körperschaften	Servijes per cont de altri ènc publics	26.560,31	26.560,31	60.000,00	10.746,61
400050	3	Servizi per conto di terzi	Dienste auf Rechnung Dritter	Servijes per cont de tèrc	115.978,29	115.807,75	140.500,00	140.459,42
400050	10	Canon annuali parcheggi pubblici di spettanza del gestore del parcheggio	Jährliche Gebühren für öffentliche Parkplätze, die dem Verwalter des Parkplatzes zustehen	Tarifes di posc' da lascé i auti publics che ti spjeta al aminstradèur dl post da lascé l'auto	1.748,86	1.748,86	14.000,00	13.409,26
400060	0	Anticipazione di fondi per il servizio economato	Vorschuss für den Ökonomatsdienst	Antizipazion per l servisc d'economat	0,00	0,00	10.000,00	5.000,00
400070	0	Spese contrattuali anticipate per c/ terzi	Vorgestreckte Vertragskosten zulasten Dritter	Spèises de cuntrat antizipèdes per c/ tèrc	0,01	0,00	25.000,00	5.526,63

TITOLO IV - SPESE PER SERVIZI	totale
PER CONTO TERZI	Summe
TITEL IV - AUSGABEN FÜR	endet
DIENSTE FÜR RECHNUNG DRITTER	TITUL IV - SPEISES DA SERVIJES
	PER CONT DE TERC
	151.085,88
	150.480,89
	1.120.500,00
	898.686,70

Kapitel
capitolo
Art.
capitolo

Beschreibung / descrizione / descrizione

TOTALE SPESE **SUMME AUSGABEN** **SPEISES ENDUT**

Residui / Rückstände	Competenza / Kompet. 2012	
	residui al / Rückstände am 01.01.2012	impegni / Verpflicht.
	7.630.631,23	6.172.105,61
		16.924.883,63
		14.643.140,37

previsioni/Voranschläge

impegni /
Verpflicht.

Avanz d'administrazion 2012 - coche lie uni a s' l' dé
Zusammensetzung des Verwaltungsüberschusses 2012
Composizione dell'avanzo di amministrazione 2012

							in ordine decescente	
Capitolo	Articolo	descrizione capitolo			residuo + previsione competenza 2012	accertato risp. impegnato in c/ residui + competenza 2012	differenza posit. o negat. = influsso posit. o negat. sull'avanzo di amministr.az. 2012	
Entrata	2730	1	Contributi per opere di urbanizzazione	Beiträge für Erschließungsarbeiten	Cuntribuc per lèures de urbanisazion	579.185,60	1.045.053,41	465.867,81
Spesa	100090	2	Ammortamento beni immobili	Abschreibung von unbeweglichen Gütern	Amurtamènt bëns imuvibli	202.472,00	0,00	202.472,00
Entrata	2790	0	ENTRATE PER CONCESSIONI EDILIZIE	EINNAHMEN AUS BAUKOSTENABGABEN	Entredes per cunzescions da frabiche'	284.180,82	484.402,79	200.221,97
Spesa	200010	0	Acquisto, costruzione e manutenzione immobili	Ankauf, Bau und Instandhaltung von unbeweglichen Gütern	Compra, costruzion y manutenzion de imuvibli	739.443,76	667.359,52	72.084,24
Spesa	100020	4	Manut. ordin. immobili e attrezzature	Ordentl. Instandhaltung Immobilien u. Einrichtungsgegenstände	Manten. urd. imuvibli y enjinies	306.636,92	237.547,20	69.089,72
Spesa	100030	65	SMALTIMENTO RIFIUTI URBANI	ENTSORGUNG HAUSMÜLL	Smaltimènt dl refudam	231.105,99	166.173,61	64.932,38
Spesa	100030	24	Appalto serv. raccolta e trasporto rifiuti urbani	Vergabe Müllabfuhrdienst	Sëurandata dl servisc de mené demez l' refudam	185.374,03	137.011,03	48.363,00
Spesa	200050	0	Acquisto e manutenzione mobili, macchine e attrezzature	Ankauf von beweglichen Gütern, Maschinen, Geräten	Compra y manutenz. de muvibli, mascins y enjinies	312.381,13	264.239,95	48.141,18
Spesa	100090	1	Ammortamento beni mobili	Abschreibung von beweglichen Gütern	Amurtamènt de bëns imuvibli	42.885,00	0,00	42.885,00
Spesa	100050	61	Rimborso al Comune di Castelrotto delle spese per i bambini residenti nel Comune di Ortisei che frequentano scuole materne del Comune di Castelrotto	Rückerstattung an die Gemeinde Kastelruth der Ausgaben für die in der Gemeinde St.Ulrich ansässigen Kinder, die Kindergärten der Gemeinde Kastelruth besuchen	Retuda al Chemun da Ciastel dla spèises per mutons nciasei tl Chemun de Urtijèi che va te scolines dl Chemun da Ciastel	136.888,75	95.697,00	41.191,75
Entrata	1005	20	Tariffa gestione rifiuti	Abfallbewirtschaftungsgebühr	Tariffa per la gestion dl refudam	1.251.723,80	1.292.323,44	40.599,64
Spesa	200010	54	Posa drenaggi e canalizzazione acque bianche presso passeggiata Luis Trenker	Verlegung Drainagen und Weißwasserkanalisierung an der Luis-Trenker-Promenade	Mèter ju drainages y na canalisazion per l'eghes biances pra la promenade Luis Trenker	40.000,00	0,00	40.000,00
Spesa	100030	99	Prestazione di servizi diversi	Verschiedene Dienstleistungen	Servijes desvalives	229.954,01	190.681,79	39.272,22
Spesa	100020	26	Spese sgombero neve	Ausgaben für den Schneeräumungsdienst	Spèises per rumé la nèif	105.250,63	65.993,56	39.257,07
Spesa	100030	66	Raccolta e smaltimento rifiuti biologici	Biomüllsammel- und entsorgung	Tò ite y mené demez refudam biologich	112.035,24	73.460,92	38.574,32

Avanz d'aministrazion 2012 - coche lie uni a s'l dé
Zusammensetzung des Verwaltungsüberschusses 2012
Composizione dell'avanzo di amministrazione 2012

							in ordine decescente	
Capitolo	Articolo	descrizione capitolo			residuo + previsione competenza 2012	accertato risp. impegnato in c/ residui + competenza 2012	differenza posit. o negat. = influsso posit. o negat. sull'avanzo di amministraz. 2012	
Entrata	1005	19	Tariffa servizio fognatura e depurazione acque	Gebühr für den Kanalisierungs- und Abwasserklärungsdienst	Tariffa per l servisc dl eghes pazies y per la depurazion dl eghes	986.951,24	1.023.910,66	36.959,42
Spesa	100010	1	Personale - retribuzioni	Personal - Entlohnung	Personal - paiamënc	1.170.248,02	1.139.879,45	30.368,57
Spesa	200010	37	Costruzione delle infrastrutture primarie (acquedotto, canalizzazioni, illuminazione ed asfaltatura) nella zona La Plates - Socrep	Bau der primären Infrastrukturen (Trinkwasserleitung, Kanalisierungen, Beleuchtung und Asphaltierung) in der Zone La Plates - Socrep	Costruzion da nfrastrutures primères (egaduz, canalizacions, iluminazion y asfateda) tl raion La Plates - Socrep	85.320,96	58.504,90	26.816,06
Entrata	2730	2	Contributo dai richiedenti di concessioni edilizie impossibilitati a realizzare i prescritti parcheggi (art. 123 L.P. n. 13/1997)	Beitrag der Bauherren, für welche es unmöglich ist, die erforderliche Anzahl von Autoabstellplätzen zu errichten (Art. 123 L.G. Nr. 13/1997)	Cuntribut da chiche se damanda cunzescions de frabiché y ne n'ania la puscibeltà de fe la plazes da parché scrites dant (art. 123 L.P. nr. 13/1997)	25.500,00	51.000,00	25.500,00
Spesa	100020	30	Manutenzione ordinaria di strade interne e piazze	Ordentliche Instandhaltung der Straßen und Plätze	Manut. ord. dla stredes y plazes	50.110,01	24.978,71	25.131,30
Entrata	1005	18	Tariffa acqua potabile	Trinkwassergebühr	Tariffa dal ega da bever	325.611,11	349.818,79	24.207,68
Spesa	100010	3	Personale - contributi a carico ente	Personal - Abgaben zulasten der Verwaltung	Personal - cuntribuc a cèria dl'aministrazion	378.205,09	356.052,00	22.153,09
Spesa	100010	23	Acconto indennità di buonuscita	Anzahlung auf Abfertigung	Acont dl paiament de fin de leur al personal	22.000,00	0,00	22.000,00
Spesa	100090	3	Ammortamento beni immobili - servizio fognatura	Abschreibung von unbeweglichen Gütern - Abwasserdienst	Amurtamënt bëns imuvibli - servisc eghes pazies	20.180,00	0,00	20.180,00
Entrata	1005	10	Sanzioni per violazioni al codice della strada	Geldstrafen für Übertretungen der Straßenverkehrsordnung	Straufonghes aministratives per nia teni ite l codesc dla streda	125.349,00	145.446,57	20.097,57
Spesa	200010	6	Rinnovo del marciapiede nella via Stufan	Erneuerung des Gehsteiges in der Stufanstrasse	Fé da nuef l tretuar tla streda Stufan	255.989,06	237.029,42	18.959,64
Entrata	2800	0	ENTRATE DA SANZIONI DI VIOLAZIONI EDILIZIE	EINNAHMEN AUS GELDSTRAFEN WEGEN BAUVERGEHEN	Entredes da strafonghes per l frabiche'	20.000,00	37.663,00	17.663,00
Spesa	100030	60	Gardena Nightbus	Gardena Nightbus	Gardena Nightbus	26.744,08	9.490,75	17.253,33
Spesa	100020	25	Segnaletica stradale	Strassenbeschilderung	Seniai de streda	59.997,77	44.098,66	15.899,11
Entrata	1620	0	PROVENTI DALLA GESTIONE DEL BOSCO	ERLÖS AUS DER WALDBEWIRTSCHAFTUNG	ENTREDES DALA GESTION DL BOSCH	82.414,46	98.280,55	15.866,09

Avanz d'aministrazion 2012 - coche l'ie unì a s'l dé
Zusammensetzung des Verwaltungsüberschusses 2012
Composizione dell'avanzo di amministrazione 2012

							<i>in ordine decescente</i>	
Capitolo	Articolo	descrizione capitolo			residuo + previsione competenza 2012	accertato risp. impegnato in c/ residui + competenza 2012	differenza posit. o negat. = influsso posit. o negat. sull'avanzo di aministraz. 2012	
Spesa	100070	20	Spese contrattuali di aste, bandi, ecc.	Vertrags-, Versteigerungskosten	Spèises de cuntrat, lincanc y n.i.	25.685,99	10.004,97	15.681,02
Spesa	100080	23	Arretrati stipendiali esercizi pregressi (UT)	Gehaltsnachzahlungen vorhergehender Jahre (UT)	Spèises de personal per ani passei (UT)	39.000,00	23.733,15	15.266,85
Spesa	100110	0	Fondo di riserva per le spese ordinarie	Reservfond für die ordentl. Ausgaben	Fond de rerserva per la speises ord.	14.918,00	0,00	14.918,00
Spesa	100030	25	Appalto servizio sgombero neve	Vergabe des Schneeräumungsdienstes	Sèurandata dl servisc de rumé la nèif	38.683,81	23.892,21	14.791,60
Spesa	100020	99	Acquisti diversi	Verschiedene Ankäufe	Compres desvalives	55.512,75	40.972,46	14.540,29
Spesa	100030	6	Smaltimento rifiuti immobili comunali	Müllentsorgung Gemeindeimmobilien	Refudam imuvibli chemunei	49.457,58	35.109,00	14.348,58
Spesa	100010	2	Personale - straordinari	Personal - Überstunden	Personal - lèur ora d'èura	34.500,00	20.378,05	14.121,95
Spesa	100020	6	Manutenzione ordinaria veicoli	Ordentl. Instandhaltung der Kraftfahrzeuge	Mantenimènt normal di auti	41.598,06	27.482,21	14.115,85
Entrata	1590	2	CANONE PER L'OCCUPAZIONE DI SPAZI ED AREE PUBBLICHE: parcheggi zone blu	GEBÜHR FÜR DIE BESETZUNG ÖFFENTLICHER PLÄTZE UND FLÄCHEN: Parkplätze blaue Zonen	CHEUTA PER L'ADURVÉ GRUND PUBLICH: plazes da parché zones brumes	75.000,00	89.054,36	14.054,36
Spesa	100060	20	Interessi per anticipazione di tesoreria	Zinsen für Kassavorschuss des Schatzamtes	Fic per antizipaziuns de cassa	14.000,00	0,00	14.000,00
Spesa	200060	1	Spese per il piano urbanistico comunale	Ausgaben für den Gemeindebauleitplan	Speises per l'plann urbanistisch chemunel	26.364,80	13.059,64	13.305,16
Entrata	1580	1	patrimonio immobil. #FITTI ATTIVI DI FONDI	Unbew. Vermögensgüter #PACHTZINS AUF GRUNDSTÜCKE	imuvibli # fic atives sun grunc	25.235,26	37.401,39	12.166,13
Spesa	100010	21	Indennità di buonuscita al personale	Abfertigung für das Personal	Paìament de fin de leur al personal	105.000,00	92.885,98	12.114,02
Spesa	100020	2	Riscaldamento	Heizung	Sciaudamènt	197.193,12	185.395,94	11.797,18
Entrata	200	35	Contributo dell' Istat per il censimento generale della popolazione (UT)	Beitrag des Istat für die allgemeine Volkszählung (UT)	Cuntribut dl Istat per la cumpededa generala dla popolazion (UT)	12.188,80	22.806,95	10.618,15
Spesa	100030	4	Appalto servizio pulizia locali	Vergabe des Reinigungsdienstes	Sèurandata dl servisc de netijja	37.108,86	26.676,90	10.431,96
Entrata	2470	2	Contributo provinciale per costruzione collettore principale e acquedotto parte ovest del centro	Landesbeitrag zum Neubau Hauptsammler und Trinkwasserleitung westl. Dorfzentrum	Cuntribut provinziel per la costruzion calons dal'eghes pazies y dal'ega da bever pert vest dl zenter	23.000,00	33.078,82	10.078,82
Spesa	100100	0	Svalutazione crediti	Entwertung der Aussenstände	Svalutazion de credic	10.000,00	0,00	10.000,00

Avanz d'aministrazion 2012 - coche l'ie unì a s'l dé
Zusammensetzung des Verwaltungsüberschusses 2012
Composizione dell'avanzo di amministrazione 2012

							<i>in ordine decescente</i>	
Capitolo	Articolo	descrizione capitolo			residuo + previsione competenza 2012	accertato risp. impegnato in c/ residui + competenza 2012	differenza posit. o negat. = influsso posit. o negat. sull'avanzo di aministraz. 2012	
Spesa	200010	2	Manutenzione straordinaria del cantiere comunale	Ausserord. Instandhaltung des Gemeindebauhofes	Manutenzion straord. dl magasin y garage chemunel	5.000,00	0,00	5.000,00
Spesa	100020	3	Beni mobili e attrezzature	Bewegliche Güter und Gerätschaften	Bëns muvibli y njinies	35.602,62	30.614,62	4.988,00
Spesa	100020	52	Spese per parcheggi pubblici per l'acquietamento del traffico (zone blu)	Ausgaben für öffentl. Parkplätze zur Verkehrsverminderung (blaue Zonen)	Speises per la plazes publichs da lascé auti per smendri l trafich (raions brumes)	5.761,36	776,82	4.984,54
Spesa	200050	1	Acquisto e manutenzione straordinaria di apparecchiature informatiche e relative applicazioni	Ankauf und ausserordentliche Instandhaltung von EDV-Geräten u. -Anwendungen	Compra y manutenz. straord. de computer y aplicazions	8.000,00	3.055,25	4.944,75
Spesa	100050	29	Contributi mantenimento e assistenza bisognosi	Beiträge für den Unterhalt und die Betreuung mittelloser Personen	Cuntribuc mantenimënt y assistènza a chiche á debujèn	152.128,82	147.312,89	4.815,93
Spesa	100020	51	Spese per parcheggi pubblici a tariffa	Ausgaben für öffentliche gebührenpflichtige Parkplätze	Spëises per parcs publics a paiamënt	8.029,36	3.249,08	4.780,28
Spesa	100020	1	Spese d'ufficio	Büroausgaben	Spëises d'ufiz	61.382,10	56.710,47	4.671,63
Spesa	100070	1	Imposta regionale sulle attività produttive (I.R.A.P.)	Wertschöpfungssteuer	Chëuta regionela sula ativiteies produtives (I.R.A.P.)	128.300,00	123.700,33	4.599,67
Entrata	1710	4	Concorso spese per lavori straord.acquedotto	Beteiligung ausserord.Ausgaben fuer Wasserleitung	Retuda de speises straord.per cundota dal'ega	4.350,00	8.451,13	4.101,13
Spesa	100020	7	Vestiaro	Bekleidung	Furnimënt	14.338,95	10.285,51	4.053,44
Entrata	1590	1	Canone per l'occupazione di spazi ed aree pubbliche: Cosap	Gebühr für die Besetzung öffentlicher Plätze und Flächen	Tassa per l'ocupazion dla lersch y dla sperses publiches	80.000,00	84.052,64	4.052,64
Spesa	200070	1	Versamento contributo di urbanizzazione per nuovi allacciamenti elettrici	Überweisung des Erschliessungsbeitrag es für neue Stromanschlüsse	Paiament cuntribut de urbanisazion per atachs eletrichs nueves	4.000,00	0,00	4.000,00
Spesa	100020	8	Manut. ord. immobili e attrezzature - servizio fognatura	Ord. Instandhalt. Immobilien u. Einrichtungsgegenstände - Abwasserdienst	Manten. ord. imuvibli e enjinies - servisc eghes pazies	37.063,62	33.149,37	3.914,25
Entrata	40	0	IMPOSTA COMUNALE SULLA PUBBLICITÀ	WERBESTEUER	Chëuta sun i retlames	20.500,00	24.329,15	3.829,15
Entrata	1005	5	DIRITTI PER IL RILASCIO DELLE CARTE D'IDENTITÀ	GEBÜHREN FÜR DAS AUSSTELLEN DER IDENTITÄTSKARTEN	Derc per fè chertes de identitá	2.000,00	5.815,32	3.815,32
Entrata	1570	3	Incentivo fotovoltaico impianto rifugio Rasciesa	Förderbetrag für Fotovoltaik Anlage Raschözhütte	Cuntribut de sustèni per l fotovoltaich mplant utia de Rasciesa	2.500,00	5.868,77	3.368,77

Avanz d'aministrazion 2012 - coche lie uni a s'l dé
Zusammensetzung des Verwaltungsüberschusses 2012
Composizione dell'avanzo di amministrazione 2012

							in ordine decescente	
Capitolo	Articolo	descrizione capitolo			residuo + previsione competenza 2012	accertato risp. impegnato in c/ residui + competenza 2012	differenza posit. o negat. = influsso posit. o negat. sull'avanzo di aministratz. 2012	
Entrata	1710	8	Rimborso spese per riscaldamento della palestra presso scuola elementare	Heizungskostenrueck erstattung fuer die Turnhalle bei der Volksschule	Retuda dla speises per sciaudé la palestra pra la scola elementera	45.024,99	48.252,74	3.227,75
Entrata	130	0	Sanzioni amministrative in materia tributaria (per ICI vedi capitolo apposito 30/2) (UT)	Geldstrafen wegen Übertretung steuerrechtlicher Bestimmungen (bez. ICI siehe eigenes Kapitel 30/2) (UT)	Straufonghes aministratives en cont de chèures (per ICI cèla capitul apost 30/2) (UT)	1.000,00	4.126,00	3.126,00
Spesa	100030	5	Assicurazione	Versicherungen	Seguranzes	46.156,00	43.053,71	3.102,29
Spesa	100080	25	Spese varie di rappresentanza	Verschiedene Repräsentationsausgaben	Spèises desvalives de rapresentanza	30.246,80	27.191,25	3.055,55
Spesa	200050	10	Acquisto opere d'arte	Ankauf Kunstwerke	Compra leures d'ert	3.000,00	0,00	3.000,00
Spesa	100030	3	Acqua immobili comunali	Wasser Gemeindegebäude	Ega imuvibli chemunei	22.856,09	20.262,87	2.593,22
Spesa	100030	55	Spese per mostre, esposizioni e rappresentazioni culturali	Ausgaben für kulturelle Ausstellungen und Vorführungen	Spèises per mostres y rapresentazions cultureles	2.500,00	0,00	2.500,00
Spesa	200060	18	Verifica idoneità statica degli elementi strutturali nella casa di cultura	Überprüfung der statischen Eignung der Tragstrukturen im Kulturhaus	Cuntrol dla capacità statica dla structures che porta tla cèsa de cultura	35.000,00	32.565,94	2.434,06
Spesa	200010	41	Nuova sistemazione stradale risp. pedonale tra Stetteneck/Janon e la rotatoria Purger	Neue Straßen- bzw. Fußgängergestaltung zwischen Stetteneck/Janon und dem Kreisverkehr Purger	Resistemazion stradela resp. pedonela danter Stetteneck/Janon y l rundel Purger	737.000,00	734.612,69	2.387,31
Spesa	100051	23	Contributo al Consorzio Val Gardena Marketing per manifestazioni ciclistiche	Beitrag ans Konsortium Gröden Marketing für Fahrradveranstaltungen	Cuntribut al Cunsorz Gherdèina Marketing per manifestazions per chèi dala rodes	11.205,00	8.845,83	2.359,17
Entrata	70	0	IMPOSTA DI SOGGIORNO	AUFENTHALTSSTEUER	Cheuta de sujurnanza	8.243,18	10.588,43	2.345,25
Spesa	100030	26	Compenso Commissione Elettorale Mandamentale	Vergütung für die Bezirkswahlkommission	Paiamënt ala Cumiscion Litela de raion	6.414,37	4.071,36	2.343,01
Spesa	100050	87	Contributo all'Associazione artigiani per l' UNIKA	Beitrag an den Handwerkerverband für die UNIKA	Cuntribut ala Lia di artejans per l' UNIKA	14.200,00	12.000,00	2.200,00
Spesa	100020	20	Acquisto materiale didattico	Ankauf von Lehrmitteln	Cumpré material didatich	15.147,68	12.948,80	2.198,88
Spesa	100030	39	Incarico per sicurezza sul lavoro	Beauftragung für die Arbeitssicherheit	Ncèria per la segurèza sul lèur	8.995,20	6.799,29	2.195,91
Spesa	100070	26	Tassa all'Autorità per la vigilanza sui lavori pubblici	Abgabe an die staatliche Aufsichtsbehörde für öffentliche Arbeiten	Chèuta al'Autorità per la verdia sui lères publichs	2.500,00	345,00	2.155,00

Avanz d'aministrazion 2012 - coche lie uni a s'l dé
Zusammensetzung des Verwaltungsüberschusses 2012
Composizione dell'avanzo di amministrazione 2012

							<i>in ordine decescente</i>	
Capitolo	Articolo	descrizione capitolo			residuo + previsione competenza 2012	accertato risp. impegnato in c/ residui + competenza 2012	differenza posit. o negat. = influsso posit. o negat. sull'avanzo di aministraz. 2012	
Spesa	200050	16	Acquisizione di opere ed oggetti culturali	Erwerb von Kulturwerken und -Gegenständen	Compra de opres, léures y cosses cultureles	2.000,00	0,00	2.000,00
Spesa	100030	35	Gettoni di presenza consiglieri comunali	Sitzungsgelder für Gemeinderäte	Scioldi de presènza ai cunselieres	12.260,00	10.380,00	1.880,00
Spesa	100050	78	Contributo per gare di discesa libera di coppa del mondo	Beitrag für Weltcupabfahrtsrennen	Cuntribut per garejedes de schi de copa dl mond	75.831,50	73.960,17	1.871,33
Spesa	100020	5	Carburante autotrazione	Treibstoff	Gasuele per auti	23.676,18	21.881,87	1.794,31
Spesa	100051	11	Contributo straord. (ripartito su due anni: 2010 e 2012) all'Associazione Artigiani della Val Gardena per pubblicazioni sull'artigianato in Val Gardena (UT)	Ausserord. Beitrag (aufgeteilt auf zwei Jahre: 2010 und 2012) an die Handwerkervereinigung Grödens für Veröffentlichungen über das Handwerk in Gröden (UT)	Cuntribut straord. (sparti su sun doi ani: 2010 y 2012) ala Lia Artejans de Gherdëina per publicaziuns sun l artejanate Gherdeina (UT)	3.000,00	1.239,67	1.760,33
Spesa	100030	51	Servizio Cësa di pitli	Tagesmutterdienst Cësa di pitli	Servisc Cësa di pitli	6.104,67	4.420,02	1.684,65
Spesa	100020	33	Acquisto di contatori d'acqua	Ankauf von Wasserzählern	Cumpré cumpedadëures dal'ega	5.000,00	3.337,67	1.662,33
Spesa	100030	7	Appalto serv. manutenzione ordinaria	Vergabe ordentliche Instandhaltung	Sëurandata dla manutenz. ordin.	25.738,00	24.133,00	1.605,00
Spesa	100030	38	Rimborsi spese amministratori e consiglieri	Rückerstattung von Auslagen Gemeindeverwalter, Gemeinderäte	Retuda de spëises ai aministradëures y cunselieres	4.935,28	3.435,30	1.499,98
Spesa	100010	99	Corsi di aggiornamento e spese diverse	Lehrgänge u. sonstige Ausgaben	Cursc de ajurnamënt y spëises desvalives	6.850,00	5.399,44	1.450,56
Entrata	1005	4	ufficio tecnico #DIRITTI SEGRETERIA D.L.382/92	Technischer Dienst #SEKRETARIATSGEBÜHREN G.D. N. 382/92	Ufiz tecnich #Derc de secretariat (D.L.382/92)	7.500,00	8.856,20	1.356,20
Entrata	1580	2	patrimonio immobil. #FITTI ATTIVI DI FABBRICATI	Unbew. Vermögensgüter #GEBÄUDEMIETEN	imuvibli # fic atives da frabricac	353.448,89	354.763,13	1.314,24
Spesa	100010	4	Personal - indennità di missione e rimborsi	Personal - Reisekosten u. Taggelder	Personal - paiamënt per miscions y retudes	5.100,00	3.789,22	1.310,78
Entrata	50	0	Addizionale sul consumo di energia elettrica	Zuschlag auf den Stromverbrauch	Ajonta sun l cunsum de forza eletrica	11.000,00	12.305,21	1.305,21
Spesa	100030	37	Incarico assistenza legale	Beauftragung Rechtsbeistand	Spëises per pruzesc	279.296,49	278.108,34	1.188,15
Spesa	100050	101	amministr. generale, quota diritti di segreteria spettante alla Provincia Aut. di Bolzano	Allg. Verwaltung, der Aut. Provinz Bozen zustehender Anteil der Sekretariatsgebühren	aministrazion generela, pèrt di dërc de secretariat che ti spieta ala Provinzia Aut. de Bulsan	2.082,76	982,21	1.100,55

Avanz d'aministrazion 2012 - coche l'ie unì a s'l dé
Zusammensetzung des Verwaltungsüberschusses 2012
Composizione dell'avanzo di amministrazione 2012

							in ordine decescente	
Capito- lo	Arti- colo	descrizione capitolo			residuo + previsione competenza 2012	accertato risp. impegnato in c/ residui + competenza 2012	differenza posit. o negat. = influsso posit. o negat. sull'avanzo di aministraz. 2012	
Spesa	100030	42	Rimborsi ai datori di lavoro per cariche elettive	Rückerstattung zu Gunsten der Arbeitgeber für Ausübung politisches Mandat	Retuda ai datëures de leur per ncëries liteles	1.000,00	0,00	1.000,00
Spesa	100050	40	Concorso spese amministrative del Consorzio intercomunale relative allo smaltimento acque	Verwaltungsausgaben beteiligung am zwischengemeindliche n Konsortium bezüglich der Abwasserentsorgung	Cuncors ala spëises aministratives dl Cunsorz interchemunel revardëntes l'eghes pazies	8.000,00	7.001,88	998,12
Spesa	100050	99	Trasferimenti e contributi diversi	Verschiedene Zuweisungen und Beiträge	Trasferimënc y cuntribuc desvalives	19.362,00	18.365,00	997,00
Spesa	100050	71	Contributo alle direzioni didattiche delle scuole medie	Beitrag an die Mittelschuldirektionen	Cuntribut ala direzioms dla scooles mesanes	21.445,00	20.505,00	940,00
Spesa	100030	41	Compenso commissioni di concorso ed altre spese per concorsi	Vergütungen für Wettbewerbskommissionen und weitere Ausgaben für Wettbewerbe	Paiamënt per cumiscions de cuncors y autra spëises per cuncorsc	1.000,00	88,00	912,00
Spesa	100050	6	Contributo per mostra di presepi di produzione locale	Beitrag für Krippenausstellung heimischer Herstellung	Cuntribut per mostra de criples de Gherdeina	6.600,00	5.700,67	899,33
Spesa	100050	25	Contributi per le attività culturali	Beiträge für kulturelle Tätigkeiten	Cuntribuc per la ativiteies cultureles	17.139,10	16.254,60	884,50
Entrata	1580	12	Canone di locazione per il rifugio Rasciesa di fuori	Pacht für die Schutzhütte auf Ausserraschötz	Fit per la utia da mont sun Resciesa dedora	30.290,00	31.127,26	837,26
Spesa	100050	2	Contributo per la gestione del servizio Cësa di pitli	Beitrag für die Führung des Dienstes Cësa di pitli	Cuntribut per la gestion dl servisc Cësa di pitli	48.000,00	47.164,39	835,61
Spesa	100010	26	Premio di produttività	Leistungsprämie	Premi de rendimënt	55.746,42	54.914,76	831,66
Spesa	100080	21	Sgravi e rimborso di imposte, tasse e tariffe, rimborso danni	Entlastungen u. Rückersatz von Steuern, Gebühren und Tarifen, Schadenersätze	Descëria y retuda de chëutes y tarifes chemuneles, retuda de danesc	18.026,58	17.255,50	771,08
Spesa	200010	39	Rinnovo del marciapiede nella via Mëisules	Erneuerung des Gehsteiges in der Mëisulesstraße	Fé da nuef l' tretuar tla strada Mëisules	395.133,40	394.364,47	768,93
Spesa	200060	13	Elaborazione di un esame di compatibilità idraulica per la zona di completamento artigianale sita in territorio a rischio	Erstellung einer hydraulischen Kompatibilitätsprüfung für das in der Gefahrenzone gelegene Gewerbeauffüllgebiet	Lauré ora n ejam de cumpatibltá idraulica per l' raion de cumpletamënt artejanel che ie sun terac a pericol	6.732,20	5.973,84	758,36

Avanz d'amministrazion 2012 - coche lie uni a s'l dé
Zusammensetzung des Verwaltungsüberschusses 2012
Composizione dell'avanzo di amministrazione 2012

							in ordine decescente	
Capitolo	Articolo	descrizione capitolo			residuo + previsione competenza 2012	accertato risp. impegnato in c/ residui + competenza 2012	differenza posit. o negat. = influsso posit. o negat. sull'avanzo di amministraz. 2012	
Spesa	100070	99	Imposte e tasse diverse nonché spese diverse per tributi e procedimenti amministrativi	Verschiedene Steuern sowie versch. Kosten für Verwaltungsgebühren und -verfahren	Chêutes desvalives y spêises desv. per tribuc y pruzedimenc amministratifs	2.710,00	1.969,30	740,70
Spesa	12020	45	Rimborso al fondo di rotaz. prov. del mutuo senza interessi per esproprio aree per edil. abitativa agevolata e per opere urbanizzaz. prim. zona di espansione per edilizia abitativa C3 Piti Pilat (rimborso coperto dall'assegnazione aree cap. 2050/45)	Rückzahlung an den Landesrot.fonds des zinsfreien Darlehens für Enteign. der Flächen für geförd. Wohnbau und für prim. Erschliessung Wohnbauerweiterungs z. C3 Piti Pilat (durch Grundstückszuweisung Kap. 2050/45 gedeckt)	Retuda al fond de rudazion provinziel dl emprèst senza fic per espropriazion grunc per l frabiché alesira de cuatieres y per urbanisazion primèra raion de slargiamènt per l frabiché abitatif C3 Piti Pilat (curi dal'asseniazion di grunc cap. 2050/45)	533.000,00	532.288,00	712,00
Entrata	830	1	CONTRIBUTO USL PER ESPLETAMENTO DELLA PROFILASSI VACCINALE	BEITRAG DER SANITÄTSEINHEIT FÜR DIE ABWICKLUNG DER IMPFPROPHYLAXE	Cuntribut d'USL per mèter a ji la profilaxa dla dlavées	8.180,00	8.875,35	695,35
Spesa	100020	50	Spese per la festa degli alberi	Ausgaben für das Baumfest	Spêises per la festa di lèns	1.300,00	624,76	675,24
Spesa	100050	35	Contributo spese provinciali impianti depurativi (art. 55 della LP n. 8/2002)	Spesenbeitrag an das Land für Kläranlagen (Art. 55 des LG NR. 8/2002)	Cuntribut per la spêises provinzieles per sarenées	104.539,08	103.865,04	674,04
Entrata	1005	1	Tariffa mercati	Gebühr für die Märkte	Tarifa per i marcei	17.533,44	18.192,86	659,42
Spesa	100030	49	Bollettino comunale	Gemeindeblatt	Zaita de Chemun	24.500,00	23.846,71	653,29
Spesa	100050	90	scuola elementare - detrazione dalla quota pro capite delle spese assunte dalla Provincia: pulizia e personale ausiliario	Grundschule - Abzug von der Pro-Kopf-Quote der vom Land übernommenen Ausgaben: Reinigung und Hilfspersonal	scola elementera - detrazion dala cuota pro capite dla speises seuranteutes dala Provinzia: netijia y personal ausilièr	115.500,00	114.880,01	619,99
Spesa	100030	19	Servizio di revisione del Consorzio dei Comuni	Revisionsdienst des Gemeindenverbandes	Servisc de revision dl Cunsorz di Chemuns	4.000,00	3.388,00	612,00
Spesa	100050	38	Canoni associativi (C.C., Anci, Uncem, ecc.)	Mitgliedsbeiträge (SGV, Anci, Uncem, usw)	Cuotes associazives (C.C., Anci, Uncem, y n.i.)	15.360,00	14.758,68	601,32
Spesa	100030	50	Rimborso contributi previdenziali e quote di accantonamento per il TFR ai sensi dell'art. 86 del Dlgs n° 267/2000 per amministratori comunali in aspettativa per mandato politico	Rückerstattung Sozialbeiträge und Rückstellungen für die Abfertigung gemäss Art. 86 des Gvd Nr. 267/2000 für Gemeindeverwalter im politischen Wartestand	Retuda cuntribuc de previdènza y per l PFL aldò d'art. 86 dl Dlgs nr. 267/2000 per aministradèures chemunei n aspetativa per mandat politich	5.084,37	4.539,99	544,38

Avanz d'administrazion 2012 - coche lie uni a s'l dé
Zusammensetzung des Verwaltungsüberschusses 2012
Composizione dell'avanzo di amministrazione 2012

							in ordine decescente	
Capitolo	Articolo	descrizione capitolo			residuo + previsione competenza 2012	accertato risp. impegnato in c/ residui + competenza 2012	differenza posit. o negat. = influsso posit. o negat. sull'avanzo di amministr.az. 2012	
Entrata	1710	70	Entrata derivante dalla riduzione del trattamento economico dei dipendenti di cui all'art. 9, c. 2 del DL n. 78/2010	Einnahme aus der Reduzierung der wirtschaftlichen Behandlung der vom Art. 9, Abs. 2 des GD Nr. 78/2010 betroffenen Bediensteten	Entreda pervia dla reduzion de paiamënt di dependënc tuchei dal'art. 9, c. 2 dl DL n. 78/2010	500,00	1.018,81	518,81
Spesa	100030	28	Incarico per consulenza fiscale	Beauftragung für Steuerberatung	Ncèria per consuleza fischela	500,00	0,00	500,00
Spesa	100030	62	Concorso spese raccolta e trasporto rifiuti tossici	Spesenbeteiligung fuer Sammlung und Transport von Schadstoffen	Cuntribuzion speises per abineda y trasport refudam da tuesse	500,00	0,00	500,00
Spesa	100051	18	Contributo straord. per il Di dla Ciantia Ladina (UT)	Ausserord. Beitrag für den Di dla Ciantia Ladina (UT)	Cuntribut straord. per l Di dla Ciantia Ladina (UT)	500,00	0,00	500,00
Spesa	100030	33	Appalto servizio tesoreria	Vergabe des Schatzamtsdienstes	Servisc de tesoreria	2.500,00	2.008,84	491,16
Spesa	100010	15	Indennità di risultato segretario comunale	Ergebniszulage Gemeindegemeinsekretär	Paiamënt de resultat secretèr de chemun	5.000,00	4.538,70	461,30
			Partite di giro	Durchgangsposten	Partides de giro		Differ. E / S	446,14
Spesa	100050	77	Contributo per un torneo internazionale di tennis Val Gardena	Beitrag für ein internationales Tennisturnier Gröden	Cuntribut per n turnoi internaziunel de tennis Gherdeina	16.600,00	16.171,02	428,98
Spesa	100050	17	Contributo strarod. per manifestazioni di corsa in montagna (UT)	Ausserord. Beitrag für Berglaufveranstaltungen (UT)	Cuntribut strarod. per manifestazions de sauté su per mont (UT)	3.502,00	3.089,98	412,02
Spesa	100020	11	Vestiaro - servizio fognatura	Bekleidung - Abwasserdienst	Guant - servisc eghes pazies	500,00	140,51	359,49
Spesa	100050	16	Contributo straord. per Gardena Ciasp (Ciaspolada)	Ausserord. Beitrag für Gröden Ciasp (Ciaspolada)	Cuntribut straord. per Gherdeina Ciasp (Ciaspolada)	1.055,30	701,22	354,08
Spesa	100050	79	Concorso spese per servizi locali scibus	Spesenbeitrag für örtliche Skibusdienste	Cuntribuzion per servijes de skibus tl luech	220.889,00	220.563,70	325,30
Entrata	1710	15	Rimborso dei comuni limitrofi delle spese per i bambini non residenti che frequentano le scuole materne del Comune di Ortisei	Rückerstattung der angrenzenden Gemeinden der Ausgaben für die nicht ansässigen Kinder, die den Kindergarten der Gemeinde St.Ulrich besuchen	Retuda di chemuns de sëida dla spëises per mutons nia nciasei che va tla scolina dl Chemun de Urtijëi	20.359,50	20.672,06	312,56
Spesa	100050	72	Contributo per settimane musicali gardenesi	Beitrag für GrödnertKonzertwochen	Cuntribut per Enes de Mujiga de Gherdeina	10.880,00	10.575,41	304,59
Spesa	100020	10	Manutenzione ordinaria veicoli - servizio fognatura	Ordentl. Instandhaltung der Kraftfahrzeuge - Abwasserdienst	Mantenimënt normal di auti	1.200,00	896,00	304,00

Avanz d'aministrazion 2012 - coche lie unì a s'l dé
Zusammensetzung des Verwaltungsüberschusses 2012
Composizione dell'avanzo di amministrazione 2012

							in ordine decescente	
Capitolo	Articolo	descrizione capitolo			residuo + previsione competenza 2012	accertato risp. impegnato in c/ residui + competenza 2012	differenza posit. o negat. = influsso posit. o negat. sull'avanzo di aministraz. 2012	
Spesa	100010	32	Buoni pasto ai dipendenti	Essensgutscheine an die Bediensteten	bonns per l maiè per i dependenc	300,00	0,00	300,00
Spesa	100050	89	Contributo straord. al Soccorso Alpino (UT)	Ausserord. Beitrag an den Bergrettungsdienst (UT)	Cuntribut straord. ai Judacrèp (UT)	3.500,00	3.225,24	274,76
Spesa	100030	64	APPALTO SERVIZIO DEPURAZIONE ACQUE	VERGABE DES WASSERKLÄRUNGS DIENSTES	APALT PER SARENÉ L' EGHES PAZIES	371.537,75	371.263,11	274,64
Entrata	210	7	Compensazione statale delle minori entrate derivanti dall'ICI	Staatsausgleich der Mindereinnahmen aus der Gemeindeimmobiliensteuer	Cumpensazion statela dla mëndra entredes dal' ICI	268.866,85	269.137,77	270,92
Spesa	100050	86	Mattatoio sovracomunale a Castelrotto: contributo per la gestione	Übergemeindlicher Schlachthof in Kastelruth: Führungsbeitrag	Becaria seurachemunela a Ciastel: cuntribut per la gestion	4.800,00	4.537,12	262,88
Entrata	225	2	CONTRIB. PROVINCIALE PER LE ESIGENZE DELLA LINGUA LADINA	LANDESBEITRAG FÜR DIE ERFORDERNISSE DER LADINISCHEN SPRACHE	Cuntribut provinziel per la pertendudes dla rujeneda de Gherdeina	72.000,00	72.223,00	223,00
Spesa	100030	13	Telefono - servizio fognatura	Telefon - Abwasserdienst	Telefon - servisc eghes pazies	300,00	104,87	195,13
Spesa	100050	57	Contributo straord. al gruppo ballo popolare della Val Gardena (UT)	Ausserord. Beitrag an die Volkstanzgruppe Gröden (UT)	Cuntribut straord. ala grupa balarins de Gherdeina (UT)	2.000,00	1.810,63	189,37
Spesa	100050	41	Contributo straord. al Parapendio Club Gherdeina (UT)	Ausserord. Beitrag an den Parapendio Club Gherdeina (UT)	Cuntribut straord. al Parapendio Club Gherdeina (UT)	400,00	211,51	188,49
Spesa	100050	84	Contributo all'Associazione Alleanza per il Clima - Alto Adige	Zuweisung an den Verein Klimabündnis Südtirol	Cuntribut ala Lia Klimabündnis Südtirol	700,00	516,00	184,00
Entrata	1580	7	Proventi per l'affitto di sale comunali	Einkünfte für die Miete von Gemeindesälen	Entredes per l fit de sales de chemun	5.540,00	5.690,00	150,00
Entrata	2460	1	Contributo provinciale per la costruzione acquedotto e fognatura sull'Alpe di Rasciesa	Landesbeitrag zum Bau der Trink- und Schmutzwasserleitung auf zur Raschötzeralm	Cuntribut provinziel per la costruzion dl egaduz y dla canalizacion sun Rasciesa	71.700,49	71.822,38	121,89
Entrata	1580	11	Affitto aree adibite a parcheggi pubblici	Miete von öffentlichen Parkarealen	Fit de raions publics da tò coche plazes da lascé auti	5.500,00	5.615,36	115,36
Spesa	100050	10	Contributo per la manifestazione di pattinaggio artistico Gardena Spring Trophy	Beitrag für die Eiskunstlaufveranstaltung Gardena Spring Trophy	Cuntribut per la manifestazion de jadiné artistic Gardena Spring Trophy	1.750,00	1.643,13	106,87
Spesa	100050	81	Contributo ordinario alle associazioni alpine	Ordentlicher Beitrag an die Alpenvereine	Cuntribut ordinar ala lies da mont	2.412,00	2.312,00	100,00

Avanz d'aministrazion 2012 - coche lie uni a s'l dé
Zusammensetzung des Verwaltungsüberschusses 2012
Composizione dell'avanzo di amministrazione 2012

							in ordine decescente	
Capito- lo	Arti- colo	descrizione capitolo			residuo + previsione competenza 2012	accertato risp. impegnato in c/ residui + competenza 2012	differenza posit. o negat. = influsso posit. o negat. sull'avanzo di aministraz. 2012	
Spesa	100080	29	Organizzazione della Giornata del volontariato (UT)	Veranstaltung des Tages des Ehrenamtes (UT)	Mèter a ji l Di dl ulentariat (UT)	6.423,69	6.366,89	56,80
Spesa	100050	18	Contributo per la gara di sci Gardenissima	Beitrag für das Skirennen Gardenissima	Cuntribut per la garejeda de ski Gardenissima	1.800,00	1.746,11	53,89
Spesa	100080	30	Rimborsi di importi relativi all'ICI e/o IMU (UT)	Rückerstattung von Beträgen bezügl. Gemeindeimmobiliensteuer und/oder IMU (UT)	Retuda de somes revalidentes l'ICI y/o IMU (UT)	20.000,00	19.953,00	47,00
Spesa	200060	13	Elaborazione di un esame di compatibilità idraulica per la zona di completamento artigianale sita in territorio a rischio	Erstellung einer hydraulischen Kompatibilitätsprüfung für das in der Gefahrenzone gelegene Gewerbeauffüllgebiet	Laurè ora n ejam de cumpatibltà idraulica per l raion de cumpletamènt artejanel che ie sun terac pericul	2.700,00	2.655,99	44,01
Entrata	1580	3	patrimonio immobil. #Risarcimento danni occupazione terreni	Unb. Vermögensgüter #Schadenersatz fuer Grundbesetzung	imuvibli # Indenisazion per ocupacions de gruc	2.780,00	2.821,93	41,93
Entrata	2780	1	Contributo dal Consorzio Bacino Idrico Montano dell'Adige per opere pubbliche	Beitrag des Konsortiums Wassereinzugsgebiet der Etsch für öffentliche Arbeiten	Cuntribut dal Cunsorz B.I.M. dl'Adesc per lèures publichs	117.600,00	117.636,62	36,62
Spesa	100050	74	Contributo al coro parrocchiale	Beitrag an den Kirchenchor	Cuntribut al cor de dljeja	1.750,00	1.718,40	31,60
Spesa	100050	1	Concorso spese alle scuole di musica di altri Comuni	Spesenbeteiligung für die Musikschulen anderer Gemeinden	Tò pert ala spèises per scoles de mujga de autri Chemuns	2.000,00	1.971,60	28,40
Entrata	1005	98	Proventi per il rilascio di estratti catastali	Einkünfte für die Ausstellung von Katasterauszügen	Entredes per dé ora estrac dl cataster	1.508,00	1.526,00	18,00
Spesa	100040	99	Fitti passivi diversi	Verschiedene Mieten	Fic passifs desval.	887,00	870,18	16,82
Spesa	100050	3	Contributo straord. per la manifestazione X-Mas on Ice	Ausserord. Beitrag für die Veranstaltung X-Mas on Ice	Cuntribut straord. per la manifestazion X-Mas on Ice	1.480,00	1.465,05	14,95
Spesa	200070	2	Trasferimento di capitale all'Azienda Consortile Val Gardena - Castelrotto per lavori per la casa di riposo e degenza	Kapitalzuweisung an den Konsortialbetrieb Gröden - Kastelruth für Arbeiten fürs Alters- und Pflegeheim	Trasferimènt de capital al'Azienda Cunsorziela Gherdèina - Ciastel per lèures per la cèsa de paussa y cura	68.578,23	68.573,86	4,37
Spesa	100050	5	Contributo straord. al Coro giovanile (UT)	Ausserord. Beitrag an den Jugendchor (UT)	Cuntribut straord. al Cor di Jèuni (UT)	600,00	596,20	3,80
Spesa	100060	99	Interesse ammortamento mutui	Zinsen für Darlehenstilgungen	Fic amurtamènt mprèsc'	438.403,00	438.399,66	3,34

Avanz d'administrazion 2012 - coche l'ie unì a s'l dé
Zusammensetzung des Verwaltungsüberschusses 2012
Composizione dell'avanzo di amministrazione 2012

Capitolo	Articolo	descrizione capitolo	residuo + previsione competenza 2012	accertato risp. impegnato in c/ residui + competenza 2012	in ordine decrescente		
					differenza posit. o negat. = influsso posit. o negat. sull'avanzo di amministr.az. 2012		
Entrata	1650	6 Arretrato entrate derivanti dal canone idrico provinciale per concessioni d'acqua per uso idroelettrico (UT)	Rückstand Einnahmen aus dem Landeswasserzins für Konzessionen zur Produktion elektrischer Energie (UT)	Entredes per l'ann passà dala chëuta provinziela de cunzescion d'ega per la produzion de strom (UT)	56.516,00	56.516,90	0,90
Spesa	100050	96 Contributo straord. per manifestazione di atletica (UT)	Ausserord. Beitrag für Athletikveranstaltung (UT)	Cuntribut straord. per manifestazion de atletica (UT)	1.015,00	1.014,14	0,86
Spesa	300030	1 Rimborso quote capitale di mutui e prestiti	Rückzahlungen der Kapitalanteile von Darlehen und Anleihen	Retuda dla cuotes de capital di mprësc'	1.048.412,00	1.048.411,17	0,83
Entrata	2380	2 Contributo provinciale risp. del Ministero dell'Ambiente per la ricostruzione del rifugio su Rasciesa di fuori	Landesbeitrag bzw. des Umweltministeriums für den Wiederaufbau der Schutzhütte auf Ausserraschötz	Cuntribut provinziel resp. dl Ministër d'Ambiënt per fé su da nuef la utia da mont sun Resciesa dedora	16.314,00	16.314,82	0,82
Spesa	100050	32 Contributo straord. per manifestazione di musica popolare (Ladiner, Belsy) (UT)	Ausserord. Beitrag für Volksmusikveranstaltung (Ladiner, Belsy) (UT)	Cuntributo straord. per manifestazion de mujiga populëra (Ladiner, Belsy) (UT)	3.522,50	3.521,91	0,59
Entrata	1650	5 Entrate derivanti dal canone idrico provinciale per concessioni d'acqua per uso idroelettrico	Einnahmen aus dem Landeswasserzins für Konzessionen zur Produktion elektrischer Energie	Entredes dala chëuta provinziela de cunzescion d'ega per la produzion de strom	63.544,00	63.544,59	0,59
Entrata	225	30 Rimborso a copertura delle minori entrate per l'imposta di pubblicità di cui all'art. 10, comma 4, della legge 448/2001	Rückerstattung zur Deckung der Mindereinnahmen für die Werbesteuer gemäß Art. 10, Abs. 4 des Gesetzes 448/2001	Retuda per curí la mèndra scudida de cheuta sui retlames aldò d'art. 10, c. 4 dla lege 448/2001	20.535,00	20.535,58	0,58
Spesa	200060	17 Studio sulla possibilità di adattare l'ex galleria ferroviaria sotto la strada Sacun a luogo per manifestazioni pubbliche	Studie zur Möglichkeit der Adaptierung des Ex-Eisenbahntunnels unter der Sacunstraße als Raum für öffentliche Veranstaltungen	Tueda sul mesum de adaté l'ex tunel dla ferata sota la strada Sacun a luegia per manifestaziuns publiches	3.600,00	3.599,44	0,56
Spesa	200070	17 Trasferimento di capitale all'Azienda Consortile Val Gardena - Castelrotto per investimenti nel settore smaltimento rifiuti	Kapitalzuweisung an den Konsortialbetrieb Gröden - Kastelruth für Investitionsausgaben im Bereich Müllentsorgung	Trasferimënt de capital al'Azienda Cunsorziela Gherdëina - Ciastel per nvestiziuns tl sector dl refudam	10.396,00	10.395,46	0,54

Avanz d'aministrazion 2012 - coche l'ie uni a s'l dé
Zusammensetzung des Verwaltungsüberschusses 2012
Composizione dell'avanzo di amministrazione 2012

							in ordine decrescente	
Capitolo	Articolo	descrizione capitolo			residuo + previsione competenza 2012	accertato risp. impegnato in c/ residui + competenza 2012	differenza posit. o negat. = influsso posit. o negat. sull'avanzo di amministraz. 2012	
Entrata	225	7	Contrib. provinciale per il Comitato per la promozione culturale (parte spesa cap. 100050/54)	Landesbeitrag für den Bildungsausschuss	Cuntribut provinziel per l' cumite de furnazion culturela	7.951,00	7.951,50	0,50
Spesa	100050	54	Contributo al Comitato per la promozione culturale (in parte entrata cap. 225/7)	Beitrag an den Bildungsausschuss	Cuntribut al Cunité per la promozion culturela	14.999,00	14.998,50	0,50
Spesa	100070	22	IVA a debito	Mwst.-Schuld	IVA a debit	34.346,00	34.345,58	0,42
Spesa	100050	56	Trasferimento a copertura del disavanzo di gestione della biblioteca pubblica	Zuweisung zur Deckung des Verwaltungsabganges der öffentl. Bibliothek	Curida dl defizit de meneda dla biblioteca publica	39.551,00	39.550,63	0,37
Spesa	100050	82	Contributo straord. alla Lia da Mont Val Gardena (UT)	Ausserord. Beitrag an den Alpenverein Gröden (UT)	Cuntribut straord. ala Lia da Mont de Gherdeina (UT)	2.753,00	2.752,66	0,34
Spesa	100050	34	Contributo spese provinciali scariche (art. 35 della LP n. 4/2006)	Spesenbeitrag an das Land für die Deponie (Art. 35 des LG NR. 4/2006)	Cuntribut per l' finanziemnt tl plan pruvinzial de gestion dl refudam (L.P. 25.09.2006 n. 4)	26.103,00	26.102,79	0,21
Spesa	200010	48	Ampliamento del magazzino dei vigili del fuoco e costruzione di un locale interrato per il POP primario (fibra ottica) (Entr. capp. 2105/48 e 2720/11)	Erweiterung der Feuerwehrrhalle und Bau eines unterirdischen Raumes für den primären POP (Glasfasernetz)	Ngrandimënt dl magasin di destudafuech de Urtijèi y fe n local sota tiëra per l' POP primèr (fibra de scipa)	187.000,00	186.999,80	0,20
Entrata	2720	10	Contributo regionale per la Giornata del volontariato	Regionalbeitrag für den Tag des Ehrenamtes	Cuntribut regionel per l' Dí dl ulentariat	8.100,00	8.100,20	0,20
Spesa	100050	30	Contributo per la manifestazione ciclistica Sellaronda Hero (UT)	Beitrag für die Radveranstaltung Sellaronda Hero (UT)	Cuntribut per la manifestazion per la rodes Sellaronda Hero (UT)	3.613,00	3.612,87	0,13
Spesa	100030	30	Indennità amministratori	Amtsentschädigung für Gemeindeverwalter	Paiamënt ai aministradèures	219.535,00	219.534,96	0,04
Entrata	225	25	Trasferimento della Provinica a copertura del minore introito per l'abolizione delle addizionali comunali all'accisa sull'energia elettrica	Zuweisung der Landes zur Deckung der Mindereinnahmen wegen der Abschaffung des Gemeindestromzuschlages	Trasferimënt dla Provinizia a curida dla mèndra entreda per la stracheda dl'ajontes chemunels sula chëuta sul'energia elettrica	54.000,00	54.000,00	0,00
Entrata	1580	8	Fitto per la pista di ghiaccio Setil	Miete für die Eisfläche Setil	Fit per la plaza dla dlacia Setil	13.310,00	13.310,00	0,00

Avanz d'aministrazion 2012 - coche l'ie uni a s'l dé
Zusammensetzung des Verwaltungsüberschusses 2012
Composizione dell'avanzo di amministrazione 2012

							in ordine decescente	
Capitolo	Articolo	descrizione capitolo			residuo + previsione competenza 2012	accertato risp. impegnato in c/ residui + competenza 2012	differenza posit. o negat. = influsso posit. o negat. sull'avanzo di amministraz. 2012	
Entrata	1580	9	Rateizzazione contabile del fitto riscosso anticipatamente per 10 anni per l'autosilo Stazion (giro con cap. di spesa 300020/4 per 18.000 Euro/anno dal 2010 al 2019 compreso)	Buchhalterische Abgrenzung der für 10 Jahre im voraus eingehobenen Miete für das Parkhaus Stazion (Durchgang mit Kap. 300020/4 für 18.000 Euro jährlich von 2010 bis 2019 inbegriffen)	Rateisazion cuntabla dl fit scudí danora per 10 ani per la garage da parché Stazion (raida cun l cap. de spèisa 300020/4 per 18.000 Euro/ann dal 2010 al 2019)	18.000,00	18.000,00	0,00
Entrata	2105	5	Contributo provinciale per apparecchiature e materiali per la scuola materna	Landesbeitrag für Geräte und Material für den Kindergarten	Cuntribut provinziel per njinies y material per la scolina	5.931,00	5.931,00	0,00
Entrata	2105	20	Contributo della Provincia per OO.PP. (L.P. 27/75 - ART.3) (ex cap. 2710/1)	Landesbeitrag für öffentl. Arbeiten (L.G. 27/75 - Art. 3)	Cuntribut dla Provinzia per lèures publics (L.P. 27/75 - Art. 3)	421.951,00	421.951,00	0,00
Entrata	2105	22	Contributo provinciale per la costruzione delle infrastrutture primarie (acquedotto, canalizzazioni, illuminazione ed asfaltatura) nella zona La Plates - Socrep	Landesbeitrag für den Bau der primären Infrastrukturen (Trinkwasserleitung, Kanalisierungen, Beleuchtung und Asphaltierung) in der Zone La Plates - Socrep	Cuntribut provinziel per la costruzion dla nfrastrutures primères (egaduz, canalisazions, iluminazion y asfaltada) tl raion La Plates - Socrep	30.000,00	30.000,00	0,00
Entrata	2105	23	Contributo provinciale per interventi per la zona archeologica Castel Stetteneck	Landesbeitrag für Maßnahmen für die archeologische Zone Schloss Stetteneck	Cuntribut provinziel per lèures per l raion archeologisch de Ciastel Stetteneck	57.000,00	57.000,00	0,00
Entrata	2105	48	Contributo provinciale per l'ampliamento del magazzino dei vigili del fuoco	Landesbeitrag zur Erweiterung der Feuerwehrrhalle	Cuntribut provinziel per l ngrandimènt dl magasin di destudafuech de Urtijèi	110.000,00	110.000,00	0,00
Entrata	2105	56	Contributo provinciale per la sostituzione della pavimentazione dei campi da gioco del padiglione per il tennis a Roncadizza	Landesbeitrag für den Austausch der Spielfeldböden der Tennishalle in Runggaditsch	Cuntribut provinziel per mudé ora i fonc di ciamps da juech dl mplant per l tennis de Runcadic	55.000,00	55.000,00	0,00

Avanz d'aministrazion 2012 - coche lie uni a s'l dé
Zusammensetzung des Verwaltungsüberschusses 2012
Composizione dell'avanzo di amministrazione 2012

						in ordine decescente		
Capitolo	Articolo	descrizione capitolo			residuo + previsione competenza 2012	accertato risp. impegnato in c/ residui + competenza 2012	differenza posit. o negat. = influsso posit. o negat. sull'avanzo di aministraz. 2012	
Entrata	2330	11	Contributi provinciali (compresa quota da non rimborsare al fondo di rotazione) e contributo regionale per l'edificio ex scuola elementare: ristrutturazione: scuola di musica, ampliamento della biblioteca di valle e risanamento dell'alloggio di servizio	Landesbeiträge (einschl. des nicht an den Rotationsfonds zurückzuzahlenden Teiles) und Regionalbeitrag für das Ex-Grundschulgebäude: Umbau zur Musikschule, Erweiterung der Talschaftsbibliothek und Sanierung der Hausmeisterwohnung	Cuntribuc provinziei (cun leprò la pèrt che ne n'ie nia da reter al fonds de ruazion) y cuntribut regionel per la frabrica ex scola elementera: restrutturazion: scola de mujiga, engrandimènt dla bibliotech de val y ressanamènt dl cuatier per n verdian	1.970.000,00	1.970.000,00	0,00
Entrata	2390	5	Contributo provinciale per la sistemazione ed asfaltatura della strada di accesso al maso Nevel	Landesbeitrag für die Sanierungs- und Asfalterungsarbeiten an der Zufahrtsstraße zum Nevelhof	Cuntribut provinziel per la sistemazion y asfaltatura dla strada da rué permez al luech da Nevel	64.000,00	64.000,00	0,00
Entrata	2390	6	Contributo provinciale per lavori di asfaltatura 2011	Landesbeitrag für Asphaltierungsarbeiten 2011	Cuntribut provinziel per asfaltatures 2011	25.000,00	25.000,00	0,00
Entrata	2430	50	Contributo provinciale a fondo perduto per la valorizzazione (urbanizzazione primaria) della zona d'espansione residenziale D8 "Poz de Sëura" (parte della spesa cap. 200010/50)	Verlustbeitrag des Landes für die primäre Erschliessung der Wohnbau-Erweiterungszone D8 "Poz de Sëura"	Cuntribut provinziel per la urbanisazion primèra dl raion de espanjon residenziela D8 "Poz de Sëura"	3.800,00	3.800,00	0,00
Entrata	2430	55	Contributo provinciale per esproprio ed urbanizzazione primaria zona di espansione residenziale C3 Luca 2	Landesbeitrag zur Enteignung und primären Erschließung Wohnbauerweiterungszone C3 Luca 2	Cuntribut provinziel per despucion y urbanisazion primèra raion de slargiamènt per l frabiché abitatif C3 Luca 2	5.000,00	5.000,00	0,00
Entrata	2720	9	Contributo straord. del Comune di Castelrotto per la realizzazione del parcheggio per autobus sull'area dell'ex stadio del ghiaccio Setil	Außerord. Beitrag der Gemeinde Kastelruth für die Errichtung der Parkfläche für Busse auf dem Areal des ehemaligen Eisstadions Setil	Cuntribut straud. dl Chemun de Ciastel per fé la plaza da parché per corieres ulache l fova dant l stadio dala dlacia Setil	50.000,00	50.000,00	0,00
Entrata	2730	8	Trasferimento di capitale da parte di privati per la nuova sistemazione stradale risp. pedonale tra Stetteneck/Janon e la rotatoria Purger	Kapitalzuweisung seitens Privater für die neue Straßen- bzw. Fußgängergestaltung zwischen Stetteneck/Janon und dem Kreisverkehr Purger	Trasferimènt de capital da pèrt de privac per la resistemazion stradela resp. pedonela danter Stetteneck/Janon y l rundel Purger	140.000,00	140.000,00	0,00

Avanz d'aministrazion 2012 - coche lie uni a s'l dé
Zusammensetzung des Verwaltungsüberschusses 2012
Composizione dell'avanzo di amministrazione 2012

							<i>in ordine decescente</i>	
Capitolo	Articolo	descrizione capitolo			residuo + previsione competenza 2012	accertato risp. impegnato in c/ residui + competenza 2012	differenza posit. o negat. = influsso posit. o negat. sull'avanzo di amministr.az. 2012	
Entrata	2730	55	Rimborso spese per esproprio ed urbanizzazione primaria della zona di espansione residenziale C3 Luca 2	Speserückvergütung für Enteignung und primäre Erschließung der Wohnbauerweiterungszone C3 Luca 2	Retuda dla spëises per despuscion y urbanisazion primèra dl raion de slargiamènt abitatif C3 Luca 2	5.000,00	5.000,00	0,00
Entrata	2740	50	Rimborso spese di urbanizzazione da parte dei privati per l'urbanizzazione primaria della zona di espansione residenziale D8 "Poz de Sëura" (parte della spesa cap. 200010/50)	Speserückvergütung von Seiten der Privaten für die primäre Erschliessung der Wohnbau-Erweiterungszone D8 "Poz de Sëura"	Retuda da pert di privac dla spëises per la urbanisazion primèra dl raion de espanjion residenziela D8 "Poz de Sëura"	11.200,00	11.200,00	0,00
Entrata	2760	2	Rimborsi da privati per urbanizzazione zona insediam. produttivi Q3-Socrep-sottozona D (parte spesa cap. 11000/2)	Rückvergütungen von Privaten für die Erschließung des Gewerbegebietes Q3-Socrep-Unterzone D	Retuda de privac per urbanisazion dl raion per nседiamènc produtifs Q3-Socrep-sotraion D	593.352,60	593.352,60	0,00
Entrata	2820	5	Risarcimento di una parte dei danni causati da opere di costruzione del Centro Giovani, Arte e Cultura	Erstattung eines Teiles der durch Bauarbeiten des Jugend-, Kunst- u. Kulturzentrums verursachten Schäden	Retuda de na pèrt di danesc da lëures de costruzion dl Zènter di Jëuni, Èrt y Cultura	35.000,00	35.000,00	0,00
Entrata	3025	6	Mutuo dal Fondo di rotazione provinciale per la ristrutturazione dell'edificio ex scuola elementare scuola di musica, ampliamento della biblioteca di valle e risanamento dell'alloggio di servizio	Darlehen aus dem Rotationsfond des Landes für den Umbau des Ex-Grundschulgebäudes zur Musikschule, Erweiterung der Talschaftsbibliothek und Sanierung der Hausmeisterwohnung	Emprèst dal fond de rudazion provinziel per la restruturazion dla frabrica ex scola elementèra a scola de mujiga, engrandimènt dla bibliotech de val y ressanamènt dl cuatier per n verdian	887.900,00	887.900,00	0,00
Spesa	8950	3	Rielaborazione del piano urbanistico comunale	Überarbeitung des Bauleitplanes der Gemeinde	Lauré ora da nuef l plann urbanistisch chemunel	41.943,70	41.943,70	0,00
Spesa	100010	40	Servizio vigilanza sulla sicurezza stradale degli scolari	Schülerlotsendienst	Servisc de verdia sula segurèza di sculeies sun streda	7.000,00	7.000,00	0,00
Spesa	100020	9	Carburante autotrazione - servizio fognatura	Treibstoff - Abwasserdienst	Gasuele per auti - servisc de eghes pazies	1.026,94	1.026,94	0,00
Spesa	100030	12	Assicurazione - servizio fognatura	Versicherungen - Abwasserdienst	Seguranzes - servisc eghes pazies	473,00	473,00	0,00

Avanz d'aministrazion 2012 - coche lie uni a s'l dé
Zusammensetzung des Verwaltungsüberschusses 2012
Composizione dell'avanzo di amministrazione 2012

							<i>in ordine decescente</i>	
Capitolo	Articolo	descrizione capitolo			residuo + previsione competenza 2012	accertato risp. impegnato in c/ residui + competenza 2012	differenza posit. o negat. = influsso posit. o negat. sull'avanzo di aministraz. 2012	
Spesa	100030	16	Assunzione spese per la messa a disposizione di locali alla scuola di musica	Spesenübernahme für Räumlichkeiten der Musikschule	Tò su spëises per locai adurvei dala scola de mujiga	1.600,00	1.600,00	0,00
Spesa	100030	44	Compenso revisore dei conti del Comune	Vergütung für Rechnungsprüfer	Paiamënt al revisor di conc'	10.400,00	10.400,00	0,00
Spesa	100030	47	Elaborazione stipendi attraverso il C/C	Lohnverrechnung durch den SGV	Lauré ora i paiamënc da pèrt dl C/C	7.250,37	7.250,37	0,00
Spesa	100030	52	Servizi di interesse pubblico forniti dalla locale piscina	Dienstleistungen von öffentlichem Interesse seitens des örtlichen Schwimmbades	Servijes de nterés publich da pèrt dla nudadoia dl luech	40.000,00	40.000,00	0,00
Spesa	100040	97	Fitto arretrato a saldo copertura del disavanzo di gestione del collegamento pedonale La Curta	Mietnachzahlung zur Saldodeckung des Betriebsfehlbetrages der Fußgänger Verbindung La Curta	Fit da paiè dò per curi la pèrt mo daviërta dl defizit de gestion dl cunliamënt per ji a pé La Curta	3.000,00	3.000,00	0,00
Spesa	100040	98	Viabilità: fitti passivi diversi (La Curta)	Straßenwesen: verschiedene Mieten (La Curta)	Stredes y trettoires: fic desvalives (La Curta)	55.000,00	55.000,00	0,00
Spesa	100050	22	Contributi per attività sportive	Beiträge für sportliche Tätigkeiten	Cuntribuc per ativeies sportives	28.975,00	28.975,00	0,00
Spesa	100050	23	Contrib. biblioteche scolastiche e popolari	Beiträge für Schul- u. Volksbibliotheken	Cuntribuca ala biblioteches de scola y populères	34.000,00	34.000,00	0,00
Spesa	100050	24	Contrib. Corpo Vigili del Fuoco Volontario	Beitrag an die Freiwillige Feuerwehr	Cuntribut ai Destudafuech	7.040,00	7.040,00	0,00
Spesa	100050	26	Contributo all' Associazione turistica	Beitrag an den Tourismusverein	Cuntribut al' Assoziation turistica	35.000,00	35.000,00	0,00
Spesa	100050	39	Concorso spese amministrative Consorzio intercom. per raccolta rifiuti	Verwaltungsausgaben beteiligung am zwischengemeindliche n Konsortium für den Müllabfuhrdienst	Cuncors ala spëises amministratives dl Cunsorz interchemunel per l'abineda dl refudam	6.500,00	6.500,00	0,00
Spesa	100050	42	Contrib. musei e pinacoteche	Beiträge für Museen u. Pinakotheken	Cuntribuc a museums y pinacoteches	5.290,00	5.290,00	0,00
Spesa	100050	43	Contributi ad organizzazioni agrarie	Beiträge an Argarvereinigungen	Cuntribuc a organizziuns de paures	3.670,00	3.670,00	0,00
Spesa	100050	44	Contributi alla Comunità Comprensoriale per servizi sociali	Beiträge an die Bezirksgemeinschaft für Sozialdienste	Cuntribuc ala Comunità de raion per servijes soziet	67.275,37	67.275,37	0,00
Spesa	100050	46	Contributo straord. alla Union Generela di Ladins dla Dolomites (UT)	Ausserord. Beitrag an die Union Generela di Ladins dla Dolomites (UT)	Cuntribut straord. ala Union Generela di Ladins dla Dolomites (UT)	200,00	200,00	0,00
Spesa	100050	58	Contributo straord. all'Associazione turistica risp alla Val Gardena Marketing s.r.l. (UT)	Ausserord. Beitrag an den Tourismusverein bzw. an die Gröden Marketing GmbH (UT)	Cuntribut straord. ala Lia per l turism resp. ala Gherdëina Marketing s.r.l. (UT)	2.500,00	2.500,00	0,00

Avanz d'aministrazion 2012 - coche lie uni a s'l dé
Zusammensetzung des Verwaltungsüberschusses 2012
Composizione dell'avanzo di amministrazione 2012

							in ordine decescente	
Capito- lo	Arti- colo	descrizione capitolo			residuo + previsione competenza 2012	accertato risp. impegnato in c/ residui + competenza 2012	differenza posit. o negat. = influsso posit. o negat. sull'avanzo di aministratz. 2012	
Spesa	100050	59	Contributo straordinario ai Neus Jeuni Gherdeina	Ausserord. Beitrag an die Neus Jeuni Gherdeina	Cuntribut straord. ai Neus Jeuni Gherdeina	6.580,00	6.580,00	0,00
Spesa	100050	63	Contributo straord. per manifestazione di arrampicata sportiva (UT)	Ausserord. Beitrag für Sportkletterveranstaltung (UT)	Cuntribut straord. per manifestazion de arpizeda sportiva (UT)	1.000,00	1.000,00	0,00
Spesa	100050	68	Contributo straordinario per sculture in ghiaccio (UT)	Ausserordentlicher Beitrag für Eisskulpturen (UT)	Cuntribut straordinèr per scultures de diacia (UT)	3.000,00	3.000,00	0,00
Spesa	100050	73	Contributi ai complessi musicali	Beiträge an musikalische Vereinigungen	Cuntribuc a lies de mujiga.	2.980,00	2.980,00	0,00
Spesa	100050	80	Contributo aggiuntivo all' Associazione turistica	Zusatzbeitrag an den Tourismusverein	Cuntribut sèuraprò ala Lia per l turism	8.000,00	8.000,00	0,00
Spesa	100050	83	Concorso alle spese amministrative del Consorzio intercomunale relative alla casa di riposo e degenza	Verwaltungsausgaben beteiligung am zwischengemeindliche n Konsortium bezüglich des Alters- und Pflegeheimes	Cuncors ala spèises aministratives dl Cunsorz interchemunel revardèntes la cèsa de pausa y cura	51.000,00	51.000,00	0,00
Spesa	100050	85	Contributo ordinario a favore delle organizzazioni giovanili (Neus Jeuni)	Ordentlicher Beitrag für Jugendorganisationen (Neus Jeuni)	Cuntribut ordinar per organizacions dla jeunanza (Neus Jeuni)	6.740,00	6.740,00	0,00
Spesa	100050	88	Contributo alla associazione artigiani in pensione della Val Gardena	Beitrag an die Althandwerkervereinigung Grödens	Cuntribut ala lia di artejans n pension de Gherdeina	670,00	670,00	0,00
Spesa	100050	91	Contributo per le sciovie di Ortisei	Beitrag für die Skilifte von St.Ulrich	Cuntribut per i schilifte d'Urtijèi	20.000,00	20.000,00	0,00
Spesa	100050	92	Contributo di sostegno all'Associazione produttori sculture in legno Gardena Art	Förderbeitrag an den Holzschnitzerei Werkstätten Verband Gardena Art	Cuntribut de susteni ala Lia dla berstots de scultures de len Gardena Art	2.500,00	2.500,00	0,00
Spesa	100051	1	Contributo straord. allo Snowboard Club Gherdeina (UT)	Ausserord. Beitrag an den Snowboard Club Gherdeina (UT)	Cuntribut straord. al Snowboard Club Gherdeina (UT)	300,00	300,00	0,00
Spesa	100051	4	Contributo straordinario all'associazione scacchistica della Val Gardena (UT)	Ausserordentlicher Beitrag an den Schachclub Gröden (UT)	Cuntribut straordinèr al club dal schoch de Gherdeina (UT)	4.000,00	4.000,00	0,00
Spesa	100051	10	Contributo straordinario per la Biennale Val Gardena (UT)	Ausserordentlicher Beitrag für die Biennale Gröden (UT)	Cuntribut straud. per la Biennale Gherdeina (UT)	10.000,00	10.000,00	0,00

Avanz d'aministrazion 2012 - coche lie uni a s'l dé
Zusammensetzung des Verwaltungsüberschusses 2012
Composizione dell'avanzo di amministrazione 2012

Capitolo	Articolo	descrizione capitolo	residuo + previsione competenza 2012	accertato risp. impegnato in c/ residui + competenza 2012	in ordine decrescente		
					differenza posit. o negat. = influsso posit. o negat. sull'avanzo di amministraz. 2012		
Spesa	100051	13 Contributo straordinario per l'iniziativa Tor zu Gröden (Val Gardena-Gröden Marketing) (UT)	Außerordentlicher Beitrag für die Initiative Tor zu Gröden (Val Gardena-Gröden Marketing) (UT)	Cuntribut straudinèr per l'iniziativa Tor zu Gröden (Val Gardena-Gröden Marketing) (UT)	2.522,10	2.522,10	0,00
Spesa	100051	20 Contributo straord. ai Jèuni de Mujiga de Gherdèina (UT)	Ausserord. Beitrag an die Jèuni de Mujiga de Gherdèina (UT)	Cuntribut straord. ai Jèuni de Mujiga de Gherdèina (UT)	1.850,00	1.850,00	0,00
Spesa	100051	21 Contributo straord. alla Compagnia degli Schützen (UT)	Ausserord. Beitrag an die Schützenkompanie (UT)	Cuntribut straord. ala Cumpania di Scizri (UT)	420,00	420,00	0,00
Spesa	100051	22 Contributo straord. per la mostra dell'artigianato gardenese (UT)	Ausserord. Beitrag für die Grödner Handwerksschau (UT)	Cuntribut straord. per la mostra d'artejanat de Gherdèina (UT)	10.000,00	10.000,00	0,00
Spesa	100051	24 Contributo straordinario per l'olimpiade dello sport popolare 2013 in Val Gardena (ripartito su più anni) (UT)	Außerordentlicher Beitrag für die Volkssport-Olympiade 2013 in Gröden (auf mehrere Jahre aufgeteilt) (UT)	Cuntribut straudinèr per l'olimpiade dl sport populèr 2013 te Gherdèina (spartí su sun plu ani) (UT)	8.544,00	8.544,00	0,00
Spesa	100051	25 Contributo straordinario all'Associazione giochi da tavolo Trix (UT)	Außerordentlicher Beitrag an den Brettspielverein Trix (UT)	Cuntribut straudinèr ala Lia jueisc da mèisa Trix (UT)	300,00	300,00	0,00
Spesa	100051	26 Contributo straordinario alla Croce Bianca (UT)	Außerordentlicher Beitrag an das Weiße Kreuz (UT)	Cuntribut straudinèr ala Creusc Blanca (UT)	300,00	300,00	0,00
Spesa	100051	27 Contributo straordinario all'orchestra Sonoton Gherdeina (UT)	Außerord. Beitrag ans Orchestger Sonoton Gherdeina (UT)	Cuntribut straud. al' orchestra Sonoton Gherdeina (UT)	700,00	700,00	0,00
Spesa	100051	28 Contributo straordinario al gruppo musicale Helios (UT)	Außerord. Beitrag an die Singgruppe Helios (UT)	Cuntribut straud. ala grupa de mujiga Helios (UT)	500,00	500,00	0,00
Spesa	100080	37 Censimento generale della popolazione (UT)	Allgemeine Volkszählung (UT)	Cumpededa generela dla popolazion (UT)	17.045,98	17.045,98	0,00
Spesa	200010	7 Edificio ex scuola elementare: ristrutturazione: scuola di musica, ampliamento della biblioteca di valle e risanamento dell'alloggio di servizio	Ex-Grundschulgebäude: Umbau zur Musikschule, Erweiterung der Talschaftsbibliothek und Sanierung der Hausmeisterwohnung	Frabrica ex scola elementèra: restrutturazion: scola de mujiga, engrandimènt dla bibliotech de val y ressanamènt dl cuatier per n verdian	82.181,35	82.181,35	0,00

Avanz d'administrazion 2012 - coche lie uni a s'l dé
Zusammensetzung des Verwaltungsüberschusses 2012
Composizione dell'avanzo di amministrazione 2012

							in ordine decescente	
Capitolo	Articolo	descrizione capitolo			residuo + previsione competenza 2012	accertato risp. impegnato in c/ residui + competenza 2012	differenza posit. o negat. = influsso posit. o negat. sull'avanzo di amministr.az. 2012	
Spesa	200010	7	Edificio ex scuola elementare: ristrutturazione: scuola di musica, ampliamento della biblioteca di valle e risanamento dell'alloggio di servizio	Ex-Grundschulgebäude: Umbau zur Musikschule, Erweiterung der Talschaftsbibliothek und Sanierung der Hausmeisterwohnung	Frabica ex scola elementera: restrutturazion: scola de mujiga, engrandimënt dla bibliotech de val y ressanamënt dl cuatier per n verdian	3.632.000,00	3.632.000,00	0,00
Spesa	200010	14	Interventi per la zona archeologica Castel Stetteneck	Maßnahmen für die archeologische Zone Schloss Stetteneck	Lëures per l raion archeologisch de Ciastel Stetteneck	80.000,00	80.000,00	0,00
Spesa	200010	25	Costruzione acquedotto e fognatura sull'Alpe di Rasciesa	Bau der Trink- und Schmutzwasserleitung zur Raschötzeralm	Costruzion dl egaduz y dla canalizacion sun Resciesa	29.038,10	29.038,10	0,00
Spesa	200010	33	Ampliamento della scuola media ladina di Ortisei	Erweiterung der ladinischen Mittelschule in St.Ulrich	Ngrandimënt dla scola mesana ladina de Urtijëi	275.582,53	275.582,53	0,00
Spesa	200010	42	Sistemazione ed asfaltatura della strada di accesso al maso Nevel	Sanierungs- und Asfaltierungsarbeiten an der Zufahrtsstraße zum Nevelhof	Sistemazion y asfaltatura dla streda da rué permez al luech da Nevel	91.101,00	91.101,00	0,00
Spesa	200010	44	Ampliamento della via Grohmann con rinnovo delle infrastrutture interrate	Ausbau der Grohmannstraße samt Erneuerung der unterirdischen Infrastrukturen	Ngrandi la streda Grohmann y renuvé la nfrastrutures sotatiëra	825.393,00	825.393,00	0,00
Spesa	200010	44	Ampliamento della via Grohmann con rinnovo delle infrastrutture interrate	Ausbau der Grohmannstraße samt Erneuerung der unterirdischen Infrastrukturen	Ngrandi la streda Grohmann y renuvé la nfrastrutures sotatiëra	95.000,00	95.000,00	0,00
Spesa	200010	47	Realizzazione degli impianti per la produzione di energia elettrica tramite la pressione sull'acquedotto Col de Flam	Realisierung der Anlagen zur Stromerzeugung durch den Druck auf der Trinkwasserleitung Col de Flam	Realisazion di mplant per la produzion de strom cun la prescion sun la cundota d'ega da Bever Col de Flam	31.000,00	31.000,00	0,00
Spesa	200010	50	Urbanizzazione primaria zona di espansione residenziale D8 "Poz de Sëura" (entrata capp. 2430/50 e 2740/50)	Primäre Erschließung Wohnbau-Erweiterungszone D8 "Poz de Sëura"	Urbanisazion primëra raion de espanjion residenziel D8 "Poz de Sëura"	15.000,00	15.000,00	0,00
Spesa	200010	51	Rinnovo delle infrastrutture nella via Tinderla	Erneuerung der Infrastrukturen in der Tinderlastraße	Fe da nuef la nfrastrutures tla streda Tinderla	120.000,00	120.000,00	0,00
Spesa	200010	52	Realizzazione di un ponte di collegamento tra le zone artigianali	Realisierung einer Verbindungsbrücke zwischen den Handwerkerzonen	Realisazion de n puent de cunliamënt danter i raions artejanei	15.000,00	15.000,00	0,00

Avanz d'amministrazione 2012 - coche l'ie unì a s'l dé
Zusammensetzung des Verwaltungsüberschusses 2012
Composizione dell'avanzo di amministrazione 2012

							in ordine decescente	
Capitolo	Articolo	descrizione capitolo			residuo + previsione competenza 2012	accertato risp. impegnato in c/ residui + competenza 2012	differenza posit. o negat. = influsso posit. o negat. sull'avanzo di amministr.az. 2012	
Spesa	200010	53	Risistemazione degli spazi liberi innanzi alla casa di riposo	Umgestaltung der Freiflächen vor dem Altersheim	Resistemazion dla sperses liedies dan la cèsa de paussa	143.000,00	143.000,00	0,00
Spesa	200010	55	Esproprio ed urbanizzazione primaria zona di espansione residenziale C3 Luca 2 (entr. Capp. 2430/55 e 2730/55)	Enteignung und primäre Erschließung Wohnbauerweiterungszone C3 Luca 2	Despucion y urbanisazion primèra raion de espanscion residenziela C3 Luca 2	10.000,00	10.000,00	0,00
Spesa	200010	56	Sostituzione della pavimentazione dei campi da gioco del padiglione per il tennis a Roncadizza (entr. capp. 2105/56 e 2730/56)	Austausch der Spielfeldböden der Tennishalle in Runggaditsch	Mudé ora i fonc di ciamps da juech dl mplant per l tennis de Runcadic	111.000,00	111.000,00	0,00
Spesa	200060	16	Elaborazione del piano delle zone di pericolo (contrib. prov.le cap. 2420/1)	Ausarbeitung des Gefahrenzonenplanes	Lauré ora l plan di raions de pericol	9.609,60	9.609,60	0,00
Spesa	200060	19	Ordine e digitalizzazione dell'archivio comunale	Ordnung und Digitalisierung des Gemeindearchivs	Ordn y digitalisazion dl archiv chemunel	4.500,00	4.500,00	0,00
Spesa	200060	20	Predisposizione del piano generale per la posa della rete in fibra ottica sul territorio comunale	Erstellung des Masterplanes für die Verlegung des Glasfasernetzes auf dem Gemeindegebiet	Lauré ora l masterplan per mèter ju la rè de fibra otica	25.000,00	25.000,00	0,00
Spesa	200060	21	Piano urbanistico comunale: rielaborazione del piano di recupero della zona A	Gemeindebauleitplan: Überarbeitung des Wiedergewinnungsplanes der A-Zone	Plann urbanistich chemunel: lauré ora l plann de recupereda dl raion A	120.000,00	120.000,00	0,00
Spesa	200070	7	Trasferimento di capitale all'Azienda Consortile Val Gardena - Castelrotto per la realizzazione di un Centro di soccorso per la Val Gardena	Kapitalzuweisung an den Konsortialbetrieb Gröden - Kastelruth für die Realisierung eines Rettungszentrums für den Raum Gröden	Trasferimènt de capital al'Azienda Cunsorziela Gherdèina - Ciastel per la realisazion de n Zènter de sucors per Gherdèina	241.223,16	241.223,16	0,00
Spesa	200070	14	Contributo in conto capitale per le sciovie di Ortisei / Oltretorrente	Investitionsbeitrag für die Skilifte St.Ulrich / Überwsser	Cuntribut n cont capital per i skiliftc Urtijèi / Sureghes	20.000,00	20.000,00	0,00

Avanz d'amministrazione 2012 - coche lie uni a s'l dé
Zusammensetzung des Verwaltungsüberschusses 2012
Composizione dell'avanzo di amministrazione 2012

							in ordine decescente	
Capitolo	Articolo	descrizione capitolo			residuo + previsione competenza 2012	accertato risp. impegnato in c/ residui + competenza 2012	differenza posit. o negat. = influsso posit. o negat. sull'avanzo di amministraz. 2012	
Spesa	200070	18	Contributo in conto capitale alla "Ortisei 2000 Trasporti s.r.l." per l'ammortamento della quota capitale del mutuo assunto dalla stessa a copertura del residuo debito derivante dalla realizzazione della "Curta"	Kapitalbeitrag an die "St.Ulrich 2000 Transport GmbH" zur Tilgung der Kapitalquote des von derselben aufgenommenen Darlehens zur Deckung der Restverschuldung aus der Realisierung der "Curta"	Cuntribut n cont capital ala "Urtijèi 2000 Trasporc s.r.l." per l'amortamènt dla cuota capital dl emprèst tëut su dala medema a curida dl debit restà dò la realisazion dla "Curta"	16.000,00	16.000,00	0,00
Spesa	200070	19	Trasferimento di capitale all'Azienda Consortile Val Gardena-Castelrotto risp. spese per lo spostamento del tratto della fognatura di valle nella zona Spisser insistente sul lotto edificabile della zona artigianale	Kapitalzuweisung an den Konsortialbetrieb Gröden-Kastelruth bzw. Ausgaben zur Verlegung der in der Zone Spisser durch ein Baulos der Handwerkerzone verlaufenden Talkanalisation	Trasferimènt de capital al' Azienda Cunsorziela Gherdèina-Ciastel resp. spèises per l' spustamènt dl tòch de canalisazion de valeda tl raion Spisser che va tres l löt da frabichè dl raion artejanel	39.059,83	39.059,83	0,00
Spesa	200070	20	Contributo in conto capitale per il risanamento del campanile della chiesa parrocchiale di Ortisei	Investitionsbeitrag zur Sanierung des Turmes der Pfarrkirche von St.Ulrich	Cuntribut n cont capital per derturè l ciampanil dla dljeja d'Urtijèi	10.000,00	10.000,00	0,00
Spesa	200070	22	Contributo in conto capitale per il rinnovo del tetto in scandole delle arcate del cimitero	Investitionsbeitrag für den Abriss und Neubau des Schindeldaches der Friedhofsarkaden	Cuntribut n cont capital per zaré ju y fé da nuef l tèt de scintles dla arcades dla curtina	10.000,00	10.000,00	0,00
Spesa	200070	23	Contributo in conto capitale per un pulmino per lo Sci Club Gardena	Investitionsbeitrag für einen Kleinbus für den Ski Club Gröden	Cuntribut n cont capital per n pulmin per l Ski Club Gherdèina	2.000,00	2.000,00	0,00
Spesa	200070	24	Contributo in conto capitale all'Associazione turistica	Investitionsbeitrag an den Tourismusverein	Cuntribut n cont capital ala Lia per l turism	11.120,00	11.120,00	0,00
Spesa	200070	25	Contributo in conto capitale al Museum Gherdèina	Investitionsbeitrag zugunsten des Museum Gherdèina	Cuntribut n cont capital al Museum Gherdèina	6.000,00	6.000,00	0,00
Spesa	300020	4	Rateizzazione contabile del fitto riscosso anticipatamente per 10 anni per l'autosilo Stazion (giro con cap. di entr. 1580/9 per 18.000 Euro/anno dal 2010 al 2019 compreso)	Buchhalterische Abgrenzung der für 10 Jahre im voraus eingehobenen Miete für das Parkhaus Stazion (Durchgang mit Kap. 1580/9 für 18.000 Euro jährlich von 2010 bis 2019 inbegriffen)	Rateisazion cuntabla dl fit scudi danora per 10 ani per la garage da parché Stazion (raida cun l cap. 1580/9 per 18.000 Euro/ann dal 2010 al 2019)	18.000,00	18.000,00	0,00

Avanz d'amministrazione 2012 - coherence unitary
Zusammensetzung des Verwaltungsüberschusses 2012
Composizione dell'avanzo di amministrazione 2012

							in ordine decrescente	
Capitolo	Articolo	descrizione capitolo	residuo + previsione competenza 2012	accertato risp. impegnato in c/ residui + competenza 2012	differenza posit. o negat. = influsso posit. o negat. sull'avanzo di amministrazione 2012			
Entrata	1005	97	Sanzioni per violazioni al codice della strada, arretrati anni precedenti (UT)	Geldstrafen für Übertretungen der Straßenverkehrsordnung, Nachzahlungen Vorjahre (UT)	Straufonghes amministratives per nienteni ite l codesc dla strada, aretrac ani passei (UT)	6.940,00	6.939,86	-0,14
Entrata	830	2	Contributo di altri comuni per la refezione scolastica	Beiträge anderer Gemeinden für die Schulausspeisung	Cuntribuc de altri chemuns per la marèndes de scola	4.000,00	3.998,06	-1,94
Entrata	1710	7	Rimborso spese inerenti il locale locato ad ufficio consorziale	Spesenrückvergütung für den als Konsortialbüro vermieteten Raum	Retuda dla speises per l local fità via sciche ufiz cunsoziel	1.319,09	1.289,43	-29,66
Entrata	90	0	TASSE PER L'AMMISSIONE AI CONCORSI A POSTI DI RUOLO	EINSCHREIBEGEBÜHREN FÜR WETTBEWERBE ZUR BESETZUNG VON PLANSTELLEN	tassa per l'amiscion ai cuncorsc ala stieres de ruolo	50,00	20,00	-30,00
Entrata	120	0	DIRITTI SULLE PUBBLICHE AFFISSIONI	GEBÜHR FÜR DIE ÖFFENTLICHE PLAKATIERUNG	Derc sun la placatazions publiques	352,00	286,26	-65,74
Entrata	1005	99	Altri proventi di servizi pubblici (pasti insegnanti scuola materna)	Andere Einkünfte aus öffentl. Diensten (Mittagessen Kindergärtnerinnen)	Autra tarifes da servijes publichs (marèndes maestres de scolina)	8.000,00	7.871,76	-128,24
Entrata	225	15	Contributo provinciale per la manutenzione delle vie di collegamento e dei sentieri nel parco naturale	Landesbeitrag für die Instandhaltung von Zufahrts- und Wanderwegen im Naturpark	Cuntriut provinziel per la manuzenion di trois de cunliamènt y da ji a pé tl parch naturel	4.990,98	4.834,93	-156,05
Entrata	210	6	5 permille dell' IRPEF	5 Promille der IRPEF	5 permile dl' IRPEF	6.651,11	6.478,74	-172,37
Entrata	225	16	Contributo provinciale per l'assunzione di persone con disabilità	Landesbeitrag für die Einstellung von Menschen mit Behinderung	Cuntribut provinziel per tò su persones cun handicap	21.519,00	21.304,47	-214,53
Entrata	225	1	Contributo provinciale per il pareggio del bilancio (quota pro capite)	Landesbeitrag für den Finanzausgleich (Pro-Kopf-Quote)	Cuntribut provinziel per la speises curentes (quota pro capite)	1.542.323,00	1.542.054,47	-268,53
Entrata	1710	16	Rimborso spese per la manutenzione del ponte Setil	Spesenrückerstattung für die Instandhaltung der Setilbrücke	Retuda de spèisa per la manuzenion dl puent Setil	300,00	0,00	-300,00
Entrata	2050	45	Assegnazione aree per edilizia abitativa agevolata (compresa quota di compartecipazione all'acquisizione area per urbanizzazione primaria) zona di espansione C3 Pitl Pilat	Zuweisung der Grundstücke für den geförderten Wohnbau (samt anteilmäßiger Beteiligung am Erwerb der Erschließungsfläche) Erweiterungszone C3 Pitl Pilat	Asseniazion di grunc per cuatieres alesirei (cun pert de cumpartecipazion per l'acuisizion dl grunt per urbanisazion primèra) raion de slargiamènt C3 Pitl Pilat	533.000,00	532.598,90	-401,10

Avanz d'administrazion 2012 - coche l'ie unì a s'l dé
Zusammensetzung des Verwaltungsüberschusses 2012
Composizione dell'avanzo di amministrazione 2012

							<i>in ordine decescente</i>	
Capitolo	Articolo	descrizione capitolo			residuo + previsione competenza 2012	accertato risp. impegnato in c/ residui + competenza 2012	differenza posit. o negat. = influsso posit. o negat. sull'avanzo di amministraz. 2012	
Entrata	200	6	Assegnazione statale per l'attuazione della Direttiva europea relativa a diritto di soggiorno dei cittadini dell'Unione europea (Legge 244/2007)	Staatszuweisung für die Durchführung der Europäischen Richtlinie über das Aufenthaltsrecht der EU-Bürger (Gesetz 244/2007)	Asseniazion statela per mèter ndrova la Diretiva europea sul dèrt de sujurnanza di zitadins dla UE (Legge 244/2007)	500,00	0,00	-500,00
Entrata	1005	21	Scorta con la polizia municipale ai trasporti eccezionali	Polizeilicher Begleitschutz von Sondertransporten	Acumpaniamènt tres la polizai de trasportc straud.	1.500,00	1.000,00	-500,00
Entrata	1580	13	Vendita di energia elettrica	Verkauf von Strom	Venduda de strom	1.000,00	477,28	-522,72
Entrata	1650	0	Sovracanone derivazione acqua per energia elettrica	Zusatzgebühr für die Wasserableitung für die Stromerzeugung (Uferzins)	Sèurachèuta per ega auteda per la produzion de strom	1.400,00	781,26	-618,74
Entrata	3010	45	Mutuo senza interessi dal fondo di rotazione provinciale per esproprio aree per edilizia abitativa agevolata e per opere urbanizz. primaria zona di espans. per edilizia abitativa C3 Piti Pilat (rimborso mutuo: coperto dall'assegnaz. aree cap. 2050/45)	Zinsfreies Darlehen vom Landesrotationsfond für Enteignung Flächen für geförd. Wohnbau und für prim. Erschliessung Wohnbauerweiterungszone C3 Piti Pilat (Darlehensrückzahlung durch Grundstückszuweisung Kap. 2050/45 gedeckt)	Emprèst senza fic dal fond de rudazion provinziel per esprop. grunc per l frabiché alesira de cuatieres y per urbanisazion primèra raion de slargiam. frabiché abitatif C3 Piti Pilat (retuda d'emprèst: curida dal'asseniazion di grunc cap. 2050/45)	533.000,00	532.288,00	-712,00
Entrata	1005	17	Tariffa per la refezione scolastica	Schulausspeisungsgebühr	Tarifa per la refezion scolastica	62.800,00	61.867,34	-932,66
Entrata	1580	5	patrimonio immobil. #contributi per posti macchina riservati a dipendenti	Unbew. Vermögensgüter #Beiträge für vorbehaltene Parkplätze an die Angestellten	cuntribuc per posc da lascé auti ai dependènc	4.800,00	3.840,00	-960,00
Entrata	225	8	CONTRIB.PROVINCIA PER MANUTENZIONE RETE VIARIA RURALE (L.P.50/88)	LANDESBEITRAG FÜR DIE ERHALTUNG DES LÄNDLICHEN STRASSENNETZES	Cuntribut provinziel per manteni la stredes ora l luech (L.P. 50/88)	4.500,00	3.496,36	-1.003,64
Entrata	1710	10	Concorso spese per riscaldamento ed elettricità casa di cultura Luis Trenker	Spesenbeitrag für Heizung und Strom des Kulturhauses Luis Trenker	Cuntribuzion per sciaudament y strom dla cèsa de cultura Luis Trenker	19.210,13	18.174,00	-1.036,13
Entrata	2000	0	ALIENAZIONE DI MOBILI, OGGETTI, MACCHINARI ECC. FUORI USO	ERLÖS AUS DEM VERKAUF VON AUSSERGEBRAUCH GESETZTEN EINRICHTUNGEN, GEGENSTÄNDEN, MASCHINEN USW.	Venduda de mubilia, mascins y outra cosses nia plu endrova	25.000,00	23.955,00	-1.045,00

Avanz d'aministrazion 2012 - coche l'ie unì a s'l dé
Zusammensetzung des Verwaltungsüberschusses 2012
Composizione dell'avanzo di amministrazione 2012

							in ordine decescente	
Capito- lo	Arti- colo	descrizione capitolo			residuo + previsione competenza 2012	accertato risp. impegnato in c/ residui + competenza 2012	differenza posit. o negat. = influsso posit. o negat. sull'avanzo di aministraz. 2012	
Entrata	1005	15	Partecipazione alle tariffe per servizio skibus	Beteiligung am Tarif für den Skibusdienst	Partecipazion ala tarifa per l' servisc skibus	42.000,00	40.935,50	-1.064,50
Entrata	1005	8	SANZIONI AMMINISTRATIVE PER VIOLAZIONE DI REGOLAMENTI COMUNALI	VERWALTUNGSSTRAFEN WEGEN ÜBERTRETUNGEN DER GEMEINDEVERORDNUNGEN	Straufonghes aministratives pervia de ji contra regulamenc cumenei	43.757,60	42.530,10	-1.227,50
Entrata	225	14	Premio per l'utilizzazione legnosa a regola d'arte in condizioni disagiate	Prämie für die fachgerechte Holznutzung unter schwierigen Bedingungen	Premia per taiè leniam sciche l' se toca te cundizions ries	5.612,00	3.612,00	-2.000,00
Entrata	1710	17	Concorso spese alla refezione scolastica da parte di altri Comuni	Spesenbeteiligung anderer Gemeinden an die Schulausspeisung	Tò pert ala spèises dla marèndes de scola da pert de autri Chemuns	2.000,00	0,00	-2.000,00
Entrata	2105	49	Contributo provinciale per la sostituzione delle finestre dell'edificio della scuola elementare	Landesbeitrag zum Austausch der Fenster des Volksschulgebäudes	Cuntribut provinziel per mudé ora i vieresc dla scola elementera	182.000,00	179.500,00	-2.500,00
Entrata	3025	7	Mutuo dal fondo di rotazione provinciale per la sostituzione delle finestre dell'edificio della scuola elementare	Darlehen aus dem Landesrotationsfonds zum Austausch der Fenster des Volksschulgebäudes	Mprèst dal fonds de rudazion provinziel per mudé ora i vieresc dla scola elementera	182.000,00	179.500,00	-2.500,00
Entrata	1710	11	Concorso spese per riscaldamento ed illuminazione di locali	Spesenbeitrag für Heizung und Beleuchtung von Räumlichkeiten	Cuntribuzions per l' sciaude'y l'iluminazion de selfs	17.347,38	14.476,65	-2.870,73
Entrata	3350	4	Mutuo dal Fondo di rotazione provinciale per la costruzione delle infrastrutture primarie (acquedotto, canalizzazioni, illuminazione ed asfaltatura) nella zona La Plates - Socrep	Darlehen aus dem Rotationsfond des Landes für den Bau der primären Infrastrukturen (Trinkwasserleitung, Kanalisierungen, Beleuchtung und Asphaltierung) in der Zone La Plates - Socrep	Emprèst dal fond de rudazion provinziel per la costruzion dla nfrastrutures primères (egaduz, canalisazions, iluminazion y asfaltada) tl raion La Plates - Socrep	30.000,00	26.793,78	-3.206,22
Entrata	2820	6	Rimborso del capitale conferito alla Park Urtjei s.r.l. per l'acquisizione della partecipazione nella Tennis s.r.l.	Rückerstattung des Kapitals, das der Park Urtjei G.m.b.H. für den Erwerb der Beteiligung an der Tennis G.m.b.H. zugewiesen wurde	Retuda dl capital cunferì ala Park Urtjei s.r.l. per cumpré la partecipazion tla Tennis s.r.l.	55.000,00	51.666,67	-3.333,33

Avanz d'administrazion 2012 - coche l'ie unì a s'l dé
Zusammensetzung des Verwaltungsüberschusses 2012
Composizione dell'avanzo di amministrazione 2012

							in ordine decescente	
Capitolo	Articolo	descrizione capitolo			residuo + previsione competenza 2012	accertato risp. impegnato in c/ residui + competenza 2012	differenza posit. o negat. = influsso posit. o negat. sull'avanzo di amministr.az. 2012	
Entrata	1670	1	Concessione costruzione ed esercizio distribuzione gas metano - compartecipazione agli utili dell'impresa concessionaria	Konzession zum Bau und zur Führung der Erdgasverteilung - Mitbeteiligung am Gewinn des Konzessionärs	Cunzescion per la costruzion y la meneda dla distribuzion dl gas metan - cumpartecipazion al davani dl cunzescionèr	43.254,91	39.804,31	-3.450,60
Entrata	810	3	CONTRIB.PROVINCI A GESTIONE SCUOLA MATERNA	LANDESBEITRAG FÜR DIE FÜHRUNG DER	contribut provinziel per mené la scolines	30.000,00	26.412,00	-3.588,00
Entrata	225	17	Contributo provinciale per diradamenti boschivi	KINDERGÄRTEN Landesbeitrag für Durchforstungen	Cuntribut provinziel per taiè lèns danterora	4.010,00	0,00	-4.010,00
Entrata	225	5	Contributo provinciale per la refezione scolastica	Landesbeitrag für die Schulausspeisung	Cuntribut provinziel per la mensa scolastiga	44.044,00	39.684,64	-4.359,36
Entrata	1710	13	Rimborso spese per scuola di musica	Spesenrückersatz für Musikschule	Retuda de speises per scola de mujiga	20.837,31	16.109,53	-4.727,78
Entrata	1710	9	Rimborso spese correnti per la sede distrettuale servizi socio-sanitari (spese CdC 3900 fino cap. 100040/99)	Rueckerstattung der laufenden Ausgaben für den Sprengeldienst	Retuda dla speises curentes per la senta per servijes sozio-saniteres	79.989,19	74.862,44	-5.126,75
Entrata	1005	16	Tariffa scuola d'infanzia	Kindergartengebühr	Tarifa per la scolina	92.868,38	87.574,61	-5.293,77
Entrata	2010	0	Alienazione di immobili e diritti reali sugli stessi	Veräußerung von Liegenschaften und Realrechten auf denselben	Venduda de bèns imuvibli i dèrc reei sun chisc	106.180,37	95.852,25	-10.328,12
Entrata	1005	2	segreteria generale #DIRITTI DI SEGRETERIA	Generalsekretariat #SEKRETARIATSGE BÜHREN	secretariat general#dèrc de secretariat	19.288,52	7.800,62	-11.487,90
Entrata	225	12	CONTRIB.PROVINCI ALE PER AMMORTAMENTO MUTUI	LANDESBEITRAG FÜR DIE TILGUNG VON DARLEHEN	Cuntribut provinziel per l'amurtament di empresc'	821.250,72	808.664,22	-12.586,50
Entrata	2010	3	Alienazione di terreni dell'ex tracciato ferroviario Chiusa-Plan	Veräußerung von Grundstücken der Ex-Bahnstrecke Klausen-Plan	Alienazion de grunc dl'ex ferata Tiluses-Plan	40.000,00	24.846,00	-15.154,00
Entrata	1710	2	Altri concorsi, rimborsi e recuperi vari	Andere verschiedene Beiträge und Rückvergütungen	Cuntribuzions y retudes desvalives	57.842,84	32.001,40	-25.841,44
Entrata	25	0	Imposta municipale IMU	Gemeindesteuer IMU	Chèuta chemunela IMU	2.088.000,00	2.059.073,97	-28.926,03
Entrata	110	1	IMPOSTA REGIONALE SULLE ATTIVITA' PRODUTTIVE (IRAP)	WERTSCHÖPFUNGS STEUER	Cheuta regionela sula ativiteies produtives	278.000,00	247.676,21	-30.323,79

Avanz d'aministrazion 2012 - coche lie uni a s'l dé
Zusammensetzung des Verwaltungsüberschusses 2012
Composizione dell'avanzo di amministrazione 2012

							<i>in ordine decescente</i>	
Capitolo	Articolo	descrizione capitolo			residuo + previsione competenza 2012	accertato risp. impegnato in c/ residui + competenza 2012	differenza posit. o negat. = influsso posit. o negat. sull'avanzo di aministraz. 2012	
Entrata	2730	56	Contributi spese per la sostituzione della pavimentazione dei campi da gioco del padiglione per il tennis a Roncadizza	Spesenbeteiligungen für den Austausch der Spielfeldböden der Tennishalle in Runggaditsch	Cuntribuzions ala spëises per mudé ora i fonc di ciamps da juech dl mplant per l tennis de Runcadic	56.000,00	25.000,00	-31.000,00
Entrata	3350	3	Mutuo dal Fondo di rotazione provinciale per la costruzione dell'acquedotto e della fognatura sull'Alpe di Rasciesa	Darlehen aus dem Rotationsfond des Landes für den Bau der Trink- und Schmutzwasserleitung zur Raschötzeralm	Emprèst dal fond de rudazion provinziel per la costruzion dl egaduz y dla canalisazion sun Rasciesa	72.000,00	35.403,00	-36.597,00
Entrata	1710	1	IVA A CREDITO (UT)	MWST. GUTHABEN (UT)	Credit de CVA (UT)	448.239,90	394.817,00	-53.422,90
Entrata	2430	45	Contributo provinciale per esproprio ed urbanizzazione primaria zona di espansione residenziale C3 Pitl Pilat	Landesbeitrag zur Enteignung und primären Erschließung Wohnbauerweiterungszone C3 Pitl Pilat	Cuntribut provinziel per despuscion y urbanisazion primèra raion de slargiamènt per l frabiché abitatif C3 Pitl Pilat	813.000,00	733.000,00	-80.000,00
Entrata	2730	45	Rimborso spese per urbanizzazione primaria (compresa quota a carico degli espropriati per l'acquisizione delle aree per l'urbanizzazione) della zona di espansione residenziale C3 Pitl Pilat	Spesenrückvergütung für primäre Erschließung (samt Anteil zulasten der Enteigneten für den Erwerb der Erschließungsflächen) der Wohnbauerweiterungszone C3 Pitl Pilat	Retuda dla spëises per urbanisazion primèra (cun pèrt a cèria di despuscionei per l'acuisizion di grunc per l'urbanisazion) dl raion de slargiamènt abitatif C3 Pitl Pilat	632.000,00	552.000,00	-80.000,00

*avanzo di
aministra-
zione 2012*

Euro 1.857.157,85